



ResMed

AirFit™ N30 for AirMini™

Nasal cradle system



Device Setting

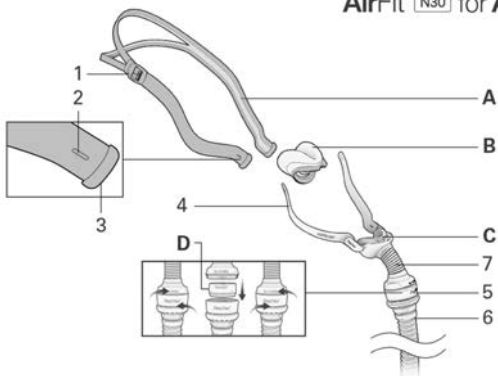
Pillows



User guide

Български | Eesti | Ελληνικά
Magyar | Polski | Română
Русский | Türkçe | Hrvatski
Íslenska | Latviski | Lietuvių kalba
Slovenčina | Slovenščina | فارسی

AirFit™ N30 for AirMini™



- | | | | |
|---|---------------------------------|---|---------------------|
| A | Колан за глава с раздвоен ремък | 3 | Крайна капачка |
| B | Възглавничка | 4 | Стабилизатор |
| C | Рамка | 5 | Вентилационен модул |
| D | HumidX / HumidX Plus | 6 | Тръба на AirMini |
| 1 | Катарама | 7 | Тръба на маската |
| 2 | Отвор за копче | | |

Предназначение

AirFit N30 за системата от маска AirMini е принадлежност, която се използва за насочване на въздушния поток неинвазивно към пациент. Има специални портове за свързване, за да се гарантира, че може да се свърже само към съвместими устройства за CPAP на ResMed.

Предназначена е за употреба от пациенти с тегло над 30 kg, на които е предписана неинвазивна терапия с положително налягане на дихателните пътища (PAP), като CPAP терапия. Маската е

предназначена за многократна употреба от един пациент в домашни условия и в болнична/институционална среда.

Клинични предимства

Клиничното предимство на маските с вентилация се състои в осигуряването на ефективна терапия от терапевтичното изделие към пациента.

Група пациенти/медицински състояния, за които е предназначено изделието

Обструктивна сънна апнея (ОСА).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Отстранете всички опаковки, преди да използвате маската.
- За да се избегне повлияването на безопасността и качеството на терапията, вентилационните отвори за маска трябва да се държат чисти, за да предпазват от повторно вдишване. Редовно проверявайте вентилационните отвори, за да сте сигурни, че те се поддържат чисти, неповредени и без запушвания.
- Маската не е подходяща за пациенти, които се нуждаят от животоподдържаща вентилация.
- Маската трябва да се използва под квалифициран надзор при пациенти, които не могат сами да я свалят. Маската може да не е подходяща за склонните към аспирация лица.
- Маската не трябва да се използва, ако устройството не е включено. След като маската бъде поставена, уверете се, че устройството подава въздух, за да намалите риска от повторно вдишване на издишан въздух.
- Преустановете ползването на тази маска, ако усетите КАКВАТО И ДА Е неблагоприятна реакция към използването на маската, и се консултирайте с лекуващия си лекар или терапевт по съня.
- Маската не е съвместима с допълнителен кислород.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Използването на маска може да причини болки в зъбите, венците или челюстите или да влоши настоящото състояние на зъбите. Ако се появят симптоми, консултирайте се със своя лекар или зъболекар.
- Както при всички маски, при ниско налягане може да се получи известно повторно вдишване.
- Маската не е предназначена да се използва едновременно с лекарства за небулизиране, които са във въздушния път на маската/тръбата.
- Маската трябва да бъде използвана само с изброеното/ите устройство/а за терапия и само както е препоръчано от лекар или респираторен терапевт. AirFit N30 за AirMini изисква връзка към изброените съвместими системи, за да предостави терапия.
- За подробности по настройките и информация за ползване вижте указанията към помпата за въздух.
- Системата AirMini се предоставя с вентилационна система за предотвратяване на натрупване на въглероден диоксид в маската. Вентилационната система трябва да се пази чиста и без замърсявания, за да функционира правилно. Блокирането или модифицирането на вентилационната система може да доведе до повторно вдишване на прекомерно количество въглероден диоксид.

Забележка: Възникването на всякакви сериозни инциденти във връзка с това изделие трябва да бъде съобщавано на ResMed и на компетентните органи във Вашата държава.

Използване на Вашата маска

За пълен списък на съвместими устройства за тази маска вижте списъка за съвместимост на маска/устройство на [ResMed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks). Ако нямате достъп до интернет, свържете се с вашия представител на ResMed.

HumidX и HumidX Plus

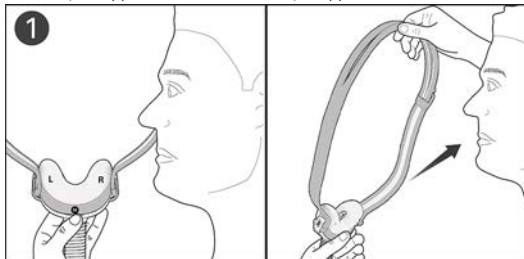
HumidX и HumidX Plus са безводни овлажнители. Те са предназначени да предоставят по-голям комфорт, като подобряват нивото на влажност на въздуха, който дишате, и предлагат облекчение при възможна сухота.

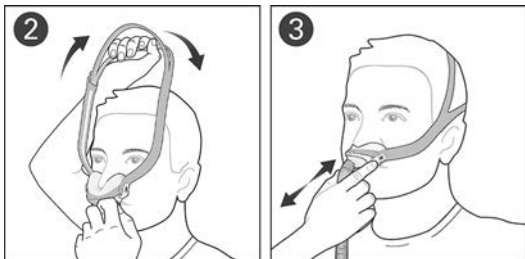
HumidX е добра начална точка за намиране на правилното ниво на овлажняване. HumidX Plus ще подобри допълнително нивото на влажност и е полезен, когато нивото на влажност в околната среда е много ниско (напр. при висока надморска височина, в самолет).

HumidX и HumidX Plus трябва да се заменят в рамките на 30 дни след отварянето на пакета HumidX/HumidX Plus. При проблеми с HumidX или HumidX Plus направете справка с ръководството за потребителя за AirMini.

Поставяне на маската

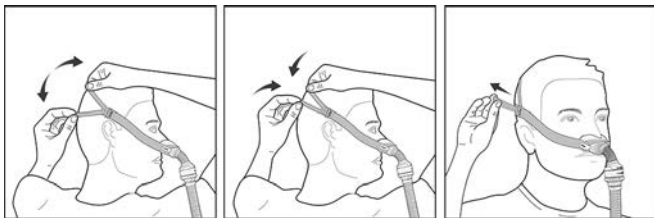
За да настроите Вашата машина AirMini, направете справка с ръководството за потребителя за AirMini. Щом сте настроили Вашата AirMini, следвайте тези стъпки, за да поставите Вашата маска.





1. Като държите възглавничката на разстояние от носа си, уверете се, че индикаторите за размер, ляво (L) и дясно (R) на възглавничката са с лице към вас. Поставете възглавничката под носа си.
2. Издърпайте ремъците на колана за глава над главата си, като задържите долния ремък и го разпънете около задната част на главата си. Горният ремък трябва да застане в удобно положение на темето ви.
3. Леко издърпайте маската си на разстояние от носа си и я поставете обратно, за да се уверите, че възглавничката приляга удобно.

Регулиране на маската

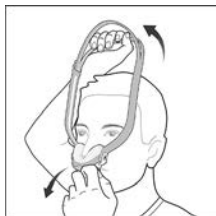


- За да постигнете удобно прилягане, регулирайте разделените ремъци, като ги разтворите един от друг или ги приближете близо един до друг, за да затегнете.
- За да отстраните всякакво изтичане от маската, регулирайте колана за глава, като го изтеглите през катарамата. Регулирайте

само до удобно уплътнение и не стягайте прекомерно. Може да се наложи да регулирате колана за глава, тъй като той се разтегля с времето.

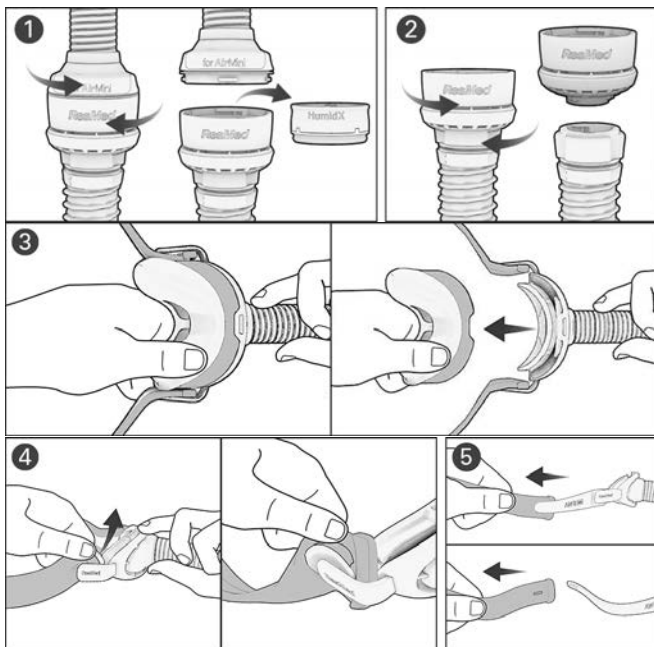
Сега вашата маска е прилегла и е готова за употреба. Докато лежите и устройството работи, трябва да усещате лек полъх близо до вентилационната област около тръбната връзка. За да прегледате вентилационния отвор, поставете пръст близо до областта на връзката и проверете дали усещате въздух. Не позволявайте вентилационната област да се запуши.

Отстраняване на маската



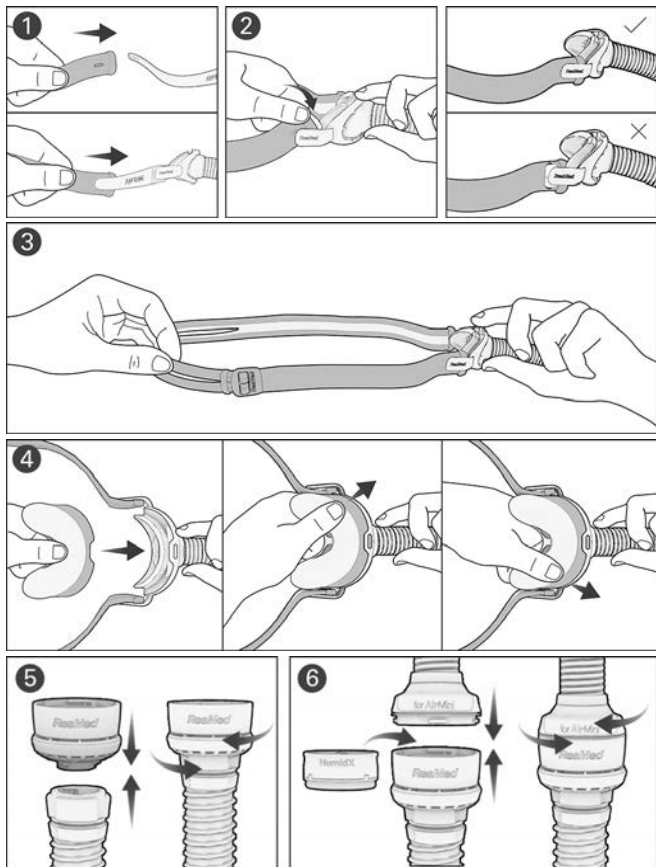
За да свалите системата си с маска, изтеглете маската и колана за глава чрез разделените ремъци над и през главата си.

Разглобяване на маската за почистване



1. Разкачете тръбата на маската от вентилационния модул, като леко я завъртите и отделите. Ако използвате HumidX или HumidX Plus, свалете го от вентилационния модул.
2. Разкачете вентилационния модул от тръбата на AirMini, като леко го завъртите и отделите.
3. Здраво хванете с пръсти едната страна на възглавничката и я изтеглете от рамката.
4. Разкачете колана за глава от стабилизатора, като изтеглите крайната капачка, за да се разкрие отворът за копче.
5. Плъзнете колана за глава през края на стабилизатора.

Повторно сглобяване на маската



1. Като държите сивата страна на колана за глава в посока навън, вкарайте всеки край на ремъка на колана за глава над стабилизаторите през отворите за копче.
2. Захванете колана за глава, като изтеглите отворите за копче над краищата на стабилизаторите.
3. Като държите рамката на маската, разпънете леко колана за глава, за да се уверите, че е здраво прикрепен. Уверете се, че коланът за глава не е усукан.
4. Подравнете изрезката във възглавничката с ушенцето на рамката на маската. Здраво избутайте едната страна на възглавничката върху рамката, след което повторете от другата страна. Избутайте надолу всички ръбове на възглавничката към рамката, за да се уверите, че всички ръбове са напълно равни.
5. Свържете тръбата на AirMini към вентилационния модул, като натиснете двата края един към друг и завъртите, докато се заключат на място.
6. За да добавите овлажняване по избор, въведете HumidX/HumidX Plus във вентилационния модул. Свържете тръбата на маската към вентилационния модул, като натиснете двата края един към друг и завъртите, докато се заключат на място.

Почистване на маската

Следвайте инструкциите за почистване в това ръководство, за да поддържате работоспособността и безопасността на маската.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Почиствайте редовно маската и компонентите си, за да постигнете оптимална терапия и да предотвратите микробен растеж, който може да повлияе неблагоприятно на Вашето здраве.
- Проверявайте редовно HumidX/HumidX Plus и следвайте инструкциите за почистване и поддръжка, за да предотвратите микробен растеж, който може да повлияе неблагоприятно на Вашето здраве.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Винаги следвайте инструкциите за почистване и използвайте само мек течен почистващ препарат. Някои почистващи продукти могат да повредят маската, нейните компоненти и тяхната функция или да оставят вредни остатъчни пари, които могат да бъдат вдишани, ако не са изплакнати обилно. Не използвайте съдомиялна машина или пералня за почистване на Вашата маска.

Проверете HumidX/HumidX Plus

1. Проверявайте ежедневно за всякакви признаци на повреда или запушвания, причинени от замърсяване или прах.

Забележки:

- HumidX/HumidX Plus не може да се мие.
- Когато HumidX/HumidX Plus не се използва, съхранявайте го на чисто, сухо място.
- HumidX/HumidX Plus трябва да се смени до 30 дни след отварянето.

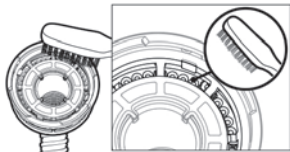
Почистване на тръбата на AirMini

Направете справка в ръководството за потребителя за AirMini.

Почистване на вентилационния модул

1. Почиствайте и оглеждайте вентилационния модул ежедневно.
2. Измийте в топла вода с мек течен почистващ препарат.
3. Почистете с четка с мек косъм, като обърнете особено внимание на вентилационните отвори
4. Изплакнете добре под течаща вода. Изтръскайте, за да се премахне излишната вода, и оставете да изсъхне на въздух, без да излагате на пряка слънчева светлина.
5. Уверете се, че няма замърсяване или прах във вентилационните отвори.

Забележка: Не мийте в миялна машина или в пералня.



Почистване на възглавничката, колана за глава и рамката на маската

След всяка употреба: Възглавничка

Ежеседмично: Колан за глава и рамка

1. Накиснете компонентите в топла вода с мек течен препарат.
2. Измийте на ръка компонентите с четка с мек косъм. Обърнете особено внимание на вентилационния отвор.
3. Изплакнете основно компонентите под течаща вода.
4. Разклатете рамката, за да отстраните всякаква излишна вода от вентилационния отвор. Оставете компонентите да изсъхнат на въздух без пряка слънчева светлина.

Ако компонентите на маската не са видимо чисти, повторете стъпките за почистване. Уверете се, че вентилационният отвор е чист и незапушен.

ВНИМАНИЕ

- Визуални критерии за оглед на продукта: Ако се вижда каквото и да било влошаване на даден компонент на системата (напукване, промяна в опетняването, разкъсвания и т.н.), компонентът трябва да се изхвърли и да се замени.
- Когато поставяте маската, не стягайте прекомерно колана за глава, тъй като това може да доведе до зачервяване на кожата или възпаления около възглавничката на маската.
- Не гладете колана за глава, тъй като материалът е чувствителен на топлина и ще се повреди.

Отстраняване на неизправности

За проблеми при отстраняване на неизправности при HumidX/HumidX Plus направете справка с ръководството за потребителя за AirMini.

Технически спецификации

Забележки:

- Когато AirFit N30 за AirMini е свързан към системата AirMini, съдържа вентилационна система за предотвратяване на натрупване на CO₂ в маската.
- За технически спецификации, свързани с вентилацията, направете справка с ръководството за потребителя за AirMini.
- Производителят запазва правото си да променя тези спецификации без предупреждение.

Терапевтично налягане: 4 до 20 cm H₂O

Условия на околната среда

Работна температура: 5°C до 40°C

Работна влажност: 15% до 95% ОВ без кондензация

Температура за съхранение и транспортиране: -20°C до +60°C

Влажност при съхранение и транспорт: до 95% ОВ без кондензация

Шум: Декларираните стойности на двущифрени шумови емисии в съответствие с ISO4871:1996 и ISO3744:2010. Измереното А ниво на силата на звука е 22 dBA с вариация в граници от 3 dBA. Измереното А ниво на налягането при разстояние от 1 m е 15 dBA с вариация в граници от 3 dBA.

Срок на експлоатация: Срокът на експлоатация на системата на маската зависи от интензивността на използване, поддръжката и условията на околната среда, в които се използва или съхранява маската. Тъй като тази маска и нейните компоненти са модулни по своята същност, се препоръчва потребителят да поддържа и инспектира редовно и да замени маската или нейни компоненти, ако се счита за необходимо или е в съответствие с „Визуалните критерии за проверка на продукта“ в раздела „Внимание“ на това ръководство. За срока на експлоатация на тръбата на AirMini, вентилационния модул и HumidX/HumidX Plus направете справка с ръководството за потребителя за устройството AirMini.

Съхранение

Уверете се, че маската е напълно чиста и суха, преди да я съхранявате за определен период от време. Съхранявайте маската на сухо място без пряка слънчева светлина.

Изхвърляне

Тази маска и опаковката ѝ не съдържат опасни вещества и могат да бъдат изхвърлени с обикновения битов отпадък.

Символи

Следните символи могат да са показани на продукта или опаковката:

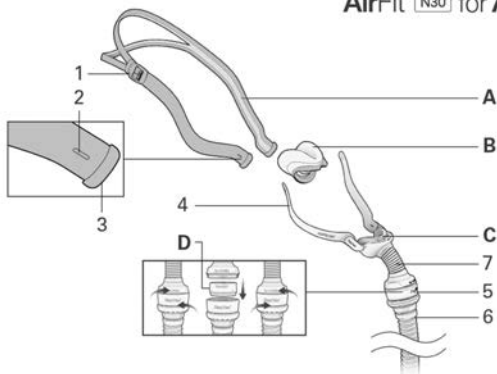
	Назална маска с опора		Настройка на устройство – подложки
	Размер – малък		Размер – среден
	Размер – малък широк		Да се смени до 30 дни след отварянето
	Вносител		Медицинско изделие
	Продуктът не е изработен с латекс от естествена гума		Внимание, прегледайте придружаващите документи.

Вижте речника на символите на [ResMed.com/symbols](https://www.ResMed.com/symbols).

Гаранция за потребителя

ResMed признава всички потребителски права, предоставени съгласно Директива 1999/44/ЕО на ЕС и съответните национални закони в ЕС за продукти, продавани на територията на Европейския съюз.

AirFit™ N30 for AirMini™



- | | | | |
|---|------------------------------|---|----------------------|
| A | Lõhestatud rihmadega pearihm | 3 | Otsakate |
| B | Pehmendus | 4 | Stabilisaator |
| C | Raam | 5 | Ventilatsioonimoodul |
| D | HumidX / HumidX Plus | 6 | AirMini voolik |
| 1 | Pannal | 7 | Maski voolik |
| 2 | Nööpauk | | |

Kasutusotstarve

Maskisüsteem AirFit N30 for AirMini on tarvik, mida kasutatakse õhuvoolu mitteinvasiivseks juhtimiseks patsiendini. Sellel on kohandatud ühenduspordid, mis võimaldavad seda ühendada ainult ühilduvate ettevõtte ResMed püsiva positiivrõhu (CPAP) seadmetega.

See on ette nähtud kasutamiseks patsientidel kehakaaluga üle 30 kg, kellele on määratud mitteinvasiivne ravi hingamisteede positiivrõhuga (PAP), näiteks CPAP-ravi. Mask on ette nähtud korduvaks kasutamiseks ühel patsiendil kodustes tingimustes ja haiglas/hoolekandenasutuses.

Kliiniline kasu

Ventileeritud maskide kliiniline kasu on see, et see tagab patsiendile raviseadmest tõhusa ravi.

Kavandatud patsiendid/haigusseisundid

Obstruktiivne uneapnoe (OSA).

ÜLDISED HOIATUSED

- Enne maski kasutamist eemaldage kogu pakend.
- Ravi ohutuse ja kvaliteedi tagamiseks ning väljahingatud õhu taashingamise vältimiseks tuleb maski ventilatsiooniasjad hoida vabana. Kontrollige ventilatsiooniasjad regulaarselt, et tagada nende puhtus ning kahjustuste ja ummistuste puudumine.
- Mask ei sobi patsientidele, kes vajavad elu toetavat ventileerimist.
- Patsiendid, kes ei ole võimelised ise maski eemaldama, peavad seda kasutama kvalifitseeritud spetsialisti järelevalve all. Mask ei sobi neile, kellel on kalduvus aspiratsioonile.
- Maski ei tohi kasutada, kui seade ei ole sisse lülitatud. Väljahingatud õhu taashingamise riski vähendamiseks veenduge pärast maski paigaldamist, et seade puhuks õhku.
- Lõpetage selle maski kasutamine kohe, kui teil esineb maski kasutamisel ÜKSKÕIK MILLISEID kõrvaltoimeid, ning pidage nõu oma arsti või uneterapeudiga.
- See mask ei ühildu lisahapnikuga.
- Maski kasutamine võib põhjustada hammaste, igemete või lõualuude valulikkust või süvendada olemasolevat hammastega seotud probleemi. Sümptomite esinemisel pidage nõu arsti või hambaarstiga.
- Nagu kõigi maskide puhul, võib madala rõhu korral esineda väljahingatud õhu mõningane taashingamine.
- Mask ei ole mõeldud kasutamiseks samal ajal nebuliseeritavate ravimitega, mis asuvad maski/vooliku õhuteedes.
- Maski tohib kasutada ainult koos loetletud ühilduvate raviseadmetega ja üksnes arsti või hingamisterapeudi soovitude

ÜLDISED HOIATUSED

kohaselt. Süsteemi AirFit N30 for AirMini raviotstarbeline kasutamine eeldab ühendamist loetletud ühilduvate süsteemidega.

- Vaadake seadistust ja talitlust puudutava üksikasjaliku teabega tutvumiseks raviseadme kasutusjuhendit.
- Süsteem AirMini on varustatud ventilatsioonisüsteemiga, mis aitab vältida süsinikdioksiidi kogunemist maskis. Ventilatsioonisüsteemi korralikuks toimimiseks tuleb hoida see puhtana ja saastevabana. Ventilatsioonisüsteemi blokeerimine või muutmine võib põhjustada süsinikdioksiidi liigset taashingamist.

Märkus. Mis tahes tõsiste vahejuhtumite korral, mis on seotud selle seadmega, tuleb need esitada ettevõttele ResMed ja teie riigi pädevale asutusele.

Maski kasutamine

Selle maskiga ühilduvate seadmete täieliku nimekirja leiате maski/seadme ühilduvuse loetelust (Mask/Device Compatibility List) veebilehel [ResMed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks). Internetiühenduse puudumisel pöörduge ettevõtte ResMed esindaja poole.

HumidX ja HumidX Plus

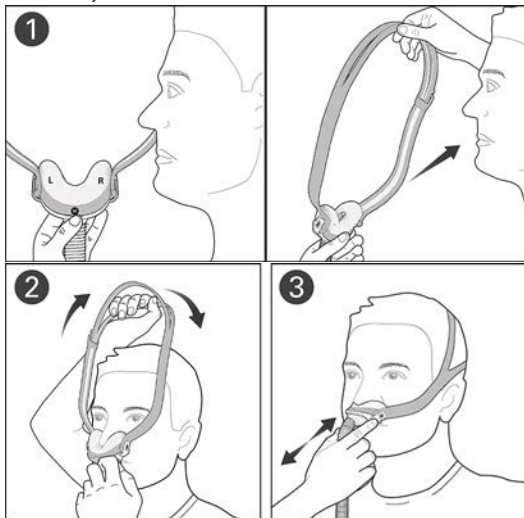
Seadmed HumidX ja HumidX Plus on veeta niisutid. Need on mõeldud mugavuse suurendamiseks, suurendades sissehingatava õhu niiskussisaldust ja leevendades võimalikku kuivust.

HumidX on hea lähtepunkt õige niiskussisalduse leidmiseks. HumidX Plus suurendab niiskusesisaldust veelgi ja on kasulik, kui ümbritseva õhu niiskussisaldus on väga väike (näiteks suurtel kõrgustel, lennukis).

HumidX ja HumidX Plus tuleb välja vahetada 30 päeva jooksul pärast seadme HumidX / HumidX Plus pakendi avamist. Seadmega HumidX või HumidX Plus seotud probleemide korral lugege AirMini kasutusjuhendit.

Maski paigaldamine

Seadme AirMini seadistamise kohta lugege AirMini kasutusjuhendist. Pärast seadme AirMini seadistamist järgige maski paigaldamiseks alltoodud juhiseid.



1. Hoidke pehmendust ninast eemal ja veenduge, et pehmenduse suuruse ning vasaku (L) ja parema (R) külje tähised oleksid teie poole suunatud. Paigutage pehmendus nina alla.
2. Tõmmake pearihm üle pea, hoides alumist rihma kinni ja tõmmates selle ümber pea tagaosa. Ülemine rihm peab olema mugavalt pea peal.
3. Pehmenduse mugava sobitumise tagamiseks tõmmake mask korraks ninast eemale ja asetage tagasi.

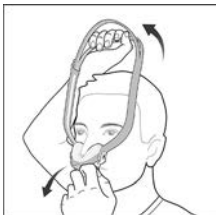
Maski kohandamine



- Mugava sobitumise saavutamiseks reguleerige lõhestatud rihmu, lahutades need lõdvendamiseks teineteisest või tõmmates need pingutamiseks teineteisele lähemale.
- Maski lekke kõrvaldamiseks reguleerige pearihma, tõmmates seda läbi pandla. Reguleerige rihmu üksnes nii palju, et mask oleks mugav ja hermeetiline, kuid vältige ülepingutamist. Et pearihm aja jooksul venib, võib olla vaja seda hiljem uuesti reguleerida.

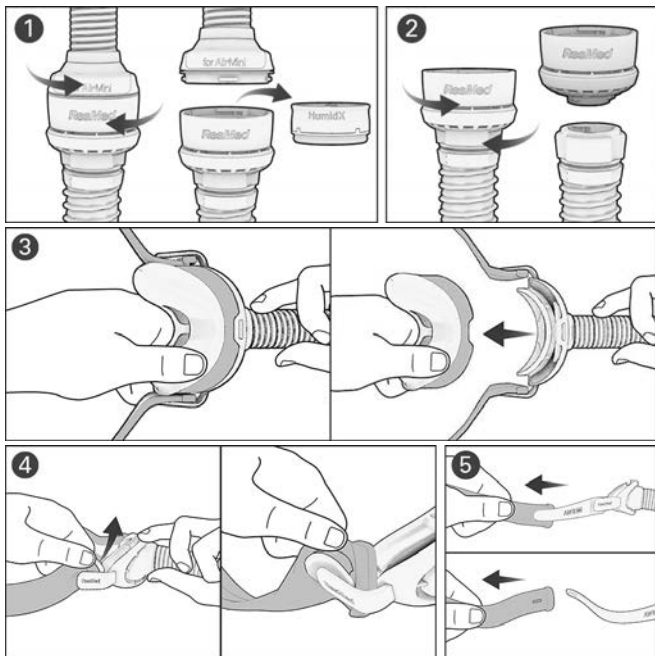
Mask on nüüd paigaldatud ja kasutamiseks valmis. Kui olete pikali ja seade töötab, on ventilatsioonikoha lähedal vooliku ühenduse juures tunda kergest õhuvoolu. Ventilatsiooniavade kontrollimiseks pange sõrm ühenduskoha lähedale ja veenduge, et tunneksite õhuvoolu. Ärge laske ventilatsioonikohal ummistuda.

Maski eemaldamine



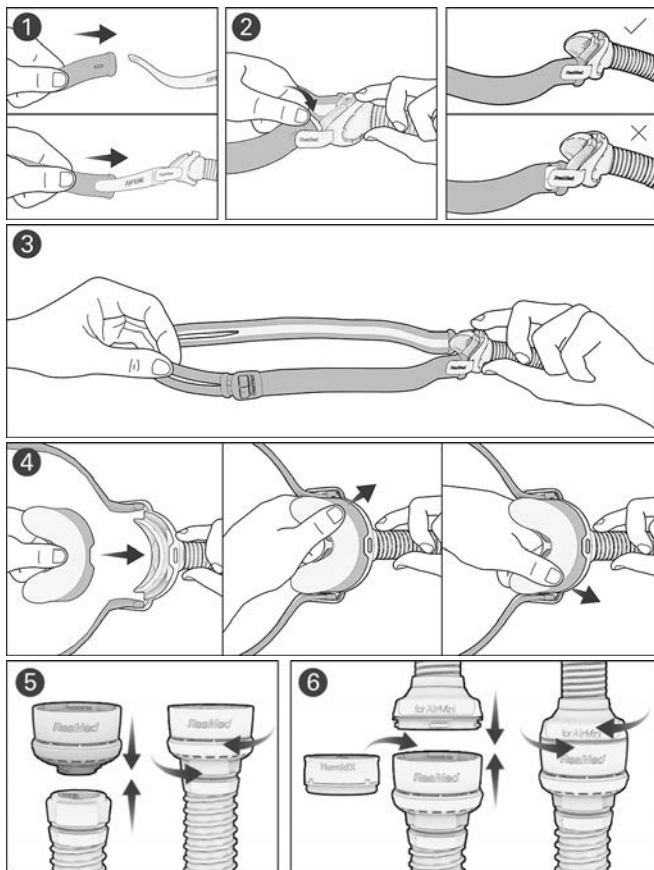
Maskisüsteemi eemaldamiseks tõmmake maski ja pearihma lõhestatud rihmadest ülespoole üle pea.

Maski lahtivõtmine puhastamiseks



1. Lahutage maski voolik ventilatsioonimoodulist, keerates seda ettevaatlikult ja tõmmates lahti. Kui kasutate seadet HumidX või HumidX Plus, eemaldage see ventilatsioonimoodulist.
2. Lahutage ventilatsioonimoodul AirMini voolikust, keerates seda ettevaatlikult ja tõmmates lahti.
3. Võtke pehmenduse ühest küljest kindlalt kinni ja tõmmake see raamist eemale.
4. Lahutage pearihm stabilisaatorist, tõmmates otsakatet nõõpaugu nähtavale toomiseks.
5. Libistage pearihm stabilisaatori otsalt ära.

Maski uuesti kokkupanemine



1. Hoides pearihma halli küljega väljapoole, kinnitage pearihma mõlemad otsad nööpaukude kaudu stabilisaatorite külge.
2. Pearihma kinnitamiseks tõmmake nööpaukud üle stabilisaatorite otste.
3. Hoidke maski raami ja venitage pearihma kergelt, et see oleks kindlalt paigas. Veenduge, et pearihma rihmad ei oleks keerdus.
4. Joondage pehmenud olev sälg maski raamil oleva sakiga. Lükake pehmenud üs külg kindlalt raamile ja seejärel korrake sama teise küljega. Lükake pehmenud kõik servad raamile ja veenduge, et need paikneks täiesti tasaselt.
5. AirMini vooliku ja ventilatsioonimooduli ühendamiseks suruge otsad kokku ning keerake, kuni need fikseeruvad oma kohale.
6. Valikuliseks lisaniisutuseks sisestage HumidX / HumidX Plus ventilatsioonimoodulisse. Maski vooliku ja ventilatsioonimooduli ühendamiseks suruge otsad kokku ning keerake, kuni need fikseeruvad oma kohale.

Maski puhastamine

Maski toimivuse ja ohutuse tagamiseks järgige selles juhendis toodud puhastamisjuhiseid.

HOIATUS

- Optimaalse ravi tagamiseks ja tervist kahjustavate mikroobide kasvu vältimiseks puhastage maski ning selle osi regulaarselt.
- Kontrollige seadet HumidX / HumidX Plus regulaarselt ning järgige puhastamis- ja hooldusjuhiseid, et vältida tervist kahjustavate mikroobide kasvu.
- Järgige alati puhastamisjuhiseid ja kasutage ainult pehmetoimelist vedelat puhastusvahendit. Mõned puhastustooted võivad maski, selle osi ning nende funktsiooni kahjustada või jätta kahjulikke jääkaure, mida võidakse sisse hingata, kui neid korralikult ära ei loputata. Ärge kasutage maski puhastamiseks pesumasinat ega nõudepesumasinat.

Seadme HumidX / HumidX Plus kontrollimine HumidX Plus

1. Kontrollige seadet iga päev kahjustuste või mustusest või tolmust põhjustatud ummistuste suhtes.

Märkused.

- HumidX Seadet HumidX / HumidX Plus ei saa pesta.
- Kui HumidX / HumidX Plus ei ole kasutusel, hoidke seda puhtas ja kuivas kohas.
- HumidX / HumidX Plus tuleb välja vahetada 30 päeva pärast avamist.

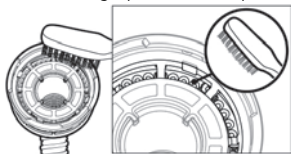
AirMini vooliku puhastamine

Puhastamisjuhiseid vaadake AirMini kasutusjuhendist.

Ventilatsioonimooduli puhastamine

1. Puhastage ja kontrollige ventilatsioonimoodulit iga päev.
2. Peske soojas vees pehmetoimelist vedelat puhastusvahendit kasutades.
3. Puhastage pehme harjaga, pöörates erilist tähelepanu ventilatsioonivahetadele.
4. Loputage hoolikalt voolava vee all. Raputage üleliigse vee kõrvaldamiseks ning laske õhu käes kuivada, vältides kokkupuudet otsese päikesevalgusega.
5. Veenduge, et ventilatsioonivahetades ei oleks mustust ega tolmu.

Märkus. Ärge peske nõudepesumasinasse ega pesumasinasse.



Maski pehmenemise, pearihma ja raami puhastamine

Pärast iga kasutuskorda: pehmenemine

Kord nädalas: pearihma ja raami

1. Leotage osi pehmetoimelise vedela puhastusvahendiga sooja vees.
2. Peske osi käsitsi pehme harjaga. Pöörake erilist tähelepanu ventilatsioonivahenditele.
3. Loputage osi põhjalikult voolava vee all.
4. Raputage raami liigse vee eemaldamiseks ventilatsioonivahenditest. Laske osadel kuivada õhu käes, eemal otsesest päikesevalgusest.

Kui maski osad ei ole nähtavalt puhtad, korraldage puhastamisprotseduuri.

Veenduge, et ventilatsioonivahendid oleks puhtad ja vabad.

ETTEVAATUST

- Visuaalsed kriteeriumid toote kontrollimisel: kui täheldate süsteemi komponendi nähtavat kahjustust (pragunemist, värvimuutust, rebendeid jms), tuleb komponent ära visata ning uue vastu vahetada.
- Maski paigaldamisel ärge pingutage pearihma liiga tugevasti, sest see võib põhjustada naha punetust või haavandite teket maski pehmenemise ümber.
- Ärge triikige pearihma, sest materjal on kuumuse suhtes tundlik ja saab kahjustada.

Veaotsing

Seadme HumidX või HumidX Plus probleemide veaotsingu kohta lugege AirMini kasutusjuhendist.

Tehnilised andmed

Märkused

- Süsteemiga AirMini ühendatud AirFit N30 for AirMini sisaldab ventilatsioonisüsteemi, mis aitab vältida CO₂ kogunemist maskis.
- Ventilatsiooniga seotud tehnilisi andmeid vaadake AirMini kasutusjuhendist.
- Tootja jätab endale õiguse muuta neid tehnilisi andmeid ette teatamata.

Ravirõhk: 4–20 cm H₂O

Keskkonnatingimused

Temperatuur kasutamisel: 5 °C kuni 40 °C

Õhuniiskus kasutamisel: suhteline õhuniiskus 15% kuni 95% (mittekondenseeruv)

Temperatuur hoiustamisel ja transportimisel: –20 °C kuni +60 °C

Õhuniiskus hoiustamisel ja transportimisel: suhteline õhuniiskus kuni 95% (mittekondenseeruv)

Heli: deklareeritud kahekohalised müraemissiooni väärtused vastavalt standarditele ISO 4871:1996 ja ISO 3744:2010. A-korrigeeritud helivõimsuse tase on 22 dBA määramatusega 3 dBA. A-korrigeeritud helirõhu tase 1 m kaugusel on 15 dBA määramatusega 3 dBA.

Kasutusiga: maskisüsteemi kasutusiga sõltub maski kasutamise intensiivsusest, hooldusest ja keskkonnatingimustest, milles maski kasutatakse või hoiustatakse. Et see maskisüsteem ja selle osad on olemuselt modulaarsed, on soovitatav, et kasutaja hooldaks ja kontrolliks neid regulaarselt ning vahetaks maskisüsteemi või selle mis tahes osad välja vajaduse korral või selle juhendi jaotise „Ettevaatust“ alajaotise „Visuaalsed kriteeriumid toote kontrollimisel“ järgi. AirMini vooliku, ventilatsioonimooduli ja seadme HumidX / HumidX Plus kasutusiga vaadake seadme AirMini kasutusjuhendist.

Säilitamine

Veenduge, et mask oleks täielikult puhastatud ja kuivanud, enne kui jätate selle ükskõik kui pikaks ajaks seisma. Hoidke maski kuivas kohas otsese päikesevalguse eest kaitstult.

Kõrvaldamine

See mask ega pakend ei sisalda ohtlikke aineid ning selle võib kasutuselt kõrvaldada koos tavapäraste olmejäätmetega.

Sümbolid

Teie tootel või selle pakendil võivad olla järgmised sümbolid.



Ninamask



Seadme säte – padjad



Suurus – väike



Suurus – keskmine



Suurus – väike lai



Vahetage välja 30 päeva möödumisel avamisest



Importija



Meditsiiniseade



Valmistamisel ei ole kasutatud looduslikku kummilateksit



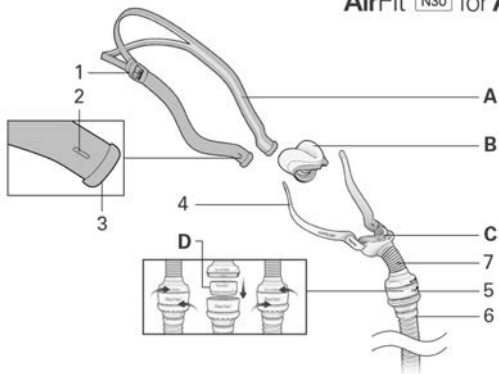
Ettevaatust! Lugege kaasasolevaid dokumente

Vaadake sümbolite sõnastikku aadressil [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

Tarbija garantii

ResMed tunnustab kõiki tarbijaõigusi, mis on kehtestatud ELi direktiiviga 1999/44/EL ning vastavate riigisiseste seadustega Euroopa Liidus müüdavatele toodetele.

AirFit™ N30 for AirMini™



- | | | | |
|---|----------------------------|---|-------------------|
| A | Κεφαλοδέτης σχιστού ιμάντα | 3 | Πώμα άκρου |
| B | Μαξιλαράκι | 4 | Σταθεροποιητής |
| C | Πλαίσιο | 5 | Μονάδα εξαερισμού |
| D | HumidX / HumidX Plus | 6 | Σωλήνωση AirMini |
| 1 | Αγκράφα | 7 | Σωλήνωση μάσκας |
| 2 | Κουμπότρυπα | | |

Προοριζόμενη χρήση

Το σύστημα μάσκας AirFit N30 for AirMini είναι ένα παρελκόμενο που χρησιμοποιείται για να κατευθύνει με μη επεμβατικό τρόπο τη ροή του αέρα προς έναν ασθενή. Διαθέτει προσαρμοσμένες θύρες σύνδεσης, ώστε να διασφαλίζεται ότι μπορεί να συνδεθεί αποκλειστικά σε συμβατές συσκευές CPAP της ResMed. Προορίζεται να χρησιμοποιείται από ασθενείς βάρους μεγαλύτερου των 30 kg για τους οποίους έχει συνταγογραφηθεί μη επεμβατική θεραπεία θετικής πίεσης αεραγωγών (PAP) όπως θεραπεία συνεχούς θετικής πίεσης αεραγωγών (CPAP). Η μάσκα προορίζεται για επαναχρησιμοποίηση από έναν μεμονωμένο ασθενή στο σπίτι και σε περιβάλλον νοσοκομείου/ιδρύματος.

Κλινικά οφέλη

Το κλινικό όφελος των μασκών με ανοίγματα εξαερισμού είναι η παροχή αποτελεσματικής θεραπείας από μια συσκευή θεραπείας στον ασθενή.

Ενδεδειγμένος πληθυσμός ασθενών/ιατρικές παθήσεις

Αποφρακτική άπνοια ύπνου (OSA).



ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν χρησιμοποιήσετε τη μάσκα.
- Για να μην επηρεαστεί η ασφάλεια και η ποιότητα της θεραπείας, οι οπές εξαερισμού της μάσκας πρέπει να διατηρούνται ελεύθερες ώστε να προστατεύουν από επανεισπνοή. Επιθεωρείτε τακτικά τις οπές εξαερισμού για να διασφαλίσετε ότι διατηρούνται καθαρές, άθικτες και χωρίς εμφράξεις.
- Η μάσκα δεν είναι κατάλληλη για ασθενείς που απαιτούν αερισμό υποστήριξης ζωτικών λειτουργιών.
- Για ασθενείς οι οποίοι δεν είναι ικανοί να αφαιρέσουν οι ίδιοι τη μάσκα, η μάσκα πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ειδικευμένου προσώπου. Η μάσκα ενδέχεται να μην είναι κατάλληλη για άτομα επιρρεπή σε εισρόφηση.
- Η μάσκα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο εάν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Μετά την τοποθέτηση της μάσκας, διασφαλίστε ότι η συσκευή φυσάει αέρα, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος επανεισπνοής του εκπνεόμενου αέρα.
- Διακόψτε τη χρήση αυτής της μάσκας εάν προκύψει ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ανεπιθύμητη αντίδραση από τη χρήση της μάσκας και συμβουλευτείτε τον ιατρό σας ή τον θεραπευτή ύπνου.
- Η μάσκα δεν είναι συμβατή με τη χορήγηση συμπληρωματικού οξυγόνου.
- Η χρήση μάσκας μπορεί να προκαλέσει πόνο των δοντιών, των ούλων ή της γνάθου ή να επιδεινώσει μια υπάρχουσα οδοντιατρική κατάσταση. Εάν εμφανιστούν συμπτώματα, συμβουλευτείτε τον γιατρό ή τον οδοντίατρό σας.
- Όπως με όλες τις μάσκες, ενδέχεται να παρατηρηθεί κάποια επανεισπνοή σε χαμηλές πιέσεις.
- Η μάσκα δεν προορίζεται για ταυτόχρονη χρήση με εισπνεόμενα φάρμακα μέσω εκνεφωτή που είναι στη διαδρομή αέρα της μάσκας/του σωλήνα.
- Η μάσκα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με τις συμβατές συσκευές θεραπείας που παρατίθενται και μόνο όπως συνιστάται από ιατρό ή θεραπευτή του αναπνευστικού συστήματος. Η μάσκα AirFit N30 for AirMini



ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

απαιτεί σύνδεση στα αναγραφόμενα συμβατά συστήματα προκειμένου να παράσχει θεραπεία.

- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της συσκευής θεραπείας για λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις και για πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία.
- Το σύστημα AirMini διαθέτει ένα σύστημα εξαερισμού, ώστε να αποτρέπεται η συσσώρευση διοξειδίου του άνθρακα στη μάσκα. Το σύστημα εξαερισμού πρέπει να διατηρείται καθαρό και χωρίς μολύνσεις, προκειμένου να λειτουργεί σωστά. Η απόφραξη ή τροποποίηση του συστήματος εξαερισμού μπορεί να προκαλέσει υπερβολική επανεισπνοή διοξειδίου του άνθρακα.

Σημείωση: Οποιαδήποτε σοβαρά περιστατικά που συμβαίνουν σε σχέση με αυτή τη συσκευή, θα πρέπει να αναφέρονται στην ResMed και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας.

Χρήση της μάσκας σας

Για τον πλήρη κατάλογο των συσκευών που είναι συμβατές με αυτήν τη μάσκα, ανατρέξτε στον κατάλογο συμβατότητας για μάσκες/συσκευές στη διεύθυνση [ResMed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks). Εάν δεν έχετε πρόσβαση στο διαδίκτυο, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο της ResMed.

HumidX και HumidX Plus

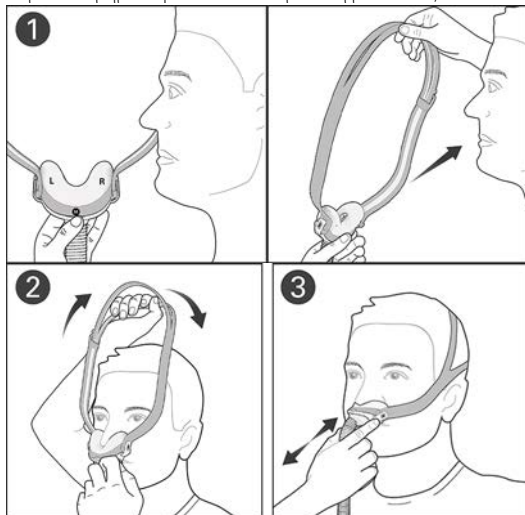
Το HumidX και το HumidX Plus είναι υγραντήρες χωρίς νερό. Έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν περισσότερη άνεση, βελτιώνοντας το επίπεδο υγρασίας στον αέρα που αναπνέετε και προσφέροντας ανακούφιση από ενδεχόμενη ξηρότητα.

Το HumidX είναι ένα καλό εναρκτήριο σημείο για την επίτευξη του κατάλληλου επιπέδου υγρασίας. Το HumidX Plus θα βελτιώσει το επίπεδο υγρασίας ακόμα περισσότερο και είναι χρήσιμο όταν το επίπεδο της υγρασίας περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλό (π.χ. μεγάλα υψόμετρα, σε αεροσκάφος).

Το HumidX και το HumidX Plus πρέπει να αντικατασταθούν εντός 30 ημερών από το άνοιγμα της συσκευασίας HumidX/HumidX Plus. Για οποιαδήποτε προβλήματα με το HumidX ή το HumidX Plus, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης του συστήματος AirMini.

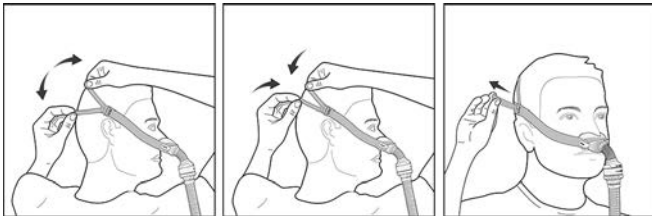
Εφαρμογή της μάσκας σας

Για να ρυθμίσετε το μηχάνημα AirMini, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης του μηχανήματος AirMini. Μόλις ρυθμίσετε το σύστημα AirMini, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να τοποθετήσετε τη μάσκα σας.



1. Ενώ κρατάτε το μαξιλαράκι μακριά από τη μύτη σας, βεβαιωθείτε ότι οι δείκτες μεγέθους, αριστεράς (L) και δεξιάς (R) πλευράς στο μαξιλαράκι κοιτάζουν προς το μέρος σας. Τοποθετήστε το μαξιλαράκι κάτω από τη μύτη σας.
2. Τραβήξτε τους ιμάντες κεφαλοδέτη πάνω από το κεφάλι σας κρατώντας τον κάτω ιμάντα και τεντώνοντάς τον γύρω από το πίσω μέρος του κεφαλιού σας. Ο επάνω ιμάντας θα πρέπει να εφαρμόζει άνετα στην κορυφή του κεφαλιού σας.
3. Απομακρύνετε για λίγο τη μάσκα από τη μύτη σας και επανατοποθετήστε την για να διασφαλίσετε ότι το μαξιλαράκι εφαρμόζει άνετα.

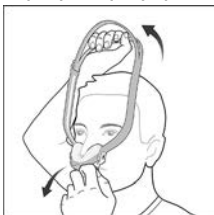
Προσαρμογή της μάσκας σας



- Προκειμένου να επιτύχετε μια άνετη εφαρμογή, προσαρμόστε τους σχιστούς ιμάντες απομακρύνοντάς τους τον ένα από τον άλλο για να τους χαλαρώσετε ή τραβώντας τους κοντά τον έναν στον άλλο για να τους σφίξετε.
- Για να διορθώσετε τυχόν διαρροή της μάσκας, προσαρμόστε τον κεφαλοδέτη τραβώντας τον κεφαλοδέτη μέσα από την αγκράφα. Προσαρμόστε μόνο τόσο όσο αρκεί για μια άνετη στεγανοποίηση και μη σφίγγετε υπερβολικά. Μπορεί να χρειαστεί να προσαρμόσετε τον κεφαλοδέτη, καθώς χαλαρώνει με την πάροδο του χρόνου.

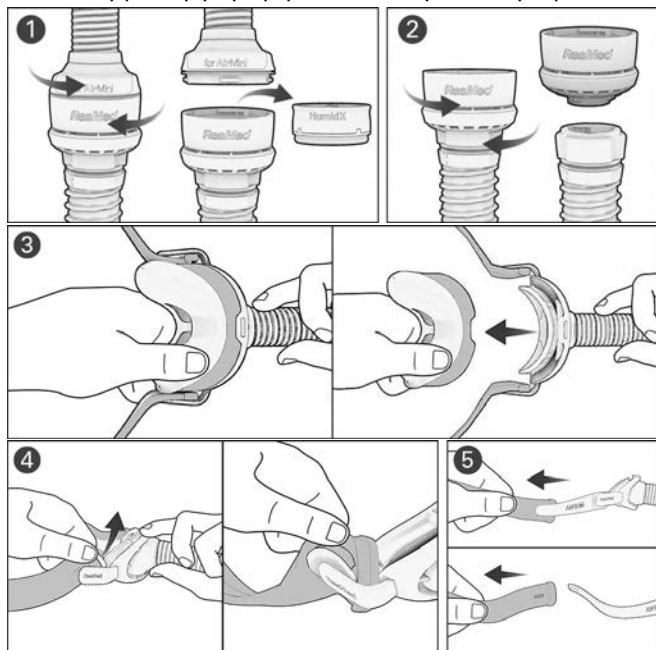
Η μάσκα σας είναι τώρα τοποθετημένη και έτοιμη για χρήση. Όταν είστε ξαπλωμένοι και η συσκευή λειτουργεί, θα πρέπει δίπλα στην περιοχή εξαερισμού γύρω από τη σύνδεση του σωλήνα να γίνεται αισθητό ένα ελαφρύ φύσημα. Για να επιθεωρήσετε την περιοχή του εξαερισμού, τοποθετήστε το δάκτυλό σας κοντά στην περιοχή σύνδεσης και νιώστε το πέρασμα του αέρα. Πρέπει να προσέχετε ώστε να μην αποφραχθεί η περιοχή εξαερισμού.

Αφαίρεση της μάσκας σας



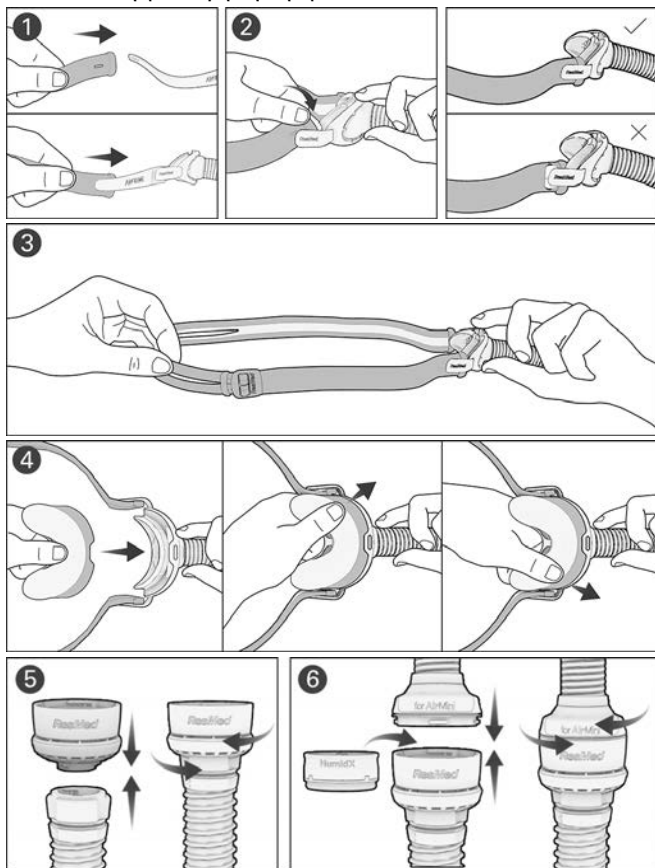
Για να βγάλετε το σύστημα μάσκας, τραβήξτε τη μάσκα και τον κεφαλοδέτη από τον σχιστό ιμάντα, με κατεύθυνση πάνω και μακριά από το κεφάλι σας.

Αποσυναρμολόγηση της μάσκας σας για καθαρισμό



1. Αποσυνδέστε τη σωλήνωση της μάσκας από τη μονάδα εξαερισμού περιστρέφοντάς την με ήπιες κινήσεις και αποσπώντας την. Εάν χρησιμοποιείτε HumidX ή HumidX Plus, αφαιρέστε το από τη μονάδα εξαερισμού.
2. Αποσυνδέστε τη μονάδα εξαερισμού από τη σωλήνωση AirMini περιστρέφοντάς την με ήπιες κινήσεις και αποσπώντας την.
3. Τσιμπήστε σταθερά μία πλευρά από το μαξιλαράκι και τραβήξτε το μακριά από το πλαίσιο.
4. Απαγκιστρώστε τον κεφαλοδέτη από τον σταθεροποιητή τραβώντας το πώμα άκρου για να αποκαλύψετε την κουμπότρυπα.
5. Ολισθήστε τον κεφαλοδέτη μακριά από το άκρο του σταθεροποιητή.

Επανασυναρμολόγηση της μάσκας σας



1. Έχοντας στραμμένη προς τα έξω την γκρι πλευρά του κεφαλοδέτη, περάστε κάθε άκρο του ιμάντα κεφαλοδέτη επάνω από τους σταθεροποιητές μέσα από τις κουμπότρυπες.
2. Ασφαλίστε τον κεφαλοδέτη τραβώντας τις κουμπότρυπες πάνω από τα άκρα των σταθεροποιητών.
3. Κρατώντας το πλαίσιο της μάσκας, τεντώστε ελαφρά τον κεφαλοδέτη για να βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί με ασφάλεια. Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας του κεφαλοδέτη δεν έχει συστραφεί.
4. Ευθυγραμμίστε την εγκοπή στο μαξιλαράκι με την προεξοχή στο πλαίσιο της μάσκας. Πιέστε σταθερά τη μία πλευρά από το μαξιλαράκι επάνω στο πλαίσιο, στη συνέχεια επαναλάβετε στην άλλη πλευρά. Πιέστε προς τα κάτω όλες τις άκρες από το μαξιλαράκι επάνω στο πλαίσιο για να διασφαλίσετε ότι οι άκρες είναι τελείως επίπεδες.
5. Συνδέστε τη σωλήνωση AirMini στη μονάδα εξαερισμού, πιέζοντας τα άκρα μεταξύ τους και περιστρέφοντάς τα, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
6. Για να προσθέσετε προαιρετική υγραση, εισαγάγετε τον υγραντήρα HumidX/HumidX στη μονάδα εξαερισμού. Συνδέστε τη σωλήνωση της μάσκας στη μονάδα εξαερισμού πιέζοντας τα άκρα μεταξύ τους και περιστρέφοντάς τα, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.

Καθαρισμός της μάσκας σας

Ακολουθήστε τις οδηγίες καθαρισμού του παρόντος οδηγού για να διατηρηθεί η απόδοση και η ασφάλεια της μάσκας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Καθαρίζετε τακτικά τη μάσκα σας και τα εξαρτήματά της για να λαμβάνετε το καλύτερο επίπεδο θεραπείας και για να αποτρέψετε την ανάπτυξη μικροβίων που θα μπορούσαν να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία σας.
- Επιθεωρείτε τακτικά το HumidX/HumidX Plus και ακολουθείτε τις οδηγίες καθαρισμού και συντήρησης για να αποτρέψετε την ανάπτυξη μικροβίων που μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά την υγεία σας.
- Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες καθαρισμού και χρησιμοποιείτε μόνο ήπιο υγρό απορρυπαντικό. Ορισμένα προϊόντα καθαρισμού ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στη μάσκα, στα μέρη της και στη λειτουργία τους ή μπορεί να αφήσουν κατάλοιπα από επιβλαβείς ατμούς που ενδέχεται να εισπνευσθούν εάν δεν ξεπλυθούν επιμελώς. Μη χρησιμοποιείτε πλυντήριο πιάτων ή ρούχων για τον καθαρισμό της μάσκας σας.

Επιθεώρηση του HumidX/HumidX Plus

1. Ελέγχετε καθημερινά για τυχόν ενδείξεις ζημιάς ή αποφράξεις που προκαλούνται από ρύπους ή σκόνη.

Σημειώσεις:

- Το HumidX/HumidX Plus δεν μπορεί να πλυθεί.
- Όταν το HumidX/HumidX Plus δεν χρησιμοποιείται, να το αποθηκεύετε σε καθαρό, ξηρό χώρο.
- Το HumidX/HumidX Plus πρέπει να αντικαθίσταται εντός 30 ημερών μετά το άνοιγμα.

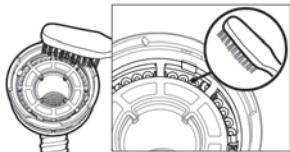
Καθαρισμός του σωλήνα AirMini tube

Για οδηγίες καθαρισμού, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης του AirMini.

Καθαρισμός μονάδας εξαερισμού

1. Να καθαρίζετε και να ελέγχετε καθημερινά τη μονάδα εξαερισμού.
2. Πλύνετε σε ζεστό νερό χρησιμοποιώντας ήπιο υγρό απορρυπαντικό.
3. Καθαρίστε με μια βούρτσα με μαλακές τρίχες, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στις οπές εξαερισμού
4. Ξεπλύνετε καλά σε τρεχούμενο νερό. Ανακινήστε για να απομακρύνετε το επιπλέον νερό και αφήστε να στεγνώσει στον αέρα, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
5. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ρύποι και σκόνη στις οπές εξαερισμού.

Σημείωση: Μην πλένετε σε πλυντήριο ρούχων ή πλυντήριο πιάτων.



Καθαρισμός του μαξιλαριού της μάσκας, του κεφαλοδέτη και του πλαισίου

Μετά από κάθε χρήση: Μαξιλαράκι

Εβδομαδιαία: Κεφαλοδέτης και πλαίσιο

1. Διαβρέξτε τα εξαρτήματα σε ζεστό νερό με ήπιο υγρό απορρυπαντικό.
2. Πλύνετε στο χέρι τα εξαρτήματα με μια βούρτσα με μαλακές τρίχες. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο εξάρτημα εξαερισμού.
3. Ξεπλύνετε σχολαστικά τα εξαρτήματα κάτω από τρεχούμενο νερό.

4. Τινάζτε το πλαίσιο για να αφαιρέσετε το περίσσιο νερό από το εξάρτημα εξαερισμού. Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν στον αέρα μακριά από απευθείας έκθεση σε ηλιακό φως.

Εάν τα εξαρτήματα της μάσκας δεν είναι ορατά καθαρά, επαναλάβετε τα βήματα καθαρισμού. Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα εξαερισμού είναι καθαρό και διαυγές.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Οπτικά κριτήρια για την επιθεώρηση του προϊόντος:** Εάν υπάρχει εμφανής ζημιά σε κάποιο εξάρτημα του συστήματος (ρωγμή, αποχρωματισμός, σκίσιμο κ.λπ.), το εξάρτημα θα πρέπει να απορριφθεί και να αντικατασταθεί.
- Κατά την τοποθέτηση της μάσκας, μη σφίξετε υπερβολικά τον κεφαλοδέτη, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ερυθρότητα του δέρματος ή έλκη γύρω από το μαξιλαράκι της μάσκας.
- Μη σιδερώνετε τον κεφαλοδέτη, καθώς το υλικό είναι ευαίσθητο στη θερμότητα και θα καταστραφεί.

Επίλυση προβλημάτων

Για ζητήματα επίλυσης προβλημάτων των υγραντήρων HumidX/HumidX Plus, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης του συστήματος AirMini.

Τεχνικές προδιαγραφές

Σημειώσεις:

- Το σύστημα μάσκας AirFit N30 for AirMini, όταν συνδέεται στο σύστημα AirMini, περιλαμβάνει ένα σύστημα εξαερισμού ώστε να αποτρέπεται η συσσώρευση CO₂ στη μάσκα.
- Για τις τεχνικές προδιαγραφές σχετικά με τον εξαερισμό, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης του συστήματος AirMini.
- Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει αυτές τις προδιαγραφές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Πίεση θεραπείας: 4 έως 20 cm H₂O

Ήχος: Δηλωμένες τιμές με δύο αριθμούς για την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με το πρότυπο ISO4871:1996 και ISO3744:2010. Η Α-σταθμισμένη στάθμη ισχύος θορύβου είναι 22 dBA, με αβεβαιότητα 3 dBA. Η Α-σταθμισμένη στάθμη πίεσης σε απόσταση 1 m είναι 15 dBA, με αβεβαιότητα 3 dBA.

Περιβαλλοντικές συνθήκες

Θερμοκρασία λειτουργίας: 5 °C έως 40 °C

Υγρασία λειτουργίας: 15% έως 95% σχετική υγρασία χωρίς συμπύκνωση υδρατμών

Θερμοκρασία αποθήκευσης και μεταφοράς: -20 °C έως +60 °C

Υγρασία φύλαξης και μεταφοράς: έως 95% σχετική υγρασία χωρίς συμπύκνωση

Οφέλιμη διάρκεια ζωής: Η διάρκεια ζωής του συστήματος μάσκας εξαρτάται από την ένταση χρήσης, τη συντήρηση και τις συνθήκες του περιβάλλοντος στο οποίο η μάσκα χρησιμοποιείται ή αποθηκεύεται. Καθώς αυτό το σύστημα μάσκας και τα εξαρτήματά του είναι δομοστοιχειακής φύσεως, συνιστάται ο χρήστης να πραγματοποιεί συντήρηση και

επιθεώρηση σε τακτική βάση και να αντικαθιστά το σύστημα μάσκας ή οποιαδήποτε εξαρτήματα εάν κρίνεται απαραίτητο ή σύμφωνα με τα «Οπτικά κριτήρια για την επιθεώρηση του προϊόντος» στην ενότητα «Προσοχή» αυτού του οδηγού. Για τη διάρκεια ζωής του σωλήνα AirMini, της μονάδας εξαερισμού και των υγραντήρων HumidX/HumidX Plus ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης της συσκευής AirMini.

Φύλαξη

Βεβαιωθείτε ότι η μάσκα είναι απολύτως καθαρή και στεγνή πριν από τη φύλαξή της για οποιοδήποτε χρονικό διάστημα. Φυλάσσετε τη μάσκα σε ξηρό χώρο, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.

Απορρίψη

Η μάσκα αυτή και η συσκευασία της δεν περιέχουν επικίνδυνες ουσίες και μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Σύμβολα

Τα ακόλουθα σύμβολα μπορεί να εμφανίζονται επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία:



Μάσκα με μαξιλαράκι υποστήριξης



Ρύθμιση συσκευής - Μαξιλαράκια



Μέγεθος - μικρό



Μέγεθος - μεσαίο



Μέγεθος - μικρό πλατύ



Αντικαταστήστε 30 ημέρες μετά το άνοιγμα



Εισαγωγέας



Ιατρική συσκευή

LATEX?

Δεν έχει κατασκευαστεί με φυσικό ελαστικό λάτεξ



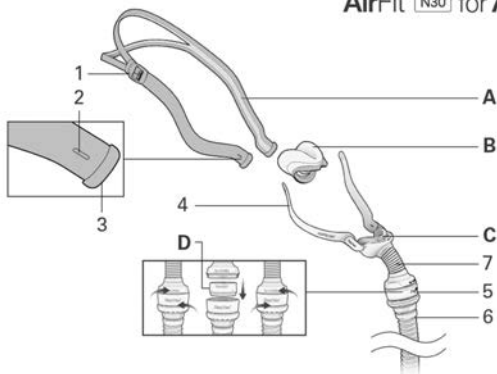
Προσοχή, συμβουλευθείτε τα συνοδευτικά έγγραφα.

Βλ. γλωσσάριο συμβόλων στη διεύθυνση [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

Εγγύηση για τον καταναλωτή

Η ResMed αναγνωρίζει όλα τα δικαιώματα των καταναλωτών τα οποία προβλέπονται από την κατευθυντήρια οδηγία 1999/44/EK της ΕΕ και από την αντίστοιχη εθνική νομοθεσία εντός της ΕΕ για προϊόντα τα οποία πωλούνται εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

AirFit™ N30 for AirMini™



- | | | | |
|---|-----------------------|---|--------------------|
| A | Osztott pántú fejpánt | 3 | Zárókupak |
| B | Párna | 4 | Rögzítő |
| C | Keret | 5 | Szellőzőmodul |
| D | HumidX / HumidX Plus | 6 | AirMini csővezeték |
| 1 | Csat | 7 | Maszk csővezeték |
| 2 | Lyuk | | |

Rendeltetés

Az AirFit N30 AirMini maszkrendszerhez olyan tartozék, amely a levegő áramlását beavatkozás nélkül biztosítja a betegek számára. Készülékre szabott csatlakozónylásai vannak annak biztosítására, hogy csak a kompatibilis ResMed CPAP-készülékekhez lehessen csatlakoztatni.

30 kg-nál nagyobb testsúlyú betegeknél történő használatra tervezték, akiknek nem invazív pozitív nyomású lélegeztetést (PAP) írtak elő, mint amilyen a CPAP terápia. A maszk otthoni használat során, illetve

kórházi/intézeti körülmények között egy betegen történő használatra szolgál.

Klinikai előnyök

A szelepes maszk klinikai előnye, hogy egy terápiás eszközből hatékony kezelést biztosít a betegeknek.

Célzott betegpopuláció/betegségek

Obstruktív alvási apnoe (OSA).

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

- A maszk használata előtt teljesen távolítsa el róla a csomagolóanyagot.
- Annak érdekében, hogy a terápia biztonságossága és minősége ne változzon meg, valamint a szennyeződések belélegzésének megelőzése érdekében a maszk szellőzőnyílásait tisztán kell tartani. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílások tiszták és sértetlenek legyenek, illetve ne legyenek eltömődve.
- Ez a maszk nem alkalmas a betegek életben tartó lélegeztetésére.
- Olyan pácienseknél, akik nem képesek önállóan levenni a maskot, a maszk használata kizárólag szakképzett személy felügyelete mellett megengedett. Lehetséges, hogy a maszk nem megfelelő azok számára, akik aspirációra hajlamosak.
- A maskot csak akkor szabad használni, ha a készülék be van kapcsolva. Amint a maskot felhelyezte, ellenőrizze, hogy az eszköz fű-e levegőt, ezáltal csökkentve a kilélegzett levegő ismételt belélegzésének kockázatát.
- Ne használja tovább a maskot, ha annak használatakor BÁRMILYEN nemkívánatos reakciót észlel, és keresse fel orvosát vagy alvásterapeutáját.
- Kiegészítő oxigén adagolása esetén a maszk nem kompatibilis a rendszerrel.
- A maszk használata esetenként fog-, íny- vagy állkapocsfájdalmat okozhat, vagy súlyosbíthat egy fennálló fogproblémát. Ha tüneteket észlel, kérje kezelőorvosa vagy fogorvosa tanácsát.
- Mint minden maszk esetében, kis nyomás esetén itt is előfordulhat a kilélegzett levegő belélegzése.
- A maszk nem használható egyidejűleg a maszk/cső levegőútvonalaiba kerülő porlasztott gyógyszerekkel.
- A maskot kizárólag a felsorolt kompatibilis készülékekkel és az orvos vagy légzésterapeuta által ajánlott módon szabad használni. Az AirFit N30 AirMini-hez terápiában való alkalmazásához a megadott kompatibilis rendszerekhez való csatlakoztatás szükséges.
- A készülék beállításával és üzemeltetésével kapcsolatos tudnivalókat a készülék

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

kézikönyve tartalmazza.

- Az AirMini rendszer részét képezi egy szellőzőrendszer, amely megakadályozza a szén-dioxid felhalmozódását a maszkban. A megfelelő működés biztosításához a szellőzőrendszert tisztán és szennyeződésektől mentesen kell tartani. A szellőzőrendszer eltakarása vagy módosítása túlzott mértékű szén-dioxid-visszalégzést eredményezhet.

Megjegyzés: Az eszközzel összefüggésben előforduló súlyos incidenseket jelenteni kell a ResMed, valamint az Ön országában illetékes hatóság felé.

A maszk használata

A maszkkal kompatibilis készülékek teljes listájának megtekintéséhez tekintse át a [ResMed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks) oldalon a Mask/Device Compatibility List (Maszk-/készülékkompatibilitási lista) menüpontot. Ha nem rendelkezik internet-hozzáféréssel, kérjük, forduljon ResMed képviselőjéhez.

HumidX és HumidX Plus

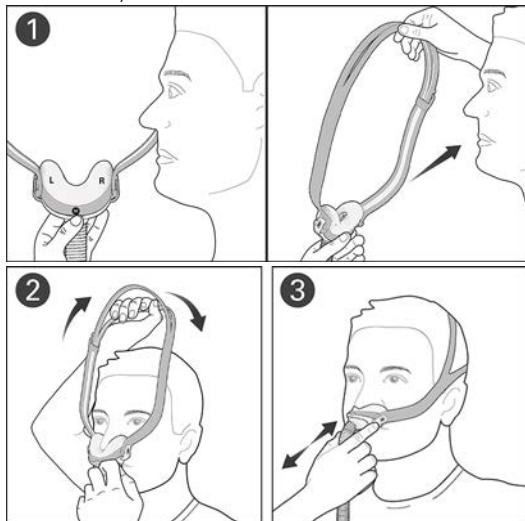
A HumidX és a HumidX Plus vízmentes párástók. Magasabb szintű kényelmet nyújtanak azáltal, hogy javítják az Ön által belélegzett levegő nedvességszintjét, és mérséklik az esetleges kiszáradást.

A HumidX jó alapot kínál a megfelelő párástási szint kijelöléséhez. A HumidX Plus tovább javítja a párástási szintet, és olyankor hasznos, amikor a környezeti páratartalom nagyon alacsony (pl. nagy tengerszint feletti magasságban, repülőgépen).

A HumidX és a HumidX Plus eszköz a HumidX/HumidX Plus csomag felnyitását követő 30 napon belül cserélendő. A HumidX vagy HumidX Pluseszközzel kapcsolatos hibaelhárítási tudnivalókat az AirMini használati útmutatója tartalmazza.

A maszk felhelyezése

Az AirMini készülék összeállításához nézze meg az AirMini használati útmutatóját. Ha összeállította az AirMinit, kövesse ezeket a lépéseket a maszk felhelyezéséhez.



1. Miközben a párnát eltartja az orrától, bizonyosodjon meg róla, hogy a párna mérete, bal (L) és a jobb (R) jelzések Ön felé néznek. Helyezze a párnát az orra alá.
2. Húzza át a fején a fejpántot az alsó pántot tartva, a fej hátsó részén megnyújtva. A felső pántnak kényelmesen kell illeszkednie a fejtető hátsó részén.
3. Röviden távolítsa el a maszkot az orrától, majd helyezze vissza, hogy a párna kényelmesen illeszkedjen.

A maszk beállítása



- A kényelmes illeszkedés érdekében, állítsa be a fejpántokat – húzza egymástól távolabb a szíjakat, hogy a fejpánt lazább legyen, vagy húzza közelebb őket egymáshoz, hogy a fejpánt szorosabban illeszkedjen.
- Annak érdekében, hogy elkerülje a szivárgást, a csaton keresztül húzza meg, és állítsa be a fejpántot. Csak annyit állítson rajta, amennyinél a maszk tömítése még kényelmes, de ne szorítsa meg túlságosan. Előfordulhat, hogy állítania kell a pántot, mert idővel megnyúlhat.

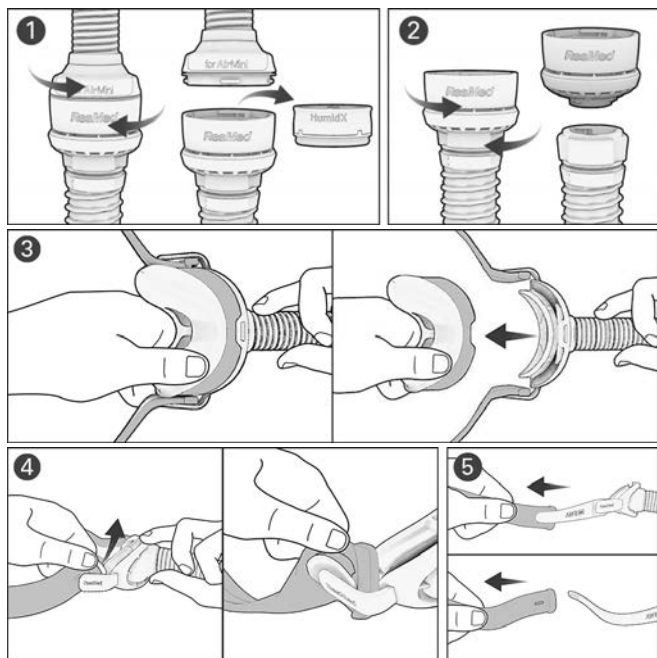
Ezzel a maszkot a helyére illesztette, és az használatra kész. Fekvés és a készülék működése közben enyhe levegőáramlást kell éreznie a szellőzőterület közelében, a cső csatlakozási helye körül. A levegőáramlás megvizsgálásához tegye az ujját a csatlakozási terület közelébe, és ellenőrizze az áramlást. Ne engedje, hogy a szellőzőterület elzáródjon.

A maszk eltávolítása



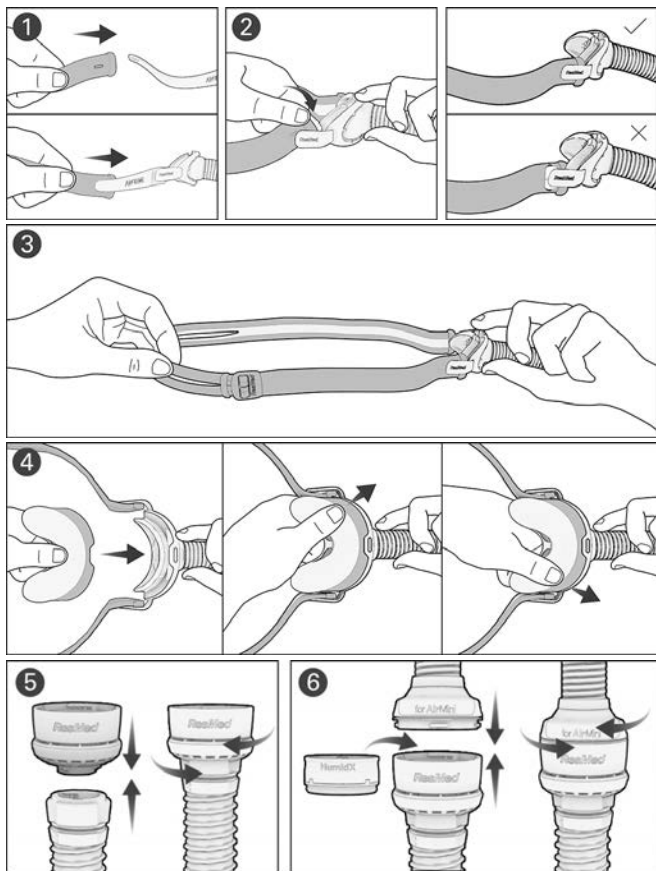
A maszkrendszer levételéhez a hasított fejpántnál fogva húzza le a maszkot és a fejpántot a fejről felfelé.

A maszk szétszerelése tisztításhoz



1. Csatlakoztassa le a maszk csövét a szellőzőmodulról; ehhez finoman csavarja el és húzza szét. Ha HumidX vagy HumidX Plus eszközt használ, távolítsa el a szellőzőmodulról.
2. Csatlakoztassa le a szellőzőmodult az AirMini csőről; ehhez finoman csavarja el és húzza szét.
3. A párna egyik oldalát szorosan csípje össze, és húzza ki a keretből.
4. Akassza ki a fejpántot a rögzítőből úgy, hogy a zárókupakot meghúzza, hogy a lyukak láthatóvá váljanak.
5. Csúsztassa ki a fejpántot a rögzítő végénél.

A maszk összeszerelése



1. Helyezze be a fejpánt mindkét végét a rögzítőkbe a lyukakon keresztül úgy, hogy a fejpánt szürke oldala nézzen kifelé.

2. Rögzítse a fejpántot úgy, hogy a lyukakat a rögzítők végeire húzza.
3. A maszk keretét tartva húzza meg kissé a fejpántot, hogy meggyőződjön annak biztos csatlakozásáról. Ellenőrizze, hogy a fejpánt nincs-e megcsavarodva.
4. Igazítsa a párnán lévő bemetszést a maszk keretén lévő fülhöz. Határozottan nyomja a párna egyik oldalát a keretnek, majd ismételve meg a másik oldalon. Nyomja neki a párna széleit a keretnek, hogy azok teljesen síkban legyenek.
5. Csatlakoztassa az AirMini csövet a szellőzőegységhez úgy, hogy összenyomja az eszközök végét, és elcsavarja azokat, amíg a helyükre nem kattannak.
6. Az optimális párást biztosítása érdekében helyezze a HumidX/HumidX Plus tartozékot a szellőzőegységbe. Csatlakoztassa a maszk csövet a szellőzőegységhez úgy, hogy összenyomja az eszközök végét, és elcsavarja azokat, amíg a helyükre nem kattannak.

A maszk tisztítása

A maszk teljesítményének és biztonságosságának fenntartása érdekében kövesse az ebben az útmutatóban leírt tisztítási utasításokat.

VIGYÁZAT

- A megfelelő terápia biztosítása és az egészségre káros baktériumok szaporodásának elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa a maszkot és alkatrészeit.
- Rendszeresen vizsgálja meg a HumidX/HumidX Plus eszközt, és tartsa be a tisztítási és karbantartási utasításokat, hogy megelőzze az olyan kórokozók növekedését, amelyek károsan befolyásolhatják az egészséget.
- Mindig tartsa be a tisztítási utasításokat, és kizárólag enyhe folyékony tisztítószeret használjon. Egyes tisztítószeresek kárt okozhatnak a maszkban, annak alkatrészeiben és az alkatrészek működésében, illetve az alapos öblítés elmulasztása esetén káros gőzöket hagyhatnak hátra, amelyeket a páciens belélegezhet. Ne tisztítsa a maszkját mosogatógépben vagy mosógépben.

Vizsgálja meg a HumidX/ eszköztHumidX Plus

1. Naponta ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta szennyeződés vagy por által okozott sérülésre vagy eltömődésre utaló jelek.

Megjegyzések:

- HumidXA HumidX Plus nem mosható.
- Amikor nem használja a HumidX/HumidX Plus eszközt, tiszta, száraz helyen tárolja.
- HumidXA HumidX Plus eszközt 30 nappal a felnyitást követően le kell cserélni.

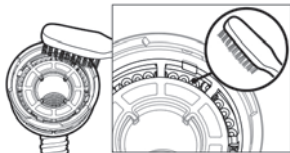
Az AirMini cső tisztítása

A tisztítási utasításokat az AirMini használati útmutatójában találja.

A szellőzőegység tisztítása

1. Naponta tisztítsa és ellenőrizze a szellőzőegységet.
2. Meleg vízben, kímélő folyékony tisztítószerrel mossa.
3. Tisztítsa meg puha sörtéjű kefével, különös figyelmet fordítva a szellőzőnyílásokra.
4. Jól öblítse át folyó vízzel. Rázza le a felesleges vizet, és hagyja őket levegőn, közvetlen napfénytől védett helyen megszáradni.
5. Ellenőrizze, hogy nincs-e por vagy szennyeződés a szellőzőnyílásokban.

Megjegyzés: Tilos mosógépben vagy mosogatógépben mosni.



A maszk párnájának, fejpántjának és keretének tisztítása

Minden használat után: Párna

Hetente: Fejpánt és keret

1. Áztassa az alkatrészeket enyhe folyékony tisztítószeres meleg vízben.
2. Kézzel, egy puha sörtéjű kefe segítségével tisztítsa meg a maszk alkatrészeit. Különösen ügyeljen a szellőzőnyílásokra.
3. Folyó vízzel alaposan öblítse le az alkatrészeket.

4. Rázza meg a keretet, hogy a nyílásokban maradt vizet eltávolítsa.
Hagyja az alkatrészeket a levegőn, közvetlen napfénytől védett helyen megszáradni.

Ha a maszk alkatrészei láthatóan nem tiszták, ismételje meg a tisztítás lépéseit. Győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílás tiszta és szennyeződéstől mentes.

FIGYELEM

- A termék szemrevételezéséhez szükséges látható kritériumok: ha a rendszer alkatrészein bármilyen látható elváltozás (repedés, elszíneződés, szakadás stb.) észlelhető, akkor az érintett alkatrészt el kell dobni, és újat kell használni helyette.
- A maszk felhelyezésekor ne szorítsa meg túlságosan a fejpántot, ellenkező esetben a bőre kipirosodhat vagy kisebesedhet a maszk párnája körül.
- A fejpántot ne vasalja, mivel annak anyaga hőre érzékeny, és megsérül.

Hibaelhárítás

A HumidX vagy HumidX Pluseszközzel kapcsolatos hibaelhárítási tudnivalókat az AirMini használati útmutatója tartalmazza.

Műszaki jellemzők

Megjegyzések:

- Az AirFit N30 AirMini-hez az AirMini rendszerhez csatlakoztatva tartalmaz egy szellőzőrendszert, amely megelőzi a CO₂ felhalmozódását a maszkban.
- A szellőzéssel kapcsolatos műszaki jellemzőkért olvassa el az AirMini használati útmutatóját.
- A gyártó fenntartja a jogot a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.

Terápiás nyomás: 4–20 H₂Ocm

Környezeti körülmények

Üzemelési hőmérséklet: 5 °C – 40 °C

Üzemi páratartalom: 15% – 95% relatív páratartalom, nem lecsapódó

Tárolási és szállítási hőmérséklet: –20 °C – +60 °C

Tárolási és szállítási páratartalom: legfeljebb 95% relatív páratartalom, nem lecsapódó

Hang: Kettős zajkibocsátási értékek az ISO4871:1996 és az ISO3744:2010 szabványnak megfelelően. Az A-súlyozott hangerőszint 22 dBA, 3 dBA változékonysággal. Az A-súlyozott nyomásszint 1 m távolságban 15 dBA, 3 dBA változékonysággal.

Élettartam: A maszkrendszer élettartama a használat gyakoriságától, a karbantartástól,

valamint azoktól a környezeti feltételektől függ, amelyben a maszkot használják vagy tárolják. Mivel a maszk elemekből áll, a felhasználók számára ajánlott, hogy a maszkot rendszeresen karbantartsák és felülvizsgálják, illetve szükség esetén a maszkrendszert vagy bármely alkatrészét kicserélik a jelen útmutató „Vigyázat!” fejezetének „A termék szemrevételezéséhez szükséges látható kritériumok” című részében foglaltak alapján. Az AirMini cső, a szellőzőegység és a HumidX/HumidX Plus élettartamára vonatkozó információkat az AirMini eszköz használati útmutatójában találja.

Tárolás

Mielőtt a maszkot hosszabb vagy rövidebb ideig tárolni szeretné, ellenőrizze, hogy az teljesen tiszta és száraz-e. A maszkot száraz, közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.

Ártalmatlanítás

A maszk és csomagolása nem tartalmaz semmilyen veszélyes anyagot, és a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítható.

Szimbólumok

A terméken és a csomagoláson a következő szimbólumok lehetnek feltüntetve:



Párnák nélküli orrmaszk



Készülékbeállítás – Párnák



Méret – kicsi



Méret – közepes



Méret – kicsi széles



A felbontás után 30 napig használható.



Importőr



Orvostechnikai eszköz



Természetes latexgumi felhasználása nélkül készült



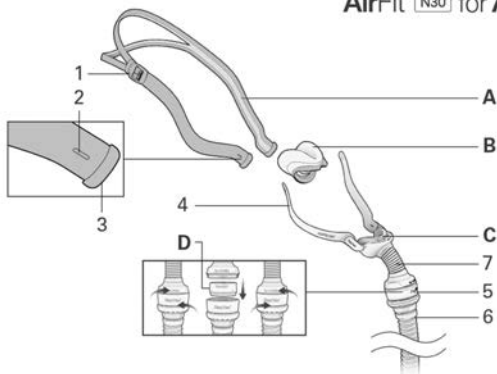
Figyelem! Olvassa el a kísérő dokumentumokat.

A szimbólumok jegyzékét lásd: [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

Vásárlói garancia

A ResMed elismeri az 1999/44/EK irányelv és az EU-n belüli nemzeti jogszabályok által az Európai Unióban értékesített termékekre vonatkozó valamennyi fogyasztói jogot.

AirFit™ N30 for AirMini™



- | | | | |
|---|--|---|---------------------|
| A | Część nagłowna z dwuczęściowym paskiem | 2 | Otwór |
| B | Uszczelka | 3 | Zatyczka końcówki |
| C | Ramka | 4 | Stabilizator |
| D | HumidX / HumidX Plus | 5 | Moduł odpowietznika |
| 1 | Sprzączka | 6 | Rura AirMini |
| | | 7 | Rura maski |

Przeznaczenie

Urządzenie AirFit N30 dla systemu maski AirMini to akcesorium służące do nieinwazyjnego kierowania powietrza do dróg oddechowych pacjenta. Wyposażone jest w niestandardowe złącza, aby można je było podłączać tylko do zgodnych urządzeń CPAP firmy ResMed.

Jest przeznaczone dla pacjentów ważących ponad 30 kg, którym zalecono nieinwazyjną terapię dodatnim ciśnieniem w drogach oddechowych (PAP), taką jak terapia stałym ciśnieniem dodatnim w drogach oddechowych (CPAP). Jest przeznaczone do wielokrotnego użytku przez

jednego pacjenta w warunkach domowych oraz w szpitalu/zakładzie opieki zdrowotnej.

Korzyści kliniczne

Korzyść kliniczna ze stosowania masek z wylotami wydychanego powietrza polega na pośredniczeniu między urządzeniem terapeutycznym a pacjentem w skutecznej realizacji terapii.

Docelowa populacja pacjentów/stany chorobowe

Obturacyjny bezdech senny (OSA).

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

- Przed użyciem maski zdjąć całe opakowanie.
- Aby uniknąć obniżenia bezpieczeństwa i jakości terapii, należy utrzymywać drożność odpowietrzników maski w celu zapobieżenia ponownemu wdychaniu wydychanego powietrza. Regularnie sprawdzać odpowietrzniki, aby upewnić się, że są utrzymane w czystości, nieuszkodzone i drożne.
- Maską nie jest przeznaczona dla pacjentów, którzy wymagają wentylacji w celu podtrzymywania funkcji życiowych.
- W przypadku pacjentów, którzy nie są w stanie samodzielnie zdjąć maski, maska może być użytkowana wyłącznie pod nadzorem odpowiednio wykwalifikowanej osoby. Maską może nie być odpowiednia dla pacjentów mających tendencje do zachłystywania się.
- Nie należy używać maski, jeśli urządzenie nie zostało włączone. Po dopasowaniu maski należy upewnić się, że urządzenie podaje powietrze, aby zminimalizować ryzyko ponownego wdychania wydychanego powietrza.
- W przypadku wystąpienia JAKICHKOLWIEK niepożądanych reakcji na korzystanie z maski należy zaprzestać jej używania i skontaktować się ze swym lekarzem lub specjalistą w zakresie terapii snu.
- Maską nie nadaje się do podawania powietrza wzbogaconego w tlen.
- Stosowanie maski może spowodować bolesność zębów, dziąseł lub żuchwy bądź nasilić występujące schorzenia stomatologiczne. Jeśli wystąpią objawy, należy zasięgnąć porady lekarza lub dentysty.
- Podobnie jak w przypadku wszystkich masek, przy niskich ciśnieniach może dojść do ponownego wdychania wydychanego powietrza.
- Maską nie jest przeznaczona do stosowania jednocześnie z lekami z nebulizatora, które znajdują się w ścieżce powietrza maski/rury.

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

- Maska może być używana tylko z wymienionymi kompatybilnymi urządzeniami terapeutycznymi i wyłącznie zgodnie z zaleceniami lekarza lub terapeuty oddechowego. AirFit N30 dla AirMini pełni funkcję terapeutyczną wyłącznie po podłączeniu do jednego z wymienionych kompatybilnych systemów.
- Właściwe ustawienia i zasady użytkowania urządzenia terapeutycznego zostały przedstawione w instrukcji dołączonej do urządzenia.
- System AirMini wyposażono w układ odpowietrzający, który zapobiega gromadzeniu się dwutlenku węgla w masce. Aby układ odpowietrzający działał prawidłowo, musi być utrzymywany w czystości i wolny od zanieczyszczeń. Blokowanie lub modyfikacja układu odpowietrzającego może spowodować nadmierne ponowne wdychanie dwutlenku węgla.

Uwaga: Wszelkie poważne incydenty występujące w związku z tym wyrobem powinny być zgłaszane firmie ResMed i właściwym organom w kraju użytkownika.

Stosowanie maski

Pełny wykaz urządzeń zgodnych z maską podano na liście masek i urządzeń kompatybilnych na stronie [ResMed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks). W razie braku dostępu do Internetu należy skontaktować się z przedstawicielstwem firmy ResMed.

HumidX i HumidX Plus

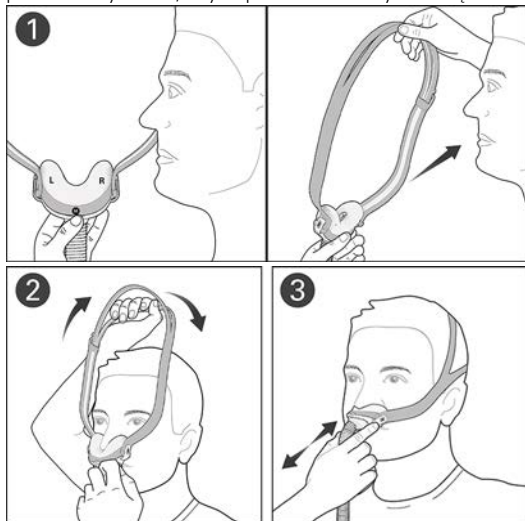
Aparaty HumidX i HumidX Plus to nawilzacze bezwodne. Służą one zapewnianiu większego komfortu poprzez zwiększanie poziomu wilgotności wdychanego powietrza i łagodzenie ewentualnej suchości. Aparat HumidX to dobry punkt wyjścia do znalezienia właściwego poziomu nawilżania. Aparat HumidX Plus jeszcze bardziej zwiększy poziom wilgotności i jest przydatny przy bardzo niskim poziomie wilgotności otoczenia (np. na dużych wysokościach n.p.m. lub w samolocie).

HumidX i HumidX Plus muszą zostać wymienione w ciągu 30 dni od otwarcia opakowania zestawu HumidX/HumidX Plus. W przypadku

jakichkolwiek problemów z aparatem HumidX lub HumidX Plus proszę zapoznać się z instrukcją użytkowania AirMini.

Zakładanie maski

Przygotowanie urządzenia AirMini do działania opisano w jego instrukcji użytkowania. Po przygotowaniu urządzenia AirMini należy wykonać poniższe czynności, aby dopasować i założyć maskę.



1. Trzymając uszczelkę z dala od nosa, upewnić się, że oznaczenia rozmiaru uszczelki oraz strony lewej (L) i prawej (R) są skierowane w stronę użytkownika. Umieścić uszczelkę pod nosem.
2. Nałożyć paski części nagłownej na głowę, przytrzymując dolny pasek i naciągając go na tył głowy. Górny pasek powinien wygodnie spoczywać na ciemieniu.
3. Na krótką chwilę odciągnąć maskę od nosa i nałożyć ją ponownie, aby upewnić się, że uszczelka leży wygodnie.

Regulowanie maski



- Aby maska była dobrze dopasowana i wygodna w noszeniu, należy wyregulować obie części paska. Rozsuniecie pasków powoduje ich poluzowanie, natomiast ich zbliżenie powoduje dociągnięcie.
- W celu wyeliminowania jakichkolwiek nieszczelności maski należy wyregulować część nagłowną, dociągając ją na sprzączce. Paski należy naciągnąć na tyle mocno, aby maska wygodnie i szczelnie przylegała do twarzy. Nie naciągać ich zbyt mocno. Część nagłowna z czasem rozciąga się, dlatego konieczna może być jej ponowna regulacja.

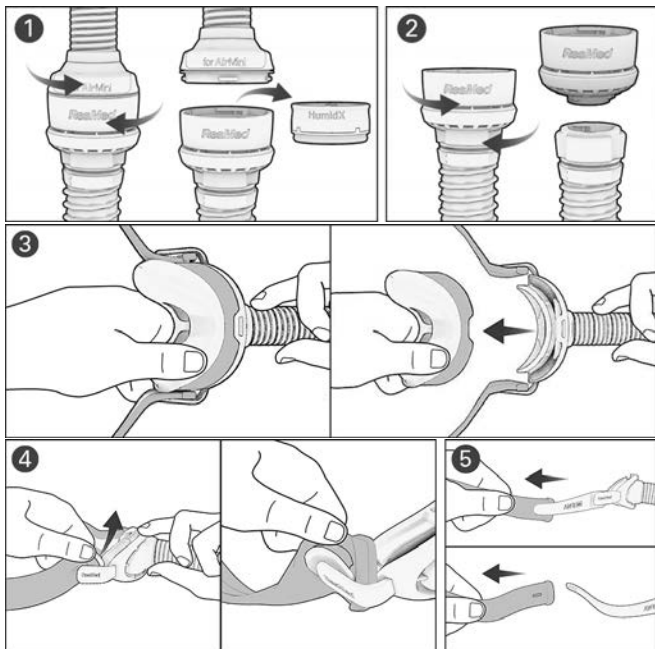
Maska jest teraz dopasowana i gotowa do użycia. Gdy urządzenie działa, a pacjent znajduje się w pozycji leżącej, w obszarze odpowietrzania wokół przyłącza rury powinien być wyczuwalny lekki powiew. Aby sprawdzić, czy powietrze jest odprowadzane, należy zbliżyć palec do przyłącza i zwrócić uwagę, czy wyczuwalny jest przepływ powietrza. Nie wolno dopuścić do zablokowania obszaru odpowietrzania.

Zdejmowanie maski



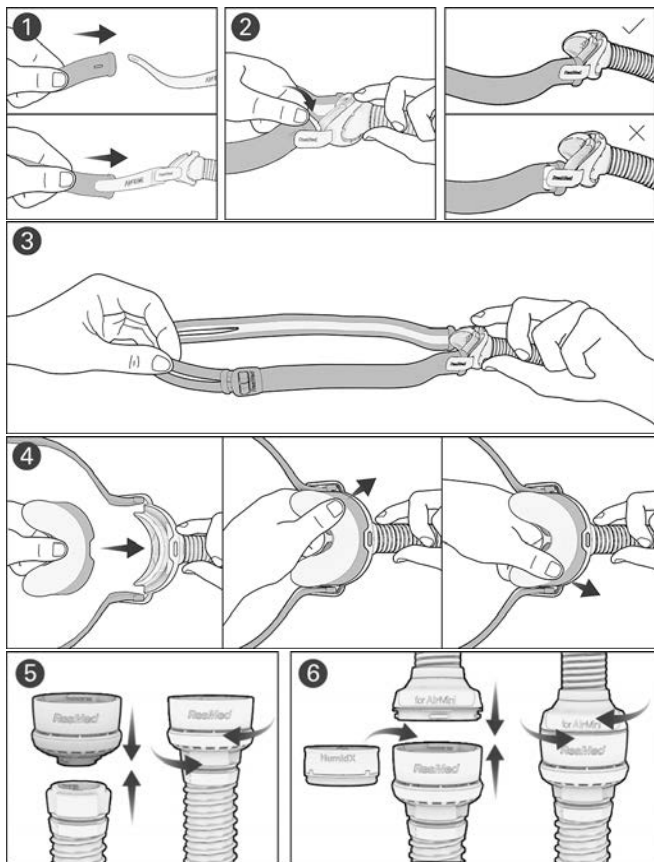
Aby zdjąć system maski, należy ściągnąć maskę i część nagłowną, przeciągając dwuczęściowy pasek do góry i nad głowę.

Demontaż maski w celu czyszczenia



1. Odcłóczyć rurę maski od modułu odpowietrznika delikatnie ją obracając i odciągając, aby odłączyć. Jeśli jest stosowany element HumidX lub HumidX Plus, wyjąć go z modułu odpowietrznika.
2. Odcłóczyć moduł odpowietrznika od rury AirMini, delikatnie go obracając i odciągając.
3. Mocno złapać dwoma palcami jedną stronę uszczelki i odciągnąć ją od ramki.
4. Odczepić część nagłówną od stabilizatora, ciągnąc za zatyczkę końcówki, aż pojawi się otwór.
5. Zsunąć część nagłówną z końca stabilizatora.

Ponowny montaż maski



1. Odwrócić część nagłowną szarą stroną na zewnątrz i nałożyć oba końce paska części nagłownej na stabilizator przez otwory.

2. Zabezpieczyć część nagłowną, naciągając otwory na końce stabilizatora.
3. Trzymając za ramkę maski, lekko naciągnąć część nagłowną, aby upewnić się, że jest dobrze zamocowana. Upewnić się, że pasek części nagłownej nie jest skręcony.
4. Wyrównać wycięcie uszczelki z występem w ramce maski. Pewnym ruchem docisnąć jedną stronę uszczelki na występ w ramce maski, a następnie powtórzyć czynność po drugiej stronie. Wcisnąć wszystkie krawędzie uszczelki w ramkę, zapewniając, że są one włożone całkowicie płasko.
5. Podłączyć rurę urządzenia AirMini do modułu odpowietrznika, przyciskając końce do siebie i obracając, aż do zablokowania.
6. Aby zapewnić dodatkowe nawilżanie, włożyć nawilżacz HumidX/HumidX Plus do modułu odpowietrznika. Podłączyć rurę maski do modułu odpowietrznika, zbliżając końce do siebie i obracając, aż zostaną zablokowane.

Czyszczenie maski

W celu zapewnienia bezpieczeństwa i wydajnego działania maski należy stosować się do instrukcji czyszczenia podanych w niniejszym dokumencie.

OSTRZEŻENIE

- Maskę i jej elementy należy regularnie czyścić, aby zapewnić optymalny przebieg terapii i zapobiec namnażaniu się mikroorganizmów szkodliwych dla zdrowia.
- Regularnie sprawdzać HumidX/HumidX Plus i stosować się do instrukcji czyszczenia i konserwacji, aby zapobiec wzrostowi bakterii, które mogą ujemnie wpływać na stan zdrowia.
- Należy zawsze przestrzegać instrukcji czyszczenia i używać wyłącznie łagodnego, płynnego detergentu. Niektóre produkty przeznaczone do czyszczenia mogą spowodować uszkodzenie maski, jej części lub przyczynić się do pogorszenia ich działania albo mogą pozostawiać szkodliwe opary, które będą wdychane przez pacjenta, jeśli nie zostaną dokładnie wypłukane. Nie czyścić maski w zmywarce ani w pralce.

Sprawdzanie HumidX/HumidX Plus

1. Sprawdzać codziennie pod kątem wszelkich oznak uszkodzenia lub niedrożności spowodowanej zanieczyszczeniem lub kurzem.

Uwagi:

- HumidX/HumidX Plus nie nadaje się do mycia.
- Gdy HumidX/HumidX Plus nie jest używany, przechowywać go w czystym, suchym pomieszczeniu.
- HumidX/HumidX Plus należy wymienić po upływie 30 dni od otwarcia.

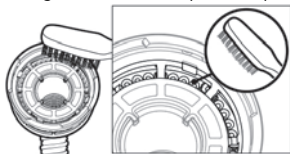
Czyszczenie rury urządzenia AirMini

Instrukcję czyszczenia zawiera instrukcja użytkowania urządzenia AirMini.

Czyszczenie modułu odpowietrznika

1. Moduł odpowietrznika należy codziennie czyścić i sprawdzać.
2. Myć w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu.
3. Czyścić szczotką z miękkim włosiem, zwracając szczególną uwagę na otwory odpowietrzające.
4. Dokładnie wypłukać pod bieżącą wodą. Strząsnąć nadmiar wody i pozostawić moduł do wyschnięcia w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
5. Sprawdzić, czy nie ma zanieczyszczeń ani kurzu na otworach odpowietrzających.

Uwaga: Nie wolno myć w zmywarce ani w pralce.



Czyszczenie uszczelki maski, części nagłownej oraz ramki

Po każdym użyciu: Uszczelka

Co tydzień: Część nagłowna i ramka

1. Namaczać elementy w ciepłej wodzie z łagodnym, płynnym detergentem.
2. Umyć ręcznie elementy, używając szczotki z miękkim włosiem. Zwrócić szczególną uwagę na odpowietrznik.
3. Dokładnie opłukać elementy pod bieżącą wodą.
4. Potrząsnąć ramką, aby usunąć resztki wody z odpowietrznika. Pozostawić elementy do wyschnięcia na powietrzu w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Jeśli na elementach maski widoczne są zabrudzenia, powtórzyć kroki czyszczenia. Upewnić się, że odpowietrznik jest czysty i drożny.

PRZESTROGA

- Kryteria oceny wzrokowej wyrobu: w przypadku stwierdzenia widocznych objawów zużycia, takich jak pęknięcia, odbarwienia, rozdarcia itp., uszkodzoną część należy wymienić.
- Podczas dopasowywania maski nie należy zbyt mocno zaciskać części nagłownej, gdyż może to spowodować zaczerwienienie lub owrzodzenie skóry dookoła uszczelki maski.
- Nie prasować części nagłownej – materiał, z którego jest wykonana, nie jest odporny na wysokie temperatury i ulegnie uszkodzeniu.

Rozwiązywanie problemów

Instrukcje rozwiązywania problemów z nawilżaczami HumidX/HumidX Plus zawiera instrukcja użytkowania urządzenia AirMini.

Dane techniczne

Uwagi:

- Maska AirFit N30 dla AirMini podłączona do systemu AirMini jest wyposażona w układ odpowietrzający, który zapobiega gromadzeniu się CO₂ w masce.
- Dane techniczne dotyczące odpowietrzania zawiera instrukcja użytkowania urządzenia AirMini.
- Producent zastrzega sobie prawo zmiany tych danych technicznych bez uprzedniego powiadomienia.

Ciśnienie terapeutyczne: od 4 do 20 cm H₂O

Warunki środowiskowe

Temperatura robocza: od 5°C do 40°C

Wilgotność robocza: od 15% do 95% wilgotności względnej, bez kondensacji

Temperatura przechowywania i transportu: od -20°C do +60°C

Wilgotność przechowywania i transportu: do 95% wilgotności względnej, bez kondensacji

Dźwięk: Deklarowane dwuliczbowe wartości emisji hałasu są zgodne z normą ISO4871:1996 i ISO3744:2010. Poziom mocy akustycznej (ważony wg krzywej A) wynosi 22 dBA, przy niepewności wynoszącej 3 dBA. Poziom ciśnienia akustycznego (ważony wg krzywej A) w odległości 1 m wynosi 15 dBA, przy niepewności wynoszącej 3 dBA.

Okres eksploatacji: Przewidywany okres eksploatacji systemu maski zależy od intensywności użytkowania, konserwacji i warunków środowiskowych, w jakich maska jest używana lub przechowywana. Ponieważ opisywany system maski i jego elementy mają charakter modułarny, zaleca się, aby użytkownik regularnie je konserwował i kontrolował, a także wymieniał system maski lub jego elementy, jeśli uzna to za konieczne lub zgodnie z informacjami, które zawiera punkt „Kryteria oceny wzrokowej wyrobu” sekcji „Przestroga” niniejszego przewodnika. Informacje o przewidywanym czasie użytkowania rury urządzenia AirMini, modułu odpowietrznika i nawilżacza HumidX/HumidX Plus zawiera instrukcja użytkowania urządzenia AirMini.

Przechowywanie

Jeśli maska będzie przechowywana przez pewien czas, należy upewnić się, że jest czysta i sucha. Przechowywać maskę w suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Postępowanie ze zużytą maską

Ta maska i jej opakowanie nie zawierają żadnych substancji niebezpiecznych i można je wyrzucić razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

Symbole

Na produkcie lub opakowaniu mogą się znajdować następujące symbole:

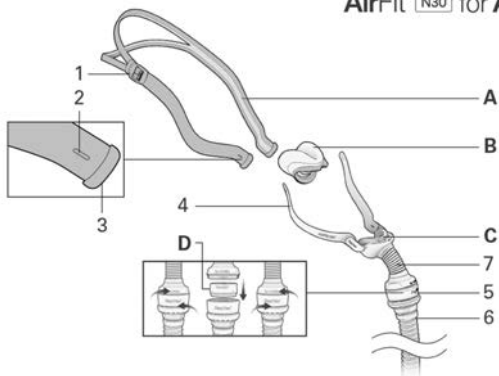
 Nasal cradle mask	Maska podnosowa	 Device Setting Pillows	Ustawienie urządzenia – wkładki nosowe
	Rozmiar – mały		Rozmiar – średni
	Rozmiar – mały, szeroki	 30 days after opening	Wymienić po 30 dniach od otwarcia opakowania
	Importer		Wyrób medyczny
	Wyprodukowano bez użycia lateksu kauczuku naturalnego		Przeostroga – patrz dołączona dokumentacja.

Patrz słownik symboli na stronie [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

Gwarancja dla użytkownika

Firma ResMed uznaje wszystkie prawa klientów określone przez dyrektywę Unii Europejskiej 1999/44/WE oraz odpowiednie prawa krajów Unii Europejskiej dotyczące produktów sprzedawanych na obszarze Unii.

AirFit™ N30 for AirMini™



- | | | | |
|---|--|---|---------------------|
| A | Dispozitiv de fixare cu bandă din două părți | 2 | Butonieră |
| B | Căptușeală | 3 | Bușon de protecție |
| C | Cadru | 4 | Stabilizator |
| D | HumidX / HumidX Plus | 5 | Modul de ventilație |
| 1 | Cataramă | 6 | Tubulatură AirMini |
| | | 7 | Tub mască |

Scopul utilizării

Sistemul de mască AirFit N30 pentru AirMini este un accesoriu care este utilizat pentru canalizarea fluxului de aer pentru un pacient, în mod neinvaziv. Este prevăzut cu porturi de conectare personalizate pentru a se asigura că nu poate fi conectat decât la dispozitive CPAP ResMed compatibile.

Este destinat utilizării de către pacienți care cântăresc mai mult de 30 kg și cărora li s-a prescris terapia prin ventilație neinvazivă cu presiune pozitivă în căile respiratorii (PAP), precum terapia CPAP. Maska este

concepută pentru refolosirea de către un singur pacient, la domiciliu și în mediul spitalicesc/instituțional.

Beneficii clinice

Beneficiul clinic al măștilor ventilate este asigurarea administrării eficiente a tratamentului de la un dispozitiv de tratament la pacient.

Populația de pacienți/afecțiunile medicale avute în vedere

Apneea obstructivă de somn (AOS).

AVERTISMENTE GENERALE

- Îndepărtați toate ambalajele anterior utilizării măștii.
- Pentru a evita afectarea siguranței și a calității tratamentului, orificiile de ventilare ale măștii trebuie menținute neobstrucționate, în scopul protejării împotriva reinhalării. Inspectați orificiile în mod regulat, pentru a vă asigura că se mențin curate, nedeteriorate și neobstrucționate.
- Masca nu este adecvată pentru pacienții care necesită respirație artificială ca măsură de suport vital.
- Masca trebuie utilizată sub supraveghere calificată în cazul pacienților care nu și-o pot scoate singuri. Este posibil ca masca să nu fie adecvată pentru persoanele cu tendințe de aspirare.
- Masca nu trebuie utilizată decât dacă dispozitivul este pornit. După ce masca este potrivită pe față, asigurați-vă că dispozitivul suflă aer, pentru a reduce riscul de reinhalare a aerului expirat.
- Întrerupeți utilizarea acestei măști dacă aveți ORICE reacție adversă legată de utilizarea măștii și consultați-vă medicul sau terapeutul pentru probleme de somn.
- Masca nu este compatibilă cu oxigen suplimentar.
- Folosirea măștii poate provoca senzații dureroase la nivelul dinților, gingiei sau maxilarelor sau poate agrava o afecțiune dentară existentă. Dacă apar simptome, consultați medicul sau stomatologul.
- Ca în cazul tuturor măștilor, este posibil să se producă o reinhalare parțială la presiuni mai scăzute.
- Masca nu este destinată utilizării simultane cu medicamente în nebulizatoare care se află în calea de ventilație a măștii/tubului.
- Masca trebuie utilizată doar cu dispozitivul (dispozitivele) de terapie compatibil(e) specificat(e) și doar conform recomandărilor unui medic sau unui terapeut specializat

AVERTISMENTE GENERALE

În respirație. AirFit N30 pentru AirMini necesită conexiunea cu sistemele compatibile listate pentru a asigura terapia.

- Consultați manualul dispozitivului pentru detalii privind setările și informații de exploatare.
- Sistemul AirMini este prevăzut cu un sistem de ventilație pentru a preveni acumularea de dioxid de carbon în mască. Sistemul de ventilație trebuie menținut curat și necontaminat pentru a funcționa corect. Blocarea sau modificarea sistemului de ventilație poate duce la respirarea unei cantități excesive de dioxid de carbon expirat.

Notă: Orice incidente grave care au loc în legătură cu acest dispozitiv trebuie să fie raportate ResMed și autorității competente din țara dumneavoastră.

Utilizarea măștii

Pentru o listă completă de dispozitive compatibile cu această mască, consultați Lista de compatibilitate mască/dispozitiv la adresa [ResMed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks). În cazul în care nu aveți acces la Internet, vă rugăm să contactați reprezentantul ResMed.

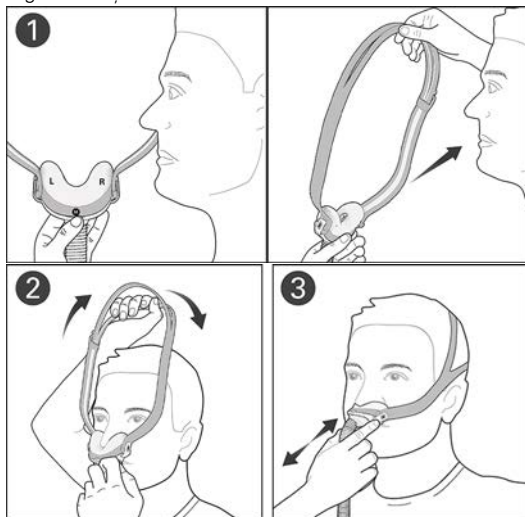
HumidX și HumidX Plus

HumidX și HumidX Plus sunt umidificatoare fără apă. Acestea sunt proiectate pentru a oferi mai mult confort, îmbunătățind nivelul de umiditate din aerul pe care îl respirați și ameliorând posibila uscăciune. HumidX este un punct de pornire bun pentru identificarea nivelului adecvat de umidificare. HumidX Plus va îmbunătăți suplimentar nivelul de umiditate și este util atunci când nivelul de umiditate ambiantă este foarte scăzut (de exemplu, la altitudini mari, în aeronave).

HumidX și HumidX Plus trebuie înlocuite cel puțin la fiecare 30 zile de la deschiderea ambalajului HumidX/HumidX Plus. Pentru orice probleme cu HumidX sau HumidX Plus, consultați ghidul utilizatorului AirMini.

Reglarea măștii

Pentru instalarea dispozitivului dumneavoastră AirMini, consultați ghidul utilizatorului AirMini. După ce ați instalat AirMini, urmați acești pași pentru reglarea măștii dumneavoastră.



1. În timp ce țineți perna departe de nas, asigurați-vă că indicatorii de dimensiune ai acesteia, stânga (L) și dreapta (R) sunt îndreptați spre dumneavoastră. Așezați perna sub nas.
2. Trageți benzile dispozitivului de fixare peste cap, ținând de banda de jos și întinzând-o în jurul părții din spate a capului. Banda de sus ar trebui să stea confortabil pe creștetul capului.
3. Trageți ușor masca departe de nas și puneți-o la loc, pentru a vă asigura că perna este fixată confortabil.

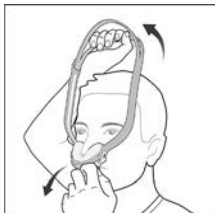
Ajustarea măștii



- Pentru o fixare confortabilă, ajustați cele două benzi, distanțându-le pentru slăbire sau apropiindu-le pentru strângere.
- Pentru a remedia orice scurgere din mască, ajustați dispozitivul de fixare trăgându-l prin cataramă. Ajustați doar atât cât este suficient pentru o etanșare confortabilă și nu strângeți prea tare. S-ar putea să fie nevoie să ajustați dispozitivul de fixare deoarece acesta se lărgțește în timp.

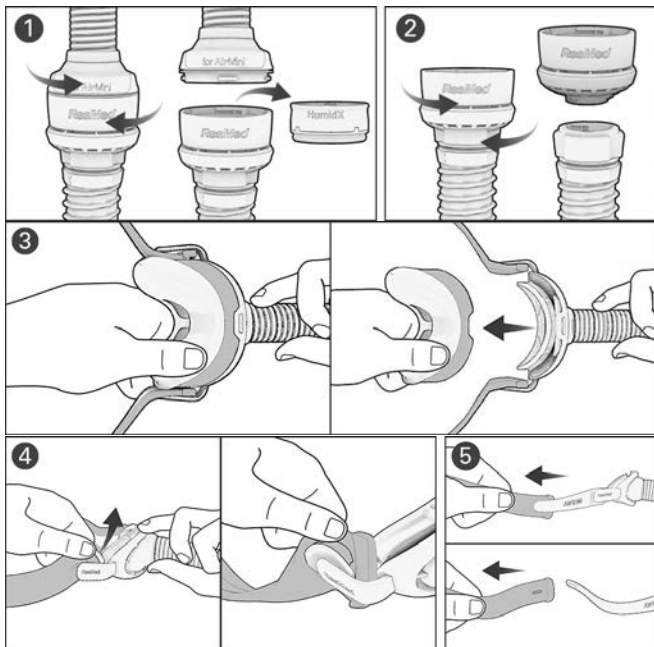
Masca dumneavoastră este acum reglată și gata pentru a fi utilizată. În poziția culcat și cu dispozitivul în funcțiune, un curent ușor de aer ar trebui să se facă simțit lângă zona de ventilare din jurul racordului tubului. Pentru a inspecta orificiul, puneți un deget în apropierea zonei de racordare și simțiți aerul. Nu permiteți blocarea zonei de ventilare.

Scoaterea măștii



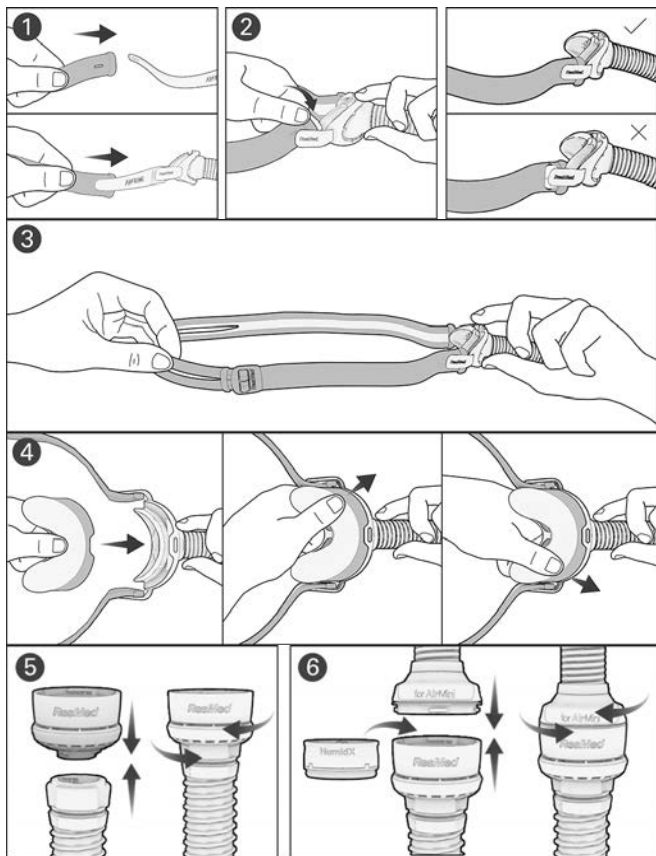
Pentru a scoate sistemul măștii, trageți masca și dispozitivul de fixare de bandă formată din două părți, în sus și deasupra capului.

Dezasamblarea măștii pentru curățare



1. Deconectați tubul măștii de modulul de ventilație prin rotirea ușoară și decuplarea acestuia. Dacă utilizați HumidX sau HumidX Plus, decuplați-le de pe modulul de ventilație.
2. Deconectați modulul de ventilație de tubulatura AirMini prin rotirea ușoară și decuplarea acestuia.
3. Strângeți tare de o parte a căptușelii și extrageți-o din cadru.
4. Desprindeți dispozitivul de fixare de stabilizator, trăgând de bușonul de protecție, pentru a expune butoniera.
5. Glisați dispozitivul de fixare de pe capătul stabilizatorului.

Reasamblarea măștii



1. Cu partea gri a dispozitivului de fixare îndreptat spre exterior, introduceți fiecare capăt al benzii dispozitivului de fixare peste stabilizatoare, prin butoniere.
2. Fixați dispozitivul de fixare trăgând butonierele peste capetele stabilizatoarelor.
3. Ținând de cadrul măștii, întindeți ușor dispozitivul de fixare pentru a vă asigura că este bine fixat. Asigurați-vă că banda dispozitivului de fixare nu este răsucită.
4. Aliniați adâncitura din căptușeală cu vârful de pe cadrul măștii. Împingeți cu putere o latură a căptușelii în cadru, apoi repetați pentru cealaltă parte. Împingeți în jos toate marginile căptușelii pe cadru, pentru a asigura faptul că sunt complet plate.
5. Conectați tuburile AirMini la modulul de ventilație împingând capetele împreună și răsucind până la fixare.
6. Pentru a adăuga umidificare opțională, introduceți HumidX/HumidX Plus în modulul de ventilație. Conectați tubul măștii la modulul de ventilație împingând capetele împreună și răsucind până la fixare. Curățarea măștii

Urmați instrucțiunile de curățare din acest ghid pentru a menține performanța și siguranța măștii.

AVERTISMENT

- Curățați periodic masca și componentele sale pentru a beneficia de terapia optimă și pentru a preveni dezvoltarea de germeni care vă pot afecta sănătatea.
- Inspectați periodic HumidX/HumidX Plus și respectați instrucțiunile de curățare și întreținere pentru a preveni dezvoltarea de germeni care vă pot afecta sănătatea.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile de curățare și folosiți doar un detergent lichid delicat. Unele produse de curățare pot deteriora masca, componentele și funcționarea acestora sau pot lăsa vapori reziduali toxici care ar putea fi inhalați dacă dispozitivul nu este clătit bine. Nu folosiți mașina de spălat vase sau mașina de spălat pentru a curăța masca.

Inspectarea HumidX/HumidX Plus

1. Verificați zilnic pentru a depista orice semne de deteriorare sau blocaje cauzate de murdărie sau praf.

Note:

- HumidX/HumidX Plus nu poate fi spălat.
- Când nu se folosește HumidX/HumidX Plus, a se păstra într-un loc curat și uscat.
- HumidX/HumidX Plus trebuie înlocuit în termen de 30 de zile de la deschidere.

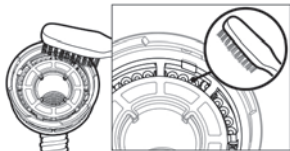
Curățarea tubului AirMini

Consultați ghidul dumneavoastră de utilizare AirMini pentru instrucțiunile de curățare.

Curățarea modulului de ventilație

1. Curățați și verificați zilnic modulul de ventilație.
2. Spălați în apă caldă cu un detergent lichid delicat.
3. Curățați cu o perie cu peri moi acordând o atenție deosebită orificiilor de ventilație
4. Clătiți bine sub jet de apă. Scuturați pentru a înlătura excesul de apă și lăsați-l să se usuce la aer, ferit de lumina directă a soarelui.
5. Verificați să nu existe murdărie sau praf în orificiile de ventilație.

Notă: Nu spălați în mașina de spălat vase sau rufe.



Curățarea căptușelii măștii, a dispozitivului de fixare și a cadrului

După fiecare utilizare: Căptușeală

Săptămânal: Dispozitivul de fixare și cadrul

1. Cufundați componentele în apă caldă cu un detergent lichid delicat.
2. Spălați componentele manual, folosind o perie cu peri moi. Acordați o atenție deosebită orificiului.
3. Clătiți bine componentele sub jet de apă.

4. Scuturați cadrul pentru a elimina apa în exces din orificiu. Lăsați componentele să se usuce la aer, ferite de lumina directă a soarelui.

În cazul în care componentele măștii nu sunt vizibil curate, repetați pașii operațiunii de curățare. Asigurați-vă că orificiul este curat și gol.

ATENȚIE

- Criterii vizuale de inspectare a produsului: În caz de constatare a unei deteriorări vizibile a unei componente a sistemului (crăpare, decolorare, ruptură etc.), componenta respectivă se va înlătura și înlocui.
- Când vă potriviți masca, nu strângeți prea tare dispozitivul de fixare, deoarece acest lucru poate duce la înroșiri ale pielii sau la iritații în jurul căptușelii măștii.
- Nu călcați dispozitivul de fixare cu fierul de călcat, deoarece materialul este sensibil la căldură și se va deteriora.

Depanarea

Pentru probleme de depanare ale HumidX/HumidX Plus, consultați ghidul utilizatorului AirMini.

Specificații tehnice

Note:

- Atunci când este conectat la sistemul AirMini, AirFit N30 pentru AirMini conține un sistem de ventilație pentru a preveni acumularea de CO₂ în mască.
- Pentru specificațiile tehnice privind ventilația, consultați ghidul utilizatorului AirMini.
- Producătorul își rezervă dreptul de a modifica aceste specificații fără notificare.

Presiune de tratament: între 4 și 20 cm H₂O

Condiții de mediu

Temperatura de funcționare: între 5 °C și 40 °C

Umiditate de funcționare: între 15% și 95% umiditate relativă fără condens

Temperatura de depozitare și transport: între -20 °C și +60 °C

Umiditate de depozitare și transport: până la 95% umiditate relativă fără condens

Sunet: Valorile declarate ale emisiilor de zgomot cu două valori conform ISO4871:1996 și ISO3744:2010. Nivelul de putere acustică ponderat cu coeficientul A este de 22 dBA, cu o

incertitudine de 3 dBA. Nivelul de presiune acustică ponderat cu coeficientul A la o distanță de 1 m este de 15 dBA, cu o incertitudine de 3 dBA.

Durată de viață: durata de viață a sistemului de mască depinde de intensitatea utilizării, de întreținere și de condițiile de mediu în care masca este folosită sau depozitată.

Deoarece acest sistem de mască și componentele sale sunt modulare, se recomandă ca utilizatorul să le întrețină și să le inspecteze în mod regulat, precum și să înlocuiască sistemul de mască sau orice componente, după cum consideră necesar sau conform paragrafului „Criterii vizuale de inspectare a produsului” din secțiunea „Atenție” a acestui ghid. Pentru durata de viață a tubului, modulului de ventilație și a HumidX/HumidX Plus AirMini, consultați ghidul utilizatorului dispozitivului AirMini.

Depozitare

Asigurați-vă că masca este curățată și uscată bine înainte de a o depozita pe orice perioadă de timp. Depozitați masca la loc uscat, ferită de lumina solară directă.

Eliminare

Această mască și ambalajul nu conțin substanțe periculoase și pot fi eliminate împreună cu deșeurile dumneavoastră menajere normale.

Simboluri

Următoarele simboluri pot apărea pe produsul sau ambalajul dumneavoastră:

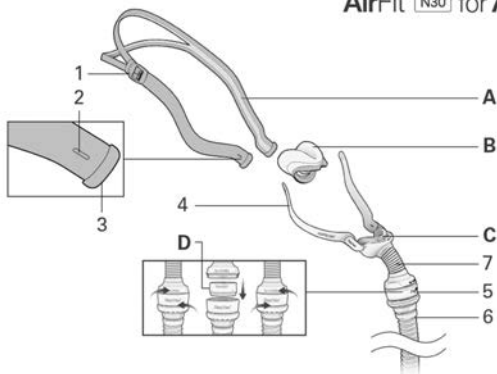
 Nasal cradle mask	Mască nazală tip cadru	 Device Setting Pillows	Setarea dispozitivului - căptușeli
 S	Mărime - mică	 M	Mărime - medie
 SW	Mărime - lată mică	 30 days after opening	Înlocuiți în termen de 30 de zile de la deschidere
 Globe	Importator	 MD	Dispozitiv medical
 LATEX?	Acest produs nu este realizat cu latex din cauciuc natural	 Warning	Atenție, consultați documentele însoțitoare.

Consultați glosarul de simboluri la adresa [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

Garanția consumatorului

ResMed recunoaște toate drepturile consumatorului acordate în temeiul Directivei UE 1999/44/CE și al legilor naționale respective din UE pentru produsele vândute în Uniunea Europeană.

AirFit™ N30 for AirMini™



- | | | | |
|---|--|---|-------------------|
| A | Головной фиксатор с раздвоенным ремешком | 2 | Петля |
| B | Уплотнитель | 3 | Концевой колпачок |
| C | Корпус | 4 | Стабилизатор |
| D | HumidX / HumidX Plus | 5 | Модуль вентиляции |
| 1 | Пряжка | 6 | Трубка AirMini |
| | | 7 | Трубка маски |

Назначение

Система маски AirFit N30 для AirMini является принадлежностью для неинвазивного направления потока воздуха пациенту. Она имеет специальные соединительные узлы, которые обеспечивают подключение только к совместимым устройствам СИПАП компании ResMed.

Она предназначена для использования пациентами весом более 30 кг, которым назначена неинвазивная терапия положительным давлением в дыхательных путях (РАР), например терапия с

применением аппарата СИПАП. Маска предназначена для многократного использования одним пациентом дома, а также в больничных / иных условиях.

Клиническая польза

Клиническая польза вентилируемой маски - обеспечение эффективной доставки терапии от аппарата к пациенту.

Целевая популяция пациентов/заболевания

Синдром обструктивного апноэ во сне (СОАС).

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием маски удалите весь упаковочный материал.
- Во избежание снижения безопасности и качества терапии вентиляционные отверстия маски должны оставаться открытыми, чтобы обеспечивать защиту от повторного вдыхания использованного воздуха. Регулярно проверяйте вентиляционные отверстия: они должны оставаться чистыми, неповрежденными и незакупоренными.
- Маска не подходит для пациентов, которым необходима искусственная вентиляция легких.
- Пациенты, которые не способны самостоятельно снимать маску, должны использовать ее только под наблюдением квалифицированного персонала. Маска не подходит для пациентов с предрасположенностью к аспирации.
- Маску можно использовать только после включения устройства. После надевания маски убедитесь, что устройство подает воздух, чтобы снизить риск повторного вдыхания использованного воздуха.
- При появлении ЛЮБОЙ нежелательной реакции на применение маски прекратите ее использование и обратитесь к своему лечащему врачу или сомнологу.
- Маска не применяется с дополнительным кислородом.
- При использовании маски могут возникнуть болезненные

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ощущения в зубах, деснах или челюсти, а также обостриться имеющиеся стоматологические заболевания. При возникновении симптомов обратитесь к своему лечащему врачу или стоматологу.

- Как и у всех масок, при низком давлении может наблюдаться некоторое повторное вдыхание использованного воздуха.
- Маска не предназначена для одновременного использования с аэрозольными медицинскими препаратами, находящимися в воздухопроводных путях маски / трубки.
- Маска должна применяться только с указанными совместимыми устройствами и только как рекомендовано врачом или специалистом по респираторным заболеваниям. Для проведения терапии AirFit N30 для AirMini необходимо подключать к указанным совместимым системам.
- Информацию о настройках и эксплуатации терапевтического устройства см. в соответствующем руководстве.
- Система AirMini поставляется с системой вентиляции, чтобы предотвратить накопление углекислого газа в маске. Для правильного функционирования систему вентиляции необходимо содержать в чистоте и защищать от попадания загрязнений. Закупорка или изменение системы вентиляции могут привести к поступлению чрезмерного количества углекислого газа обратно в органы дыхания.

Примечание: Обо всех серьезных происшествиях, связанных с данным прибором, необходимо сообщать в компанию ResMed и компетентным органам в вашей стране.

Использование маски

Полный перечень совместимых с данной маской устройств представлен в Перечне совместимых устройств/масок на сайте ResMed.com/downloads/masks. При отсутствии доступа к сети

Интернет обратитесь к региональному представителю компании ResMed.

HumidX и HumidX Plus

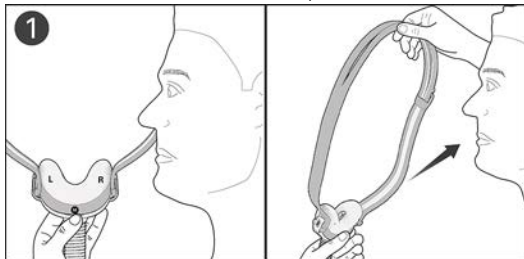
HumidX и HumidX Plus являются безводными увлажнителями. Они предназначены для повышения ощущения комфортности путем оптимизации влажности воздуха, которым вы дышите, благодаря чему устраняется возможная сухость.

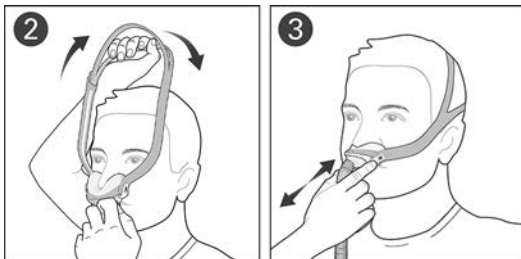
Чтобы определить необходимый уровень увлажнения, лучше всего начать с HumidX. HumidX Plus оптимизирует влажность до более высокого уровня и в особенности подходит для условий очень низкой влажности в помещении (например, на значительной высоте над уровнем моря, на борту самолета).

HumidX и HumidX Plus необходимо заменять в течение 30 дней после вскрытия упаковки комплекта HumidX / HumidX Plus. Для устранения неисправностей HumidX или HumidX Plus см. руководство пользователя AirMini.

Как надевать маску

Для настройки прибора AirMini см. руководство пользователя AirMini. После того как вы настроили AirMini, выполните следующие действия, чтобы подогнать маску.





1. Держа уплотнитель на некотором удалении от вашего носа, убедитесь, что указатели размера уплотнителя и сторон (L) левая и (R) правая обращены к вам. Разместите уплотнитель под носом.
2. Натяните ремешки головного фиксатора на голову, держа за нижний ремешок и расположив его вокруг затылка. Верхний ремешок должен удобно сидеть на макушке вашей головы.
3. Ненадолго оттяните маску от носа и верните назад, чтобы убедиться в комфортности прилегания уплотнителя.

Как регулировать маску

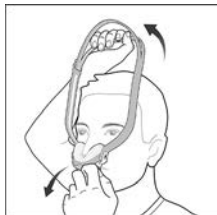


- Для достижения удобного прилегания отрегулируйте раздвоенные ремешки, разведя их шире, чтобы ослабить, или сведя их ближе, чтобы затянуть.
- Для устранения утечки из маски отрегулируйте головной фиксатор, потянув его через пряжку. Не перетягивайте ремешки: отрегулируйте их так, чтобы только устранить утечку. Вам может

потребуется дополнительная подгонка головного фиксатора, так как со временем он растягивается.

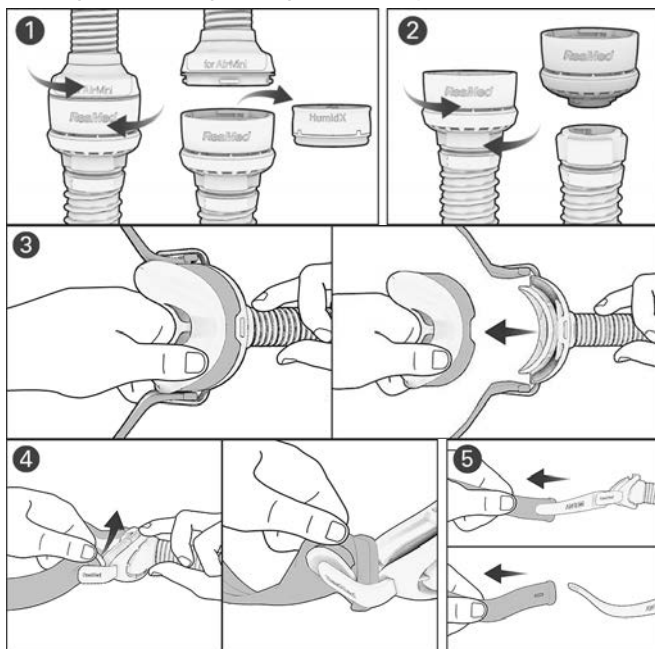
Теперь маска надета и готова к применению. Когда вы лежите и устройство работает, рядом с зоной вентиляции вокруг места подсоединения трубки должно ощущаться слабое движение воздуха. Чтобы проверить работу системы вентиляции, расположите палец рядом с местом подсоединения и почувствуйте движение воздуха. Не допускайте блокирования зоны вентиляции.

Снятие маски



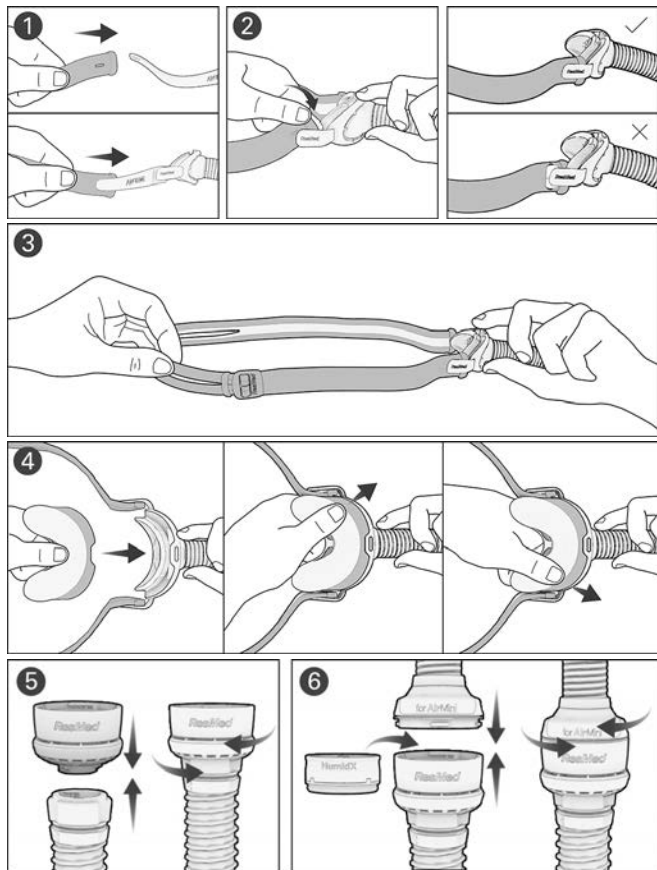
Чтобы снять маску, потяните маску и головной фиксатор за разделенный ремешок вверх и с головы.

Как правильно разбирать маску для очистки



1. Отсоедините трубку маски от модуля вентиляции, осторожно повернув ее и потянув в сторону от модуля. Если вы используете HumidX или HumidX Plus, отсоедините его от модуля вентиляции.
2. Отсоедините модуль вентиляции от трубки AirMini, осторожно повернув его и потянув в сторону от трубки.
3. Крепко зажмите одну сторону уплотнителя и отделите его от корпуса.
4. Отстегните головной фиксатор от стабилизатора, потянув концевой колпачок, чтобы открыть петлю.
5. Стащите головной фиксатор с конца стабилизатора.

Как повторно собрать маску



1. Расположите концы ремешка головного фиксатора поверх стабилизаторов, пропустив стабилизаторы через петли таким образом, чтобы серая сторона головного фиксатора была обращена наружу.
2. Закрепите головной фиксатор, натянув петли на концы стабилизаторов.
3. Удерживая корпус маски, слегка потяните головной фиксатор, чтобы убедиться в надежности его крепления. Убедитесь, что ремешок головного фиксатора не перекручен.
4. Совместите выемку на уплотнителе с язычком на корпусе маски. Плотно вставьте одну сторону уплотнителя в корпус, потом другую. Вдавите все края уплотнителя в корпус так, чтобы они стали полностью плоскими.
5. Подсоедините трубку AirMini к модулю вентиляции, соединив концы и повернув до фиксации.
6. Для дополнительного увлажнения вставьте в модуль вентиляции HumidX / HumidX Plus. Подсоедините трубку маски к модулю вентиляции, соединив концы и повернув до фиксации.

Как чистить маску

Выполняйте инструкции по очистке, содержащиеся в данном руководстве, чтобы сохранить характеристики и обеспечить безопасность маски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Регулярно очищайте маску и ее компоненты для обеспечения оптимальной терапии и предотвращения роста болезнетворных микробов.
- Регулярно осматривайте HumidX / HumidX Plus и выполняйте инструкцию по очистке и обслуживанию для предотвращения роста болезнетворных микробов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда следуйте инструкции по очистке и используйте только мягкое жидкое моющее средство. Некоторые чистящие средства могут повредить маску и ее части, нарушить их функционирование или, при отсутствии должного промывания, оставить в трубке вредные пары, которые могут попасть в дыхательные пути. Не используйте для очистки маски посудомоечную или стиральную машину.

Осмотр HumidX / HumidX Plus

1. Ежедневно осматривайте изделие для выявления признаков повреждения или закупорки, вызванной загрязнениями или пылью.

Примечания.

- HumidX / HumidX Plus нельзя мыть.
- Когда HumidX / HumidX Plus не используется, храните его в чистом сухом месте.
- HumidX / HumidX Plus необходимо заменить в течение 30 дней после вскрытия упаковки.

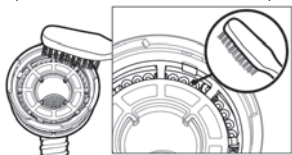
Очистка трубки AirMini

Инструкцию по очистке см. в руководстве пользователя AirMini.

Очистка модуля вентиляции

1. Очищайте и проверяйте модуль вентиляции ежедневно.
2. Промойте в теплой воде с мягким жидким моющим средством.
3. Очистите щеткой с мягкой щетиной, уделяя особое внимание вентиляционным отверстиям.
4. Тщательно ополосните под проточной водой. Встряхните для удаления излишней воды и высушите на воздухе, не допуская попадания прямых солнечных лучей.
5. Убедитесь, что в вентиляционных отверстиях нет загрязнений или пыли.

Примечание. Не мойте в стиральной или посудомоечной машине.



Очистка уплотнителя, головного фиксатора и корпуса маски

После каждого использования: уплотнитель

Еженедельно: головной фиксатор и корпус

1. Погрузите компоненты в теплую воду с мягким жидким моющим средством.
2. Промойте компоненты вручную с помощью щетки с мягкой щетиной. Уделите особое внимание системе вентиляции.
3. Тщательно ополосните компоненты под проточной водой.
4. Встряхните корпус для удаления излишней воды из системы вентиляции. Дайте компонентам просохнуть на воздухе, не допуская попадания прямых солнечных лучей.

Если компоненты маски не выглядят чистыми, повторите процедуру очистки. Убедитесь, что система вентиляции чистая и прозрачная.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Визуальные критерии при осмотре устройства: при наличии любых видимых следов повреждений на компоненте системы (трещин, обесцвечивания, разрывов и т. д.) компонент необходимо утилизировать и заменить новым.
- При подгонке маски не перетягивайте головной фиксатор, так как это может привести к покраснению или воспалению кожи вокруг уплотнителя маски.
- Не утюжьте головной фиксатор, так как его материал чувствителен к нагреванию и может повредиться.

Устранение неисправностей

Для устранения неисправностей HumidX / HumidX Plus см. руководство пользователя AirMini.

Технические характеристики

Примечания.

- Если AirFit N30 для AirMini подключена к системе AirMini, она имеет систему вентиляции, которая предотвращает накопление CO₂ в маске.
- Технические характеристики системы вентиляции перечислены в руководстве пользователя AirMini.
- Производитель сохраняет за собой право изменять данные характеристики без предварительного уведомления.

Лечебное давление: от 4 до 20 см вод.ст.

Условия окружающей среды

Диапазон рабочих температур: от 5°C до 40°C

Диапазон рабочей влажности: относительная влажность от 15% до 95% без конденсации

Температура хранения и транспортировки: от -20 до +60 °C

Влажность при хранении и транспортировке: относительная влажность до 95% без конденсации

Звук: заявленные двухчисловые значения шумовой характеристики в соответствии с ISO4871:1996 и ISO3744:2010. А-взвешенный уровень звуковой мощности составляет 22 дБА с погрешностью 3 дБА. А-взвешенный уровень звукового давления на расстоянии 1 м составляет 15 дБА с погрешностью 3 дБА.

Срок службы: срок службы системы маски зависит от интенсивности ее использования, обслуживания и условий окружающей среды, в которых маска используется или хранится. Так как данная система маски и ее компоненты являются модульными, пользователю рекомендуется регулярно проводить ее обслуживание и осмотр и заменять систему маски или любые компоненты, если это представляется необходимым, или на основании критериев визуальной оценки при осмотре продукта, приведенных в разделе "ОСТОРОЖНО!" данного руководства. Информацию о сроке службы трубки AirMini, модуля вентиляции и HumidX / HumidX Plus см. в руководстве пользователя устройства AirMini.

Хранение

Перед тем как поместить маску на хранение, убедитесь, что она тщательно очищена и высушена. Храните маску в сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.

Утилизация

Данная маска и упаковка не содержат каких-либо опасных веществ, их можно утилизировать как обычный бытовой мусор.

Условные обозначения

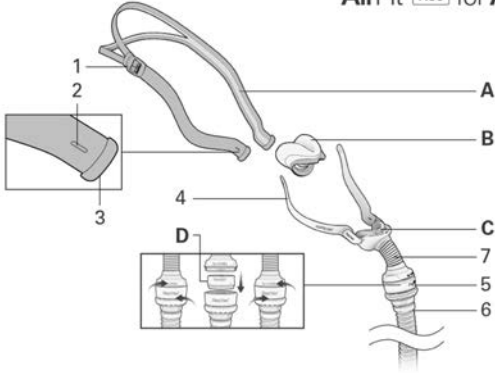
На изделие или упаковку могут наноситься следующие условные обозначения:

	Назальная маска с седловидным фиксатором		Настройка устройства — канюли (Pillows)
	Размер — маленький		Размер — средний
	Размер — маленький широкий		Заменить через 30 дней после вскрытия
	Импортер		Медицинское устройство
	При изготовлении натуральный каучуковый латекс не используется		Внимание! Изучите прилагаемую документацию.

См. расшифровку условных обозначений на сайте [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

Гарантия для потребителей

Компания ResMed признает права всех потребителей, предоставленные на основании Директивы ЕС 1999/44/ЕС и соответствующего национального законодательства стран ЕС, в отношении продукции, реализуемой в пределах Европейского союза.



- | | | | |
|---|------------------------|---|---------------|
| A | Bölünmüş-bantlı başlık | 3 | Uç kapağı |
| B | Yastık | 4 | Sabitleyici |
| C | Çerçeve | 5 | Vent modülü |
| D | HumidX / HumidX Plus | 6 | AirMini tüpü |
| 1 | Toka | 7 | Maske hortumu |
| 2 | Delik | | |

Kullanım Amacı

AirMini Maske Sistemi için AirFit N30, hava akışını non-invazif olarak hastaya yönlendirmek için kullanılan bir aksesuardır. Sadece uyumlu ResMed CPAP cihazlarına bağlanmasını sağlayan özel bağlantı yuvaları mevcuttur.

CPAP tedavisi gibi non-invazif pozitif hava yolu basıncı (PAP) tedavisi önerilen, 30 kg'ın üzerindeki hastalar tarafından kullanıma yöneliktir. Bu maske evde ve hastanede/kurum ortamında bir hastanın tekrar kullanımı için tasarlanmıştır.

Klinik faydalar

Havalandırılmalı maskelerin klinik faydaları, tedavi cihazından hastaya etkili bir şekilde tedavi uygulanmasıdır.

Hedeflenen hasta grubu/tıbbi koşullar

Obstrüktif uyku apnesi (OSA).

GENEL UYARILAR

- Maskeyi kullanmadan önce tüm paketi açın.
- Tedavinin güvenliğini veya kalitesini etkilememek için maske havalandırmaları yeniden solumaya karşı koruma amaçlı açık tutulmalıdır. Temiz, hasarsız ve tıkanmamış olduklarından emin olmak için havalandırmaları düzenli olarak kontrol edin.
- Maske, yaşam destek soluması gereken hastalar için uygun değildir.
- Maskelerini kendileri çıkaramayan hastalar için maske yeterli denetim altında kullanılmalıdır. Maske, aspirasyona yatkın kişiler için uygun olmayabilir.
- Cihaz açık değilse maske kullanılmamalıdır. Maske takıldıktan sonra, verilen havanın tekrar solunması riskini azaltmak için cihazın hava üflediğinden emin olun.
- Maskenin kullanımı ile ilgili HERHANGİ BİR advers reaksiyon ortaya çıkarsa, maskeyi kullanmayı bırakın ve doktorunuza veya uyku terapistinize danışın.
- Maske oksijen desteğine uyumlu değildir.
- Maske kullanmak diş, diş eti veya çene ağrılarına yol açabilir veya mevcut bir diş hastalığını şiddetlendirebilir. Belirtiler olması halinde doktorunuza veya dişçinize danışın.
- Tüm maskelerde olduğu gibi düşük basınçlarda bazı yeniden solumalar meydana gelebilir.
- Bu maske, maskenin/hortumun hava yolunda olan nebülizör ilaçları ile aynı anda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Maske yalnızca belirtilen uyumlu terapi cihazları ile birlikte ve yalnızca bir doktor veya solunum terapisti tarafından tavsiye

GENEL UYARILAR

edildiği şekilde kullanılmalıdır. AirMini için AirFit N30 ile tedavi için belirtilen uyumlu sistemlere bağlantı gereklidir.

- Ayarlar ve çalışma bilgisi için tedavi cihazınızın kılavuzuna başvurun.
- AirMini sistemi, maskede karbondioksit birikmesini önlemek için bir havalandırma sistemi içerir. Düzgün çalışması için ventilasyon sistemi temiz tutulmalı ve kontaminasyon içermemelidir. Ventilasyon sisteminin bloke veya modifiye edilmesi fazla miktarda karbondioksitin tekrar solunmasına yol açabilir.

Not: Bu cihazla ilgili olarak ortaya çıkan tüm ciddi durumlar ResMed'e ve ülkenizdeki yetkili kuruma rapor edilmelidir.

Maskenizi kullanma

Bu maske ile uyumlu cihazların tam listesi için [ResMed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks) adresindeki Maske/Cihaz Uyumluluk Listesine bakın. İnternet erişiminiz yoksa, lütfen ResMed temsilciniz ile irtibata geçin.

HumidX ve HumidX Plus

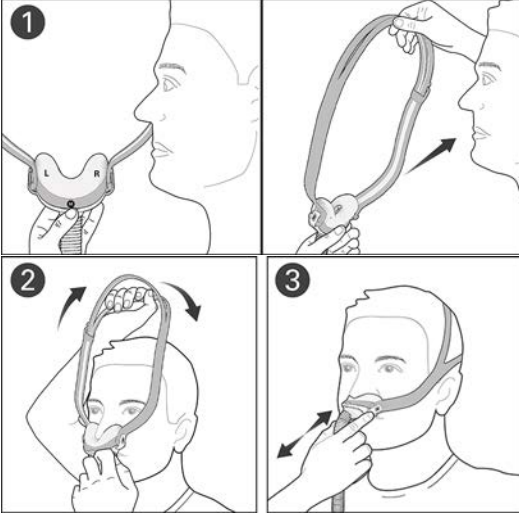
HumidX ve HumidX Plus susuz nemlendiricilerdir. Bunlar soluduğunuz havadaki nem seviyesini iyileştirerek daha fazla rahatlık ve olası kuruluğa karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır.

HumidX, doğru nemlendirme seviyesini tespit etmek için iyi bir başlangıç noktasıdır. HumidX Plus, nem seviyesini daha da iyileştirir ve ortam nem seviyesi çok düşük olduğunda (örn. yüksek rakımlar, bir hava taşıtında) faydalıdır.

HumidX ve HumidX Plus, HumidX/HumidX Plus paketinin açılmasından sonra 30 gün içinde değiştirilmelidir. HumidX veya HumidX Plus ile ilgili sorun giderme konuları için, AirMini kullanıcı kılavuzuna bakın.

Maskenizi takma

AirMini cihazınızı kurmak için, AirMini kullanıcı kılavuzuna bakın. AirMini kurulumunu tamamladıktan sonra maskenizi takmak için aşağıdaki adımları izleyin.



1. Yastığı burnunuzun uzağında tutarken, yastık ölçüsü, sol (L) ve sağ (R) işaretlerinin size dönük olduğundan emin olun. Yastığı burnunuzun altına yerleştirin.
2. Altta bant tutarak ve başınızın arkasına doğru gererek başlık bantlarını başınızın üzerine çekin. Üstteki bant başınızın üst kısmına rahat bir şekilde oturmalıdır.
3. Yastığın rahatça yerleşmesini sağlamak için maskenizi burnunuzdan kısa bir süre çekin ve tekrar yerleştirin.

Maskenizi ayarlama



- Rahat oturmasını sağlamak için, bölünmüş bantları ayırarak gevşetebilir veya bir araya toplayarak sıkabilirsiniz.
- Herhangi bir maske sızıntısını gidermek için başlık bandını tokanın içinden çekerek ayarlayın. Sadece rahat bir sızdırmazlık sağlayacak kadar ayarlayın ve aşırı sıkmayın. Başlık zamanla esneyeceği için, ayarlamanız gerekebilir.

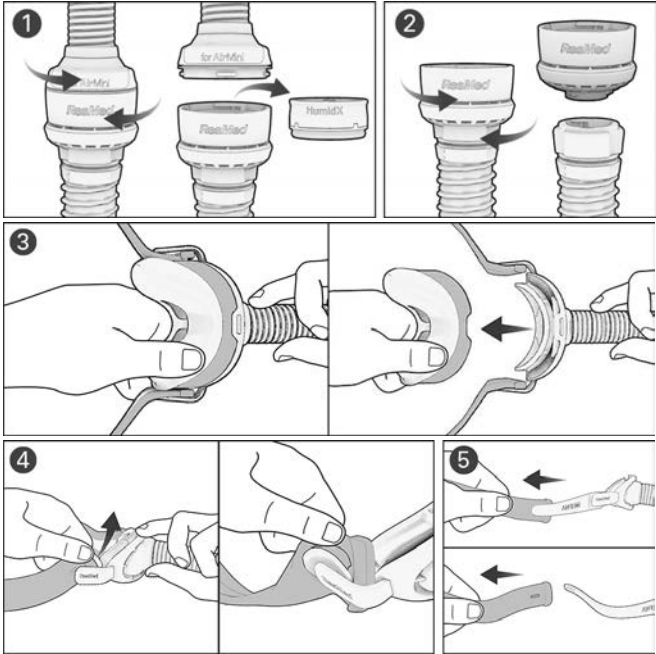
Maskeniz artık yerleşti ve kullanıma hazır. Yatarken ve cihaz çalışırken, boru bağlantısı çevresindeki havalandırma kısmında hafif bir esinti hissedilmelidir. Havalandırmayı kontrol etmek için, bağlantı kısmına parmağınızı koyun ve havayı hissedin. Havalandırma kısmının tıkanmasına izin vermeyin.

Maskenizi çıkartma



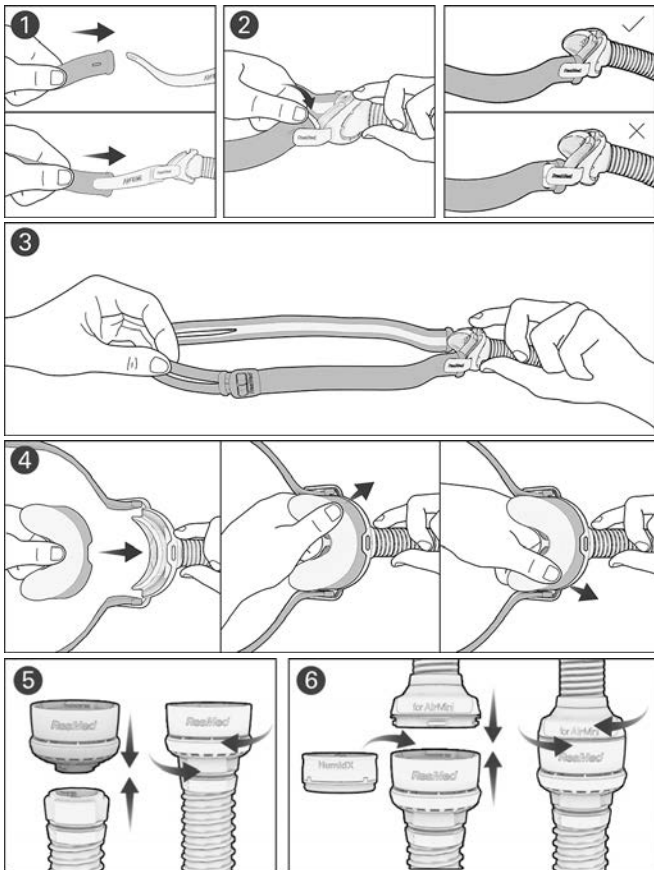
Maske sistemini çıkarmak için, maskeyi ve başlığı bölünmüş bantlardan yukarı ve başınızın üzerinden çekin.

Temizlik için maskenizi sökme



1. Maske tüpünü vent modülünden yavaşça çevirerek ve çekerek ayırın. HumidX veya HumidX Plus kullanıyorsanız vent modülünden çıkarın.
2. Vent modülünü AirMini tüpünden yavaşça çevirerek ve çekerek ayırın.
3. Yastığın bir tarafını sıkıca tutun ve çerçeveden çıkarın.
4. Düğme deliğini açığa çıkarmak için başlığın uç kapağını çekerek başlığı sabitleyiciden çıkarın.
5. Başlığı sabitleyicinin ucundan kaydırarak çekin.

Maskenizi yeniden birleştirme



1. Başlığın gri tarafı dışa bakacak şekilde, başlık bandının her iki ucunu düğme deliklerinden geçirerek sabitleyiciye sokun.
2. Delikleri sabitleyicilerin uçlarının üstünden çekerek başlığı sabitleyin.
3. Maske çerçevesini tutarak, yerine sıkıca oturduğundan emin olmak için başlığı hafifçe esnetin. Bandın bükülmediğinden emin olun.
4. Yastıktaki çentiği, maske çerçevesindeki tırnakla aynı hizaya getirin. Yastığın bir tarafını çerçeveye sıkıca itin, ardından diğer taraf için aynısını tekrarlayın. Kenarların tamamen düz olduğundan emin olmak için yastığın tüm kenarlarını çerçeveye doğru bastırın.
5. Uçları birbirine doğru ittirerek ve yerine kilitlenene kadar çevirerek AirMini hortumunu vent modülüne bağlayın.
6. İsteğe bağlı nemlendirme sağlamak için, HumidX/HumidX Plus'ı vent modülüne takın. Uçları birbirine doğru ittirerek ve yerine kilitlenene kadar çevirerek maske hortumunu vent modülüne bağlayın.

Maskenizi temizleme

Maskenin performansı ve güvenliğini devam ettirmek için bu kılavuzda yer alan temizleme talimatlarını uygulayın.

UYARI

- Optimum tedaviyi almak ve sağlığınıza olumsuz etkileyecek mikropların oluşmasını engellemek için maskenizi ve bileşenlerini düzenli olarak temizleyin.
- Sağlığınıza olumsuz etkileyebilecek mikropların üremesini önlemek için HumidX/HumidX Plus ürününü düzenli olarak inceleyin ve temizlik ve bakım talimatını izleyin.
- Her zaman temizlik talimatlarına uyun ve yalnızca hafif bir sıvı deterjan kullanın. Bazı temizlik ürünleri maskeye, parçalarına ve işlevine zarar verebilir veya iyice durulanmadığı takdirde solunabilecek zararlı artık buharlar bırakabilir. Maskenizi temizlemek için bulaşık veya çamaşır makinesi kullanmayın.

HumidX/HumidX Plus ürününü inceleyin

1. Kir veya tozdan kaynaklanan tıkanıklık veya hasar belirtileri açısından her gün kontrol edin.

Notlar:

- HumidX/HumidX Plus yıkanamaz.
- HumidX/HumidX Plus kullanılmadığında temiz, kuru bir yerde saklayın.
- HumidX/HumidX Plus açıldıktan sonra 30 gün içinde değiştirilmelidir.

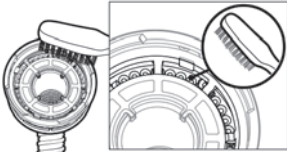
AirMini hortumunu temizleme

Temizleme talimatları için AirMini kullanıcı kılavuzuna bakın

Vent modülünün temizlenmesi

1. Vent modülünü her gün temizleyin ve kontrol edin.
2. Hafif bir sıvı deterjanla ılık suda yıkayın.
3. Hava deliklerine özellikle dikkat ederek yumuşak bir fırça ile temizleyin
4. Akan su altında iyice durulayın. Fazla suyu almak için çalkalayın ve doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak bir yerde kendi kendine kurumaya bırakın.
5. Ventilasyon deliklerinde kir veya toz olmadığını kontrol edin.

Not: Çamaşır veya bulaşık makinesinde yıkamayın.



Maske yastığı, başlık ve çerçevenin temizlenmesi

Her kullanımdan sonra: Yastık

Haftalık: Başlık ve çerçeve

1. Bileşenleri hafif sıvı deterjanlı ılık suda bekletin.
2. Bileşenleri yumuşak bir kıl fırça ile elde yıkayın. Havalandırmaya özellikle dikkat edin.
3. Bileşenleri akan su altında iyice durulayın.
4. Havalandırmadaki fazla suyu çıkarmak için çerçeveyi silkeleyin.
Bileşenleri doğrudan güneş ışığı görmeyen bir yerde havayla kurumaya bırakın.

Maske bileşenleri görsel olarak temiz değilse temizlik adımlarını tekrarlayın. Havalandırmanın iyice temizlendiğinden emin olun.

İKAZ

- Ürün incelemesi için görsel kriter: Herhangi bir sistem parçasının gözle görülür biçimde bozulmuş (çatlak, çizik, yırtık vb.) olması halinde, parça atılmalı ve değiştirilmelidir.
- Maskeyi takarken başlığı aşırı sıkmayın, aksi halde ciltte kızarıklığa veya maske yastığı etrafında ağrılara yol açabilir.
- Malzeme ısıya karşı hassas olduğundan zarar göreceği için başlığı ütölemeyin.

Sorun Giderme

HumidX/HumidX Plus ile ilgili sorun giderme konuları için, AirMini kullanıcı kılavuzuna bakın.

Teknik bilgiler

Notlar:

- AirMini sistemine bağlanan AirMini için AirFit N30, maskede CO₂ birikmesini önlemek için bir havalandırma sistemi içerir.
- Havalandırma ile ilgili teknik bilgiler için, AirMini kullanıcı kılavuzuna bakın.
- Üretici, bu özellikleri haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar.

Tedavi basıncı: 4 ila 20 cm H₂O

Çevresel koşullar

Çalışma sıcaklığı: 5°C ila 40°C

Çalışma nemi: %15 ila %95 yoğuşmasız BN

Saklama ve taşıma sıcaklığı: -20°C ila +60°C

Saklama ve taşıma nemi: %95'e kadar yoğuşmasız BN

Ses: ISO4871:1996 ve ISO3744:2010 ile uyumlu olduğu beyan edilen çift sayılı gürültü emisyon değerleri. A-ağırlıklı ses gücü seviyesi 22, belirsizlik 3 dBA'dır. 1 metre mesafede A-ağırlıklı basınç seviyesi 15 dBA, belirsizlik 3 dBA'dır.

Hizmet ömrü: Maske sisteminin hizmet ömrü kullanım yoğunluğuna, bakıma ve maskenin kullanıldığı ve saklandığı çevresel koşullara bağlıdır. Bu maske sistemi ve bileşenleri modüler yapıda oldukları için kullanıcının düzenli olarak bakım ve kontrolleri yapması ve gerekli görülmesi halinde veya bu kılavuzun "İkaz" bölümündeki "Ürün incelemesi için görsel kritere" uygun olarak maske sistemini veya herhangi bileşenlerini değiştirmesi tavsiye edilir. AirMini hortumu, vent modülü ve HumidX/HumidX Plus kullanım ömrünü öğrenmek için AirMini cihazı kullanıcı kılavuzuna bakın.

Saklama

Belirli bir süre saklamadan önce maskenin tamamen temiz ve kuru olduğundan emin olun. Maskeyi, doğrudan güneş ışığına maruz bırakmadan kuru bir yerde saklayın.

İmha Etme

Bu maske ve ambalajı hiçbir tehlikeli madde içermemektedir ve normal ev atıkları ile birlikte atılabilir.

Semboller

Aşağıdaki semboller ürün veya paket üzerinde yer alabilir:



Burun kazağı maskesi



Cihaz ayarı - Yastıklar



Ölçü - küçük



Ölçü - orta



Ölçü - küçük geniş



Açtıktan 30 gün sonra değiştirin



İthalatçı



Tıbbi cihaz



Doğal kauçuk lateksten
üretilmemiştir



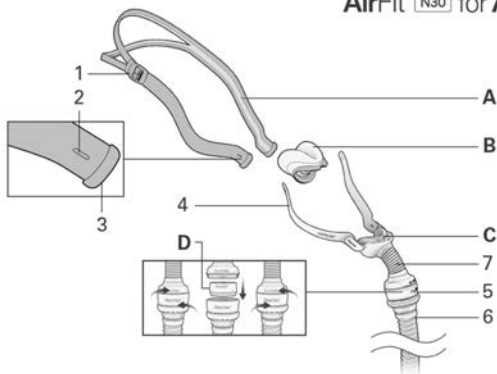
Dikkat, beraberindeki belgelere
bakın.

Semboller sözlüğü için [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols) adresine bakın.

Tüketici Garantisi

ResMed, Avrupa Birliği içerisinde satılmış ürünler için AB Direktifi 1999/44/EC ve ilgili ulusal yasalar altında verilmiş tüm tüketici haklarını tanır.

AirFit™ N30 for AirMini™



- | | | | |
|---|--|---|------------------|
| A | Naglavne trake koje se mogu razdvojiti | 3 | Završni poklopac |
| B | Jastučić | 4 | Stabilizator |
| C | Okvir | 5 | Odušni modul |
| D | HumidX / HumidX Plus | 6 | Cijev AirMini |
| 1 | Kopča | 7 | Cijev maske |
| 2 | Prorez | | |

Namjena

AirFit N30 za sustav maske AirMini dodatak je koji se upotrebljava za neinvazivno usmjeravanje protoka zraka do pacijenta. Sadržava posebno izrađene spojne priključke, čime se osigurava da se može spojiti isključivo na kompatibilne proizvode za ventilaciju kontinuiranim pozitivnim tlakom (CPAP) društva ResMed.

Proizvod je namijenjen pacijentima tjelesne težine veće od 30 kg kojima je propisana neinvazivna ventilacija pozitivnim tlakom (PAP) kao što je CPAP.

Maska je namijenjena za višekratnu uporabu na samo jednom pacijentu kod kuće i u bolničkom/kliničkom okruženju.

Kliničke koristi

Klinička je korist ventiliranih maski učinkovita isporuka terapije iz proizvoda za terapiju do pacijenta.

Ciljana populacija bolesnika/medicinska stanja

Opstruktivna apneja za vrijeme spavanja (OSA).

OPĆA UPOZORENJA

- Prije uporabe maske uklonite svu ambalažu.
- Kako se ne bi ugrozile sigurnost i kvaliteta terapije, odušnici na maski moraju biti prohodni da bi se spriječilo ponovno udisanje. Redovito pregledavajte odušnike kako biste osigurali da su čisti, neoštećeni i bez začepljenja.
- Maska nije prikladna za pacijente koji trebaju ventilaciju za održavanje života.
- U pacijenata koji ne mogu sami skinuti masku maska se mora upotrebljavati pod nadzorom kvalificirane osobe. Maska možda neće biti prikladna za osobe sklone aspiraciji.
- Maska se ne smije upotrebljavati ako proizvod nije uključen. Kada namjestite masku, pobrinite se da proizvod ispuhuje zrak da biste smanjili rizik od ponovnog udisanja izdahnutog zraka.
- Ako doživite BILO KOJU nuspojavu uslijed uporabe maske, prestanite upotrebljavati ovu masku i posavjetujte se sa svojim liječnikom ili terapeutom za spavanje.
- Maska nije kompatibilna s dodatnim kisikom.
- Uporaba maske može uzrokovati bol u zubima, desnim ili čeljustima ili pogoršati postojeći stomatološki problem. Ako se pojave simptomi, posavjetujte se s liječnikom ili stomatologom.
- Kao i kod svih maski, pri niskim tlakovima može doći do ponovnog udisanja u određenoj mjeri.
- Maska nije namijenjena za istovremenu uporabu s lijekovima za

OPĆA UPOZORENJA

nebulizator koji se nalaze u zračnom putu maske/cijevi.

- Maska se smije upotrebljavati isključivo uz kompatibilne proizvode za terapiju i isključivo u skladu s preporukama liječnika ili respiratornog terapeuta. Proizvod AirFit N30 za AirMini potrebno je spojiti na navedene kompatibilne sustave kako bi se mogla pružiti terapija.
- Proučite priručnik svojeg uređaja za terapiju za pojedinosti o postavkama i informacije o radu.
- Sustav AirMini sadrži odušni sustav za sprječavanje nakupljanja ugljikovog dioksida u maski. Odušni sustav mora se održavati čistim i nekontaminiranim da bi pravilno radio. Blokiranje ili izmjenjivanje odušnog sustava može dovesti do prekomjernog ponovnog udisanja ugljikovog dioksida.

Napomena: sve ozbiljne incidente do kojih dođe u vezi s ovim uređajem treba prijaviti društvu ResMed i nadležnom tijelu u vašoj državi.

Uporaba maske

Cjelokupan popis kompatibilnih proizvoda za ovu masku naveden je u dokumentu Mask/Device Compatibility List (Popis kompatibilnih maski i proizvoda) na stranici [ResMed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks). Ako nemate pristup Internetu, obratite se lokalnom predstavniku društva ResMed.

HumidX i HumidX Plus

Proizvodi HumidX i HumidX Plus bezvodni su ovlaživači. Osmišljeni su kako bi omogućili veću razinu udobnosti tako što unapređuju razinu vlage u zraku koji udišete i pružaju olakšanje od eventualne suhoće.

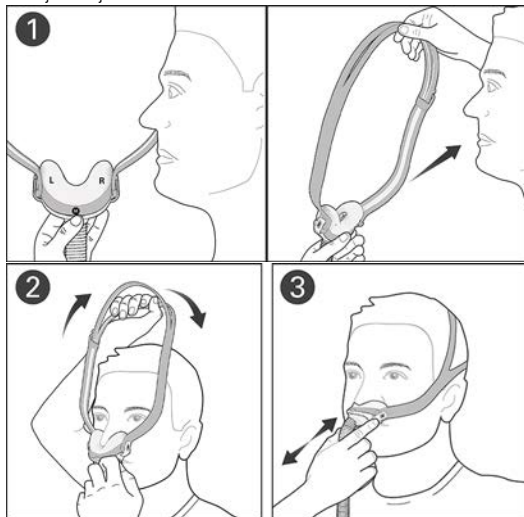
Proizvod HumidX predstavlja dobru početnu točku za pronalazak odgovarajuće razine ovlaživanja. Proizvod HumidX Plus još više unapređuje razinu vlažnosti i koristan je kada je razina vlažnosti okoline vrlo niska (npr. na visokim nadmorskim visinama i u zrakoplovima.)

Proizvodi HumidX i HumidX Plus moraju se zamijeniti u roku od 30 dana od otvaranja ambalaže proizvoda HumidX/HumidX Plus. Ako postoje

problemi s proizvodom HumidX ili HumidX Plus, proučite korisnički priručnik proizvoda AirMini.

Namještanje maske

Za namještanje proizvoda AirMini proučite korisnički priručnik proizvoda AirMini. Kada postavite proizvod AirMini, slijedite ove korake za namještanje maske.



1. Dok držite jastučić dalje od nosa, pobrinite se da su oznaka veličine jastučića te oznake lijeve (L) i desne (R) strane okrenute prema vama. Postavite jastučić ispod nosa.
2. Povucite naglavne trake preko glave dok držite donju traku te je rastežete preko stražnjeg dijela glave. Gornja traka treba biti udobno smještena na vrhu glave.
3. Nakratko uklonite masku s nosa i ponovno je postavite kako biste se uvjerali da je jastučić udobno namješten.

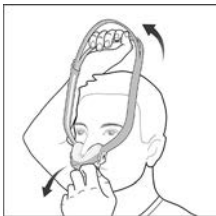
Prilagodavanje maske



- Da biste dobro namjestili masku, prilagodite trake koje se mogu razdvojiti tako da ih raširite kako biste ih otpustili ili ih povucite jednu prema drugoj da biste ih zategnuli.
- Kako biste otklonili bilo kakvo propuštanje na maski, namjestite naglavne trake tako da ih provučete kroz kopču. Namjestite masku tako da ugodno sjedne i ne zatežite previše. Možda će trebati prilagoditi naglavne trake nakon nekog vremena zbog njihova rastezanja.

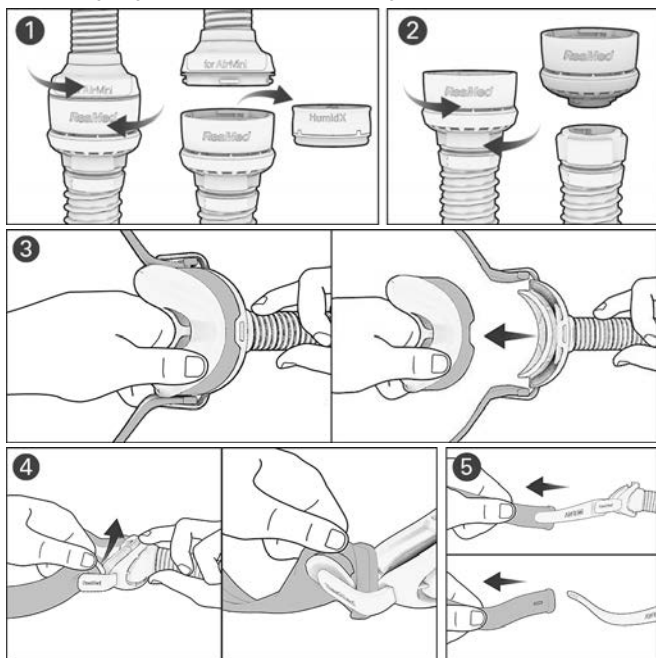
Vaša je maska sada prilagođena i spremna za uporabu. Dok ležite i dok proizvod radi, trebali biste osjetiti lagani povjetarac u blizini područja odzračivanja oko priključaka cijevi. Za provjeru odušnika postavite prst u blizinu priključka da biste provjerili osjeti li se zrak. Nemojte dopustiti da se područje odzračivanja blokira.

Skidanje maske



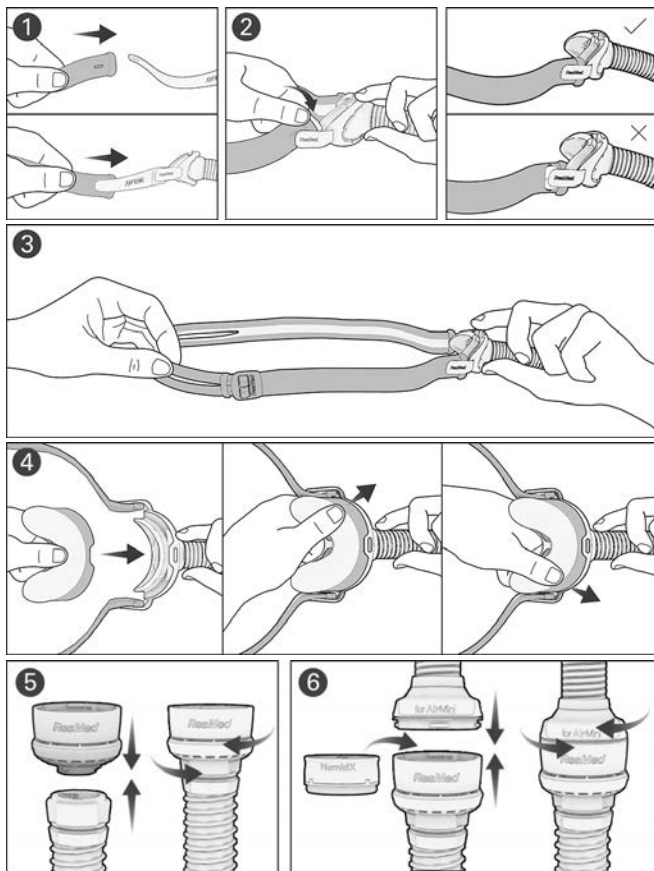
Da biste skinuli sustav maske, povucite masku i naglavne trake držeći trake koje se mogu razdvojiti prema gore i preko glave.

Rastavljanje maske radi čišćenja



1. Odspojite cijev maske iz odušnog modula tako da je nježno zaokrenete i razdvojite od modula. Ako upotrebljavate proizvod HumidX ili HumidX Plus, uklonite ga iz odušnog modula.
2. Odspojite odušni modul iz cijevi AirMini tako da ga nježno zaokrenete i razdvojite od maske.
3. Čvrsto prstima zahvatite jednu stranu jastučića i povucite je s okvira.
4. Otkopčajte naglavne trake sa stabilizatora povlačenjem završnog poklopca da bi se otkrio prorez.
5. Povucite naglavnu traku s kraja stabilizatora.

Ponovno sastavljanje maske



1. Umetnite svaki kraj naglavne trake preko stabilizatora kroz proreze tako da siva strana naglavne trake bude okrenuta prema van.

2. Učvrstite naglavne trake povlačenjem proreza preko krajeva stabilizatora.
 3. Lagano rastegnite naglavnu traku držeći okvir maske kako biste osigurali da je dobro pričvršćena. Pobrinite se da naglavne trake nisu izvrnute.
 4. Poravnajte urez na jastučiću s jezičkom na okviru maske. Čvrsto pritisnite jednu stranu jastučića na okvir, a zatim ponovite isto na drugoj strani. Gurnite sve rubove jastučića na okvir kako bi svi rubovi jastučića bili posve ravni.
 5. Spojite cijev AirMini na odušni modul tako da krajeve zajedno gurate i zaokrećete sve dok ne sjedne na mjesto.
 6. Ako želite dodatno ovlaživanje, umetnite proizvod HumidX / HumidX Plus na odušni modul. Spojite cijev maske na odušni modul tako da krajeve zajedno gurate i zaokrećete sve dok ne sjedne na mjesto.
- Čišćenje maske

Slijedite upute za čišćenje u ovom vodiču kako biste održali radne značajke i sigurnost maske.

UPOZORENJE

- Redovito čistite masku i komponente kako biste postigli optimalnu terapiju i spriječili razvoj mikroorganizama koji mogu negativno utjecati na vaše zdravlje.
- Redovito pregledavajte proizvod HumidX/HumidX Plus i slijedite upute za čišćenje i održavanje kako biste spriječili razvoj mikroorganizama koji mogu negativno utjecati na vaše zdravlje.
- Uvijek slijedite upute za čišćenje i upotrebljavajte samo blagi tekući deterdžent. Neki proizvodi za čišćenje mogu oštetiti masku ili njezine dijelove i narušiti njihovo funkcioniranje ili ostaviti štetne pare koje se mogu udahnuti u slučaju nedovoljnog ispiranja maske. Za čišćenje maske nemojte upotrebljavati perilicu za posude ili perilicu za rublje.

Pregledajte proizvod HumidX/HumidX Plus

1. Pregledavajte proizvod svakodnevno kako biste se uvjerali da nema znakova oštećenja ili začepljenja uzrokovanih prljavštinom ili prašinom.

Napomene:

- Proizvod HumidX/HumidX Plus ne smije se prati.
- Kada proizvod HumidX/HumidX Plus nije u uporabi, čuvajte ga na čistom i suhom mjestu.
- Proizvod HumidX/HumidX Plus mora se zamijeniti 30 dana nakon otvaranja.

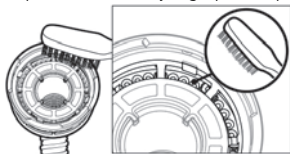
Čišćenje cijevi AirMini

Za upute za čišćenje proučite korisnički vodič za proizvod AirMini.

Čišćenje odušnog modula

1. Odušni modul čistite i pregledavajte svakodnevno.
2. Perite ga u toploj vodi s pomoću blagog tekućeg deterdženta.
3. Čistite ga četkom s mekim čekinjama, a posebnu pažnju obratite na otvore odušnika.
4. Dobro isperite tekućom vodom. Protresite ga kako biste uklonili višak vode i pustite da se osuši na zraku podalje od izravne sunčeve svjetlosti.
5. Provjerite da nema prljavštine ili prašine u otvorima odušnika.

Napomena: nemojte ga prati u perilici za posuđe ili perilici za rublje.



Čišćenje jastučića, naglavne trake i okvira maske

Nakon svake uporabe: jastučić

Svaki tjedan: naglavna traka i okvir

1. Namačite komponente u toploj vodi s blagim tekućim deterdžentom.

4. Ručno očistite komponente četkicom s mekim čekinjama. Posebno obratite pažnju na odušnik.
3. Temeljito isperite komponente tekućom vodom.
4. Protresite okvir da biste uklonili svu suvišnu vodu iz odušnika. Pustite da se komponente osuše na zraku podalje od izravne sunčeve svjetlosti.

Ako komponente maske nisu vidljivo čiste, ponovite korake čišćenja. Pobrinite se da je odušnik čist i prohodan.

OPREZ

- Vizualni kriteriji za pregled proizvoda: ako se pojavi bilo kakvo vidljivo oštećenje neke komponente sustava (pucanje, promjena boje, poderotina itd.), komponentu treba odložiti u otpad i zamijeniti.
- Pri namještanju maske nemojte prejako pritegnuti naglavnu traku jer to može uzrokovati crvenilo na koži ili rane oko mjesta jastučića maske.
- Nemojte glačati naglavnu traku jer je njezin materijal osjetljiv na toplinu te će se oštetiti.

Rješavanje problema

Za rješavanje problema u vezi s proizvodom HumidX/HumidX Plus proučite korisnički priručnik proizvoda AirMini.

Tehničke specifikacije

Napomene:

- Kada je spojen na sustav AirMini, proizvod AirFit N30 za AirMini sadrži odušni sustav za sprječavanje nakupljanja CO₂ u maski.
- Za tehničke specifikacije u vezi s odražavanjem proučite korisnički priručnik proizvoda AirMini.
- Proizvođač zadržava pravo na izmjenu ovih specifikacija bez obavijesti.

Tlak za terapiju: od 4 do 20 cm H₂O

Uvjeti okoline

Radna temperatura: od 5 °C do 40 °C

Radna vlažnost: relativna vlažnost od 15 % do 95 % bez kondenzacije

Temperatura pri skladištenju i prijevozu: od -20 °C do +60 °C

Vlažnost pri skladištenju i prijevozu: relativna vlažnost do 95 % bez kondenzacije

Zvuk: vrijednosti emisije buke deklarirane dvostrukim brojem u skladu s normama ISO4871:1996 i ISO3744:2010. A-ponderirana razina snage zvuka iznosi 22 dBA, uz moguće odstupanje od 3 dBA. A-ponderirana razina tlaka na udaljenosti od 1 m iznosi 15 dBA, uz moguće odstupanje od 3 dBA.

Uporabni vijek: uporabni vijek sustava maske ovisi o intenzitetu uporabe, održavanju i uvjetima okoline u kojima se maska upotrebljava ili čuva. Budući da su ovaj sustav maske i njegove komponente po prirodi modularni, preporučuje se da ih korisnik redovito održava i pregledava te da zamijeni sustav maske ili bilo koje komponente kada je to potrebno ili u skladu s odjeljkom „Vizualni kriteriji za pregled proizvoda“ iz dijela „Upozorenje“ ovog priručnika. Za uporabni vijek cijevi AirMini, odušnog modula i proizvoda HumidX/HumidX Plus proučite vodič za korisnike proizvoda AirMini.

Čuvanje

Pobrinite se da je maska temeljito očišćena i suha prije nego što je spremite na bilo koje vrijeme. Čuvajte masku na suhom mjestu podalje od izravne sunčeve svjetlosti.

Odlaganje u otpad

Maska i ambalaža ne sadržavaju nikakve opasne tvari te se mogu odložiti zajedno s vašim uobičajenim kućanskim otpadom.

Simboli

Na vašem proizvodu ili ambalaži mogu se nalaziti sljedeći simboli:



Maska za nos



Postavljanje proizvoda – jastučići



Veličina – mala



Veličina – srednja



Veličina – mala, široka



Zamijenite 30 dana nakon otvaranja



Uvoznik



Medicinski proizvod

LATEX?

Nije izrađeno od prirodnog gumenog lateksa

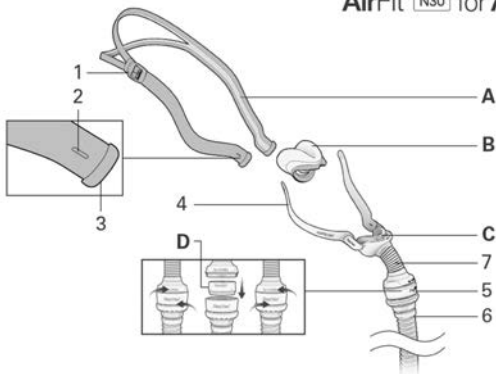


Oprez, proučite popratne dokumente.

Pogledajte pojmovnik simbola na stranici ResMed.com/symbols.

Jamstvo kupca

Društvo ResMed priznaje sva prava potrošača dodijeljena u skladu s Direktivom 1999/44/EZ EU-a i relevantnim nacionalnim zakonima unutar EU-a za proizvode koji se prodaju unutar Europske unije.



- | | | | |
|---|----------------------------------|---|------------------|
| A | Höfuðfestingar með tvískiptri ól | 3 | Endahlíf |
| B | Púði | 4 | Jafnvægisstillir |
| C | Umgjörð | 5 | Loftgöt |
| D | HumidX / HumidX Plus | 6 | AirMini-slanga |
| 1 | Sylgja | 7 | Grímuslanga |
| 2 | Hnappagat | | |

Fyrirhuguð notkun

AirFit N30-grímukerfið fyrir AirMini er aukabúnaður sem er notaður til að beina loftflæði til sjúklings án inngrips. Það er með sérhannaðar tengigáttir til að tryggja að eingöngu sé hægt að tengja það við samhæf ResMed CPAP-tæki.

Það er ætlað til notkunar hjá einstaklingum sem eru þyngri en 30 kg og sem hefur verið ávísað meðferð með jákvæðum þrýstingi í öndunarvegi án inngrips (PAP), eins og stöðugum jákvæðum loftvegabþrýstingi (CPAP). Gríman er ætluð einum sjúklingi til notkunar á heimili og á sjúkrahúsum/stofnunum.

Klínískur ávinningur

Klínískur ávinningur af loftgrímum er að veita sjúklingum árangursríka meðferð með meðferðartæki.

Fyrirhugaður sjúklingahópur/heilsufarsvandamál

Hindrandi kæfisvefn (OSA).

ALMENN VARNADARORÐ

- Fjarlægjið allar umbúðir áður en gríman er notuð.
- Gæta verður að því að hylja ekki loftopin á grímunni, bæði til að koma í veg fyrir enduröndun og til að viðhalda öryggi og gæðum meðferðarinnar. Skoðið loftopin reglulega til að ganga úr skugga um að þau séu hrein, óskemmd og óstífluð.
- Gríman hentar ekki sjúklingum sem þurfa öndunarvél til endurlífgunar.
- Sjúklingar sem eru ekki færir um að fjarlægja grímuna sjálfir skulu nota grímuna undir eftirliti heilbrigðisstarfsmanns. Gríman hentar hugsanlega ekki til notkunar hjá sjúklingum sem hafa tilhneigingu til ásvelgingar.
- Ekki skal nota grímuna nema kveikt sé á tækinu. Þegar grímunni hefur verið komið fyrir skal gæta þess að tækið dæli lofti til að minnka hættu á enduröndun á útöndunarlofti.
- Hættið notkun á grímunni ef vart verður við EINHVERJAR aukaverkanir vegna notkunar hennar og leitið ráða hjá læknum eða svefnráðgjafanum.
- Gríman er ósamrýmanlegt við viðbótarsúrefni.
- Notkun á grímunni getur valdið eymslum í tönnum, gómi eða kjálka eða aukið á tannvandamál sem eru til staðar. Leitið ráða hjá læknum eða tannlæknum ef einkennin koma í ljós.
- Eins og á við um allar grímur getur smávægileg enduröndun átt sér stað við lágan þrýsting.
- Gríman er ekki ætluð til notkunar með úðalyfjum sem berast í loftveg grímunnar/slöngunnar.
- Grímuna má eingöngu nota með tilgreindum samhæfum meðferðartækjum og eingöngu samkvæmt ráðleggingum læknis eða öndunarfærasérfræðings. AirFit N30 fyrir AirMini þarfnast tengingar við tilgreind samhæf kerfi til að veita meðferð.
- Sjá leiðarvísi fyrir meðferðartækið fyrir nánari upplýsingar um

ALMENN VARNADARORÐ

stillingar og notkun.

- AirMini-kerfinu fylgir loftræstikerfi til að koma í veg fyrir að koltvísýringur safnist upp í grímunni. Halda verður loftræstikerfinu hreinu og koma í veg fyrir mengun til að það virki sem skyldi. Ef loftræstikerfið er stíflað eða því breytt gæti það valdið óhóflegri enduröndun koltvísýrings.

Athugið: Tilkynna skal öll alvarleg atvik sem upp koma í tengslum við notkun þessa tækis til ResMed og lögbærra yfirvalda í viðkomandi landi.

Notkun grímunnar

Hægt er að nálgast lista yfir öll samhæf tæki við þessa grímu í „Mask/Device Compatibility List“ (lista yfir samhæfi gríma/tækja) á [ResMed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks). Ef þú hefur ekki aðgang að interneti skaltu hafa samband við fulltrúa ResMed.

HumidX og HumidX Plus

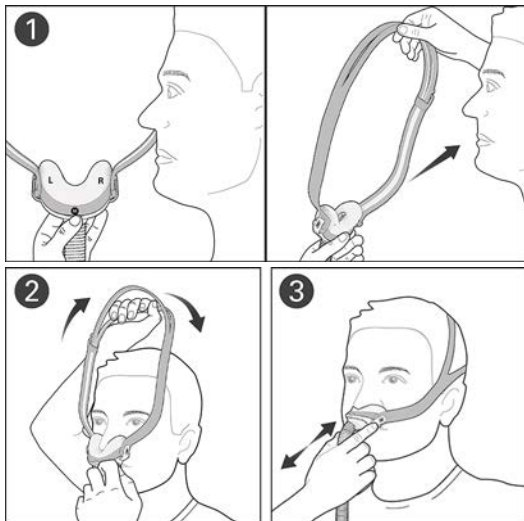
HumidX og HumidX Plus eru vatnslaus rakatæki. Þau eru hönnuð til að veita aukin þægindi með því að bæta rakastig í loftinu sem þú andar að þér og koma í veg fyrir að það sé of þurrt.

HumidX er góður upphafspunktur til að finna rétt rakastig. HumidX Plus bætir rakastigið enn frekar og er gagnlegt þegar rakastig í umhverfinu er mjög lágt (t.d. í mikilli hæð, um borð í flugvél).

Skipta verður út HumidX og HumidX Plus innan 30 daga frá því að pokinn með HumidX/HumidX Plus er opnaður. Ef vandamál koma upp með HumidX eða HumidX Plus skal leita ráða í notendahandbók AirMini.

Grímunni komið fyrir

Upplýsingar um hvernig á að setja upp AirMini-búnaðinn má finna í notendahandbók AirMini. Þegar uppsetningu AirMini er lokið skaltu fylgja þessum skrefum til að koma grímunni fyrir.



1. Haltu púðanum frá nefinu og gakkðu úr skugga um að stærðarvísar púðans, vinstri (L) og hægri (R) snúi að þér. Leggðu púðann undir nefið.
2. Togaðu ólar höfuðfestinganna yfir höfuðið með því að halda við neðri ólina og teygja hana aftur fyrir hnakka. Efri ólin ætti að liggja án óþæginda við kollinn á höfðinu.
3. Togaðu grímuna stuttlega frá nefinu og leggðu hana aftur að til að tryggja að púðinn liggji vel að án óþæginda.

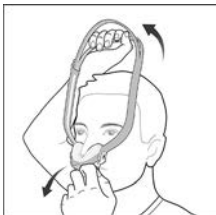
Stilling á grímunni



- Til að gríman passi þægilega fyrir höfuðið, skaltu stilla af tvískiptu ólarnar með því að draga þær í sundur til að slaka á þeim eða draga þær saman til að herða.
- Til að gera við leka í grímunni, skaltu stilla höfuðfestingarnar með því að toga höfuðfestingarnar í gegnum sylgjuna. Stillið grímuna þannig að hún sitji þægilega og ekki herða hana um of. Þú gætir þurft að stilla höfuðfestingarnar þar sem það tognar á þeim með tímanum.

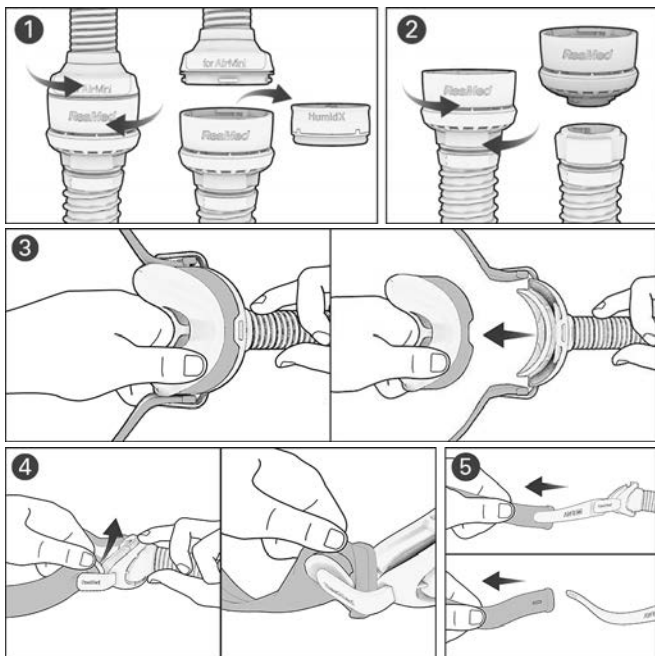
Gríman er nú föst og tilbúin til notkunar. Þegar þú liggur og búnaðurinn er í gangi, gæti verið að þú finnur fyrir léttum loftstraumi nærri loftgatinu í kringum slöngutengið. Til að kanna loftgatið, leggðu finger að tengisvæðinu og gáðu hvort þú finnur fyrir loftflæði. Gættu þess að loftgatssvæðið stíflist ekki.

Gríman fjarlægð



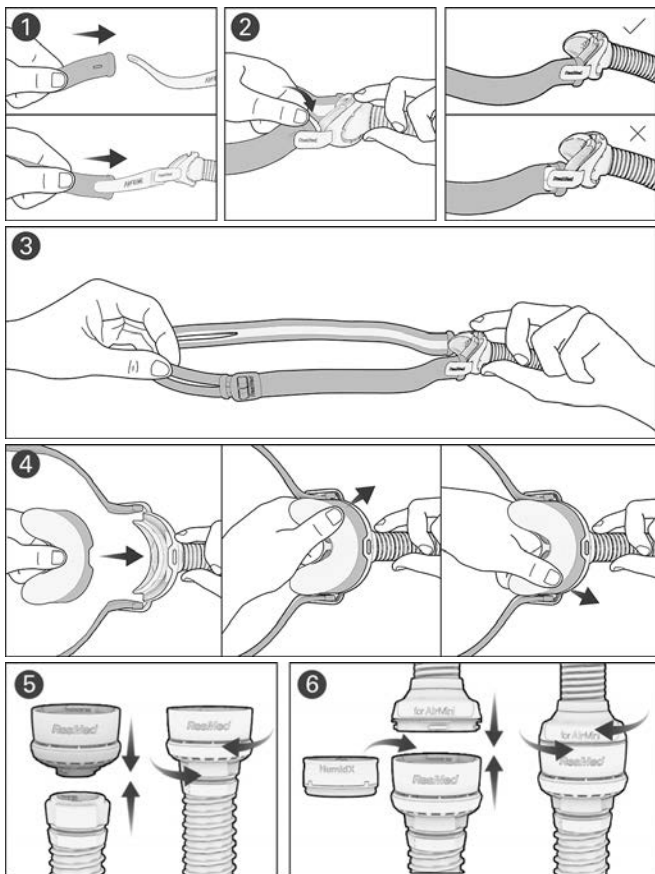
Til að fjarlægja grímukerfið, togaðu grímuna og höfuðfestingarnar með tvískiptu ólinni upp og yfir höfuðið.

Gríman tekin í sundur við þrif



1. Aftengdu grímuslönguna frá lofteiningunni með því að snúa henni varlega og toga. Ef þú notar HumidX eða HumidX Plus skaltu fjarlægja það af lofteiningunni.
2. Aftengdu lofteininguna frá AirMini-slöngunni með því að snúa henni varlega og toga.
3. Klíptu þéttingsfast öðrum megin við púðann og togaðu frá hólfinu.
4. Afkræktu höfuðfestingarnar úr jafnvægisstillinum með því að toga í endahlífina sem afhjúpar hnappagatið.
5. Renndu höfuðfestingunum af enda jafnvægisstillisins.

Gríman sett saman á ný



1. Láttu gráu hlið höfuðfestinganna snúa út og leggðu hvorn enda af höfuðfestingaólunum yfir jafnvægisstillana í gegnum hnappagötin.
2. Festu höfuðfestingarnar með því að toga hnappagötin yfir endana á jafnvægisstillunum.
3. Með því að halda utan um grímuhólfið, togaðu laust í höfuðfestingarnar til að tryggja að þær séu vel festar. Gakktu úr skugga um að höfuðfestingaólin sé ekki snúin.
4. Stiltu skoruna í púðanum við flipann á grímuhólfinu. Ýttu annarri hlið púðans varlega inn í hólfið og endurtaktu fyrir hina hliðina. Ýttu öllum brúnum púðans inn í hólfið til að tryggja að brúnirnar séu alveg flatar.
5. Tengdu AirMini-slönguna við lofteininguna með því að þrýsta endunum saman og snúa þar til hún festist á sínum stað.
6. Settu HumidX/HumidX Plus inn í lofteininguna ef þú vilt veita aukinn raka. Tengdu grímuslönguna við lofteininguna með því að þrýsta endunum saman og snúa þar til hún festist á sínum stað.

Þrif á grímunni

Fylgdu þrifaleiðbeiningunum í þessum leiðarvísi til að viðhalda afköstum og öryggi grímunnar.

VIÐVÖRUN

- Þrífið grímuna og íhluti hennar reglulega til að tryggja hámarksgæði meðferðar og koma í veg fyrir vöxt örvera sem geta valdið heilsutjóni.
- Skoðið HumidX/HumidX Plus reglulega og fylgið leiðbeiningum um þrif og viðhald til að koma í veg fyrir vöxt örvera sem geta valdið heilsutjóni.
- Fylgið ávallt leiðbeiningum um þrif og notið einungis mild hreinsiefni. Tilteknar gerðir hreinsiefna geta skemmt grímuna, íhluti hennar og virkni þeirra, eða skilið eftir sig skaðlegar gufuleifar sem sjúklingurinn gæti andað að sér ef ekki er skolað nógu vel. Notið ekki uppvottavél eða þvottavél til að þrífa grímuna.

Skoðaðu HumidX/HumidX Plus

1. Daglega skal athuga hvort einhver merki séu um skemmdir eða stíflur vegna óhreininda eða ryks.

Athugasemdir:

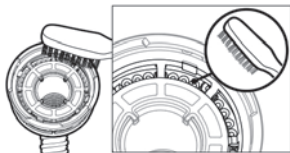
- HumidX/HumidX Plus má ekki þvo.
- Þegar HumidX/HumidX Plus er ekki í notkun skal geyma það á hreinum og þurrum stað.
- Skipta verður út HumidX/HumidX Plus 30 dögum eftir opnun umbúðanna.

AirMini-slangan hreinsuð

Þrifaleiðbeiningar má finna í notendahandbók AirMini.

Lofteiningin þríf

1. Athugið og þrífið lofteininguna daglega.
 2. Þrífið í heitu vatni blönduðu með mildu hreinsiefni.
 3. Þrífið með mjúkum burstu og gætið sérstaklega að loftopunum
 4. Skolið vel undir rennandi vatni. Hristið til að fjarlægja umframvatn og látið þorna fjarri beinu sólarljósi.
 5. Gangið úr skugga um að engin óhreinindi eða ryk séu í loftopunum.
- Athugið: Ekki setja vöruna í uppvottavél eða þvottavél.



Þrif á púða grímunnar, höfuðfestingum og umgjörð

Eftir hverja notkun: Púði

Vikulega: Höfuðfestingar og umgjörð

1. Látið íhlutina liggja í bleyti í heitu vatni blönduðu með mildu hreinsiefni.
2. Þvoið íhlutina í höndunum með mjúkum burstu. Gættu sérstaklega að loftopinum.
3. Skolið vandlega af íhlutunum undir rennandi vatni.
4. Hristið umgjörðina til að losa burt umframvatn úr loftgatinu. Leyfið íhlutunum að þorna fjarri beinu sólarljósi.

Endurtakið skrefin við þrifin ef íhlutir grímunnar virðast ekki vera hreindir. Gangið úr skugga um að loftgatið sé hreint og án aðskotahluta.

VARÚÐ

- Sjónræn skoðun á búnaðinum: Þegar augljósar skemmdir eru á einhverjum íhlut kerfisins (sprungur, upplitun, rifur o.s.frv.) skal farga og skipta um íhlutinn sem um ræðir.
- Þegar grímunni er komið fyrir skal gæta þess að herða ekki höfuðbúnaðinn um of, þar sem slíkt getur valdið roða á húð eða sárum í kringum púða grímunnar.
- Notið ekki straujárn á höfuðfestingu þar sem hún þolir ekki hita og mun því skemmast.

Úrræðaleit

Ef vandamál koma upp með HumidX/HumidX Plus skal leita ráða í notendahandbók AirMini.

Tæknilýsing

Athugasemdir:

- Þegar AirFit N30 fyrir AirMini er tengt AirMini-kerfinu fylgir loftræstikerfi til að koma í veg fyrir að koltvísýringur safnist upp í grímunni.
- Tæknilýsingar sem snúa að loftræstingu má finna í notendahandbók AirMini.
- Framleiðandinn áskilur sér rétt til að breyta tæknilýsingum án nokkurs fyrirvara.

Meðferðarþrýstingur: 4 til 20 cm H₂O

Umhverfisaðstæður

Ganghiti: 5 °C til 40 °C

Gangrakastig: 15% til 95% RH án rakamyndunar

Hitastig við flutning og geymslu: -20 °C til +60 °C

Rakastig við flutning og geymslu: allt að 95% RH án rakamyndunar

Hávaðastig: Yfirlýst tvítölu hávaðatölugildi er í samræmi við ISO4871:1996 og ISO3744:2010. A-vegið hljóðafsstig er 22 dBA, þar sem mælióvissan er 3 dBA. A-vegið hljóðþrýstistig í 1 m fjarlægð er 15 dBA, þar sem mælióvissan er 3 dBA.

Endingartími: Endingartími grímukerfisins er háð því hversu mikið hún er notuð, viðhaldi og umhverfisaðstæðum þar sem gríman er notuð eða geymd. Gríma þessi og einingar hennar eru einingaskiptar í eðli sínu og mælt er með að notandinn viðhaldi og rannsaki þau reglulega og endurnýi grímukerfið eða einingar hennar ef það er talið nauðsynlegt eða í samræmi við „Sjónræn viðmið þegar vara er rannsökuð“ í „Varúð“ hluta þessa leiðarvísis. Upplýsingar um endingartíma AirMini-slöngunnar, lofteiningarinnar og HumidX/HumidX Plus má finna í notendahandbók AirMini-tækisins.

Geymsla

Tryggðu að gríman sé fyllilega hrein og þurr áður en hún er geymd í einhvern tíma. Geymdu grímuna á þurrum stað og fjærri sólarljósi.

Förgun

Þessi gríma og umbúðir hennar innihalda engin hættuleg efni og þeim má farga með venjulegum heimilisúrgangi.

Tákn

Eftirfarandi tákn eru hugsanlega á vörunni eða umbúðunum:



Andlits- og nefgríma



Stillingar tækisins - púðar



Stærð - lítil



Stærð - miðlungs



Stærð - lítil breið



Skipta verður út 30 dögum eftir opnun umbúðanna



Innflytjandi



Lækningatæki



Ekki framleitt úr náttúrulegu gúmmílatexi



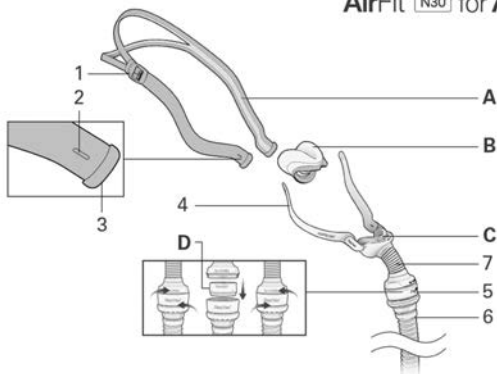
Varúð, sjá meðfylgjandi skjöl.

Hægt er að nálgast lista yfir tákn á [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

Neytendaábyrgð

ResMed staðfestir öll réttindi neytenda samkvæmt Evróputilskipun 1999/44/EB og viðkomandi landslögum innan ESB fyrir vörur seldar innan Evrópusambandsins.

AirFit™ N30 for AirMini™



- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|----------------------|
| A | Galvas stiprinājums ar sadalītu saiti | 2 | Pogcaurums |
| B | Polsteris | 3 | Gala uzmava |
| C | Ietvars | 4 | Stabilizators |
| D | HumidX / HumidX Plus | 5 | Ventilācijas modulis |
| 1 | Sprādze | 6 | AirMini caurule |
| | | 7 | Maskas caurule |

Paredzētais lietojums

AirFit N30 ir piederums, ko lieto kopā ar AirMini maskas sistēmu un ko izmanto gaisa plūsmas pievadīšanai pacientam neinvazīvā veidā. Tai ir īpaši savienotāji, lai nodrošinātu, ka to var pievienot tikai saderīgām ResMed CPAP ierīcēm.

Tā ir paredzēta izmantošanai pacientiem, kas sver vairāk nekā 30 kg un kam parakstīta neinvazīva pozitīva elpceļu spiediena (positive airway pressure — PAP) terapija, piemēram, nepārtraukta pozitīva elpceļu spiediena (continuous positive airway pressure — CPAP) terapija. Maska

ir paredzēta atkārtotai izmantošanai vienam pacientam mājas apstākļos un slimnīcas/ārstniecības iestādes apstākļos.

Klīniskie ieguvumi

Klīniskais ieguvums maskām ar vadītu gaisa plūsmu ir efektīvā terapija, kas pacientam tiek nodrošināta ar terapijas ierīci.

Izstrādājums paredzēts tālāk norādītajiem pacientiem/medicīnisko stāvokļu terapijai

Obstruktīva miega apnoja (OMA).

VISPĀRĒJI BRĪDINĀJUMI

- Pirms maskas izmantošanas noņemiet visus iepakojuma materiālus.
- Lai neietekmētu terapijas drošību un kvalitāti, maskas ventilācijas atveres nedrīkst būt aizsprostotas, jo tas var izraisīt izelpotā gaisa atkārtotu ieelpošanu. Regulāri pārbaudiet ventilācijas atveres, lai pārliecinātos, ka tās ir tīras un bez bojājumiem un vai aizsprostojumiem.
- Šī maska nav piemērota pacientiem, kam nepieciešama mākslīgā elpināšana dzīvības uzturēšanai.
- Ja pacienti paši nespēj noņemt masku, tā jāizmanto kvalificēta personāla uzraudzībā. Masku var nebūt piemērota pacientiem, kuriem ir konstatēti aizrīšanās draudi.
- Masku nedrīkst lietot, ja ierīce ir izslēgta. Lai mazinātu varbūtību atkārtoti ieelpot izelpoto gaisu, uzreiz pēc maskas uzvilkšanas pārliecinieties, ka ierīce pūš gaisu.
- Ja jums rodas KĀDA ar šīs maskas lietošanu saistīta nelabvēlīga reakcija, pārtrauciet lietot šo masku un konsultējieties ar savu ārstu vai miega terapeitu.
- Šī maska nav saderīga ar papildu skābekļa padevi.
- Maskas lietošana var izraisīt zobu, smaganu vai žokļa sāpes vai saasināt esošas mutes dobuma problēmas. Ja parādās simptomi, konsultējieties ar ārstu vai zobārstu.

VISPĀRĒJI BRĪDINĀJUMI

- Tāpat kā visām maskām, zema spiediena gadījumā ir iespējama neliela atkārtota izelpotā gaisa ieelpošana.
- Maskas nav paredzētas lietošanai vienlaikus ar maskas/caurulītes gaisa pārvadā izsmidzināmiem medikamentiem.
- Masku drīkst izmantot tikai ar saderīgām terapijas ierīcēm un tikai atbilstoši ārsta vai pulmonologa norādēm. Lai nodrošinātu terapiju, izstrādājumam AirMini paredzētais piederums AirFit N30 ir jāpievieno norādītajām saderīgajām sistēmām.
- Detalizētu informāciju par iestatījumiem un izmantošanu skatiet terapijas ierīces rokasgrāmatā.
- AirMini sistēmā ir ventilācijas sistēma, kas novērš oglekļa dioksīda uzkrāšanos maskā. Lai ventilācijas sistēma darbotos pareizi, tā jāuztur tīra un bez piesārņojuma. Ja ventilācijas sistēma tiek nobloķēta vai pārveidota, rodas risks atkārtoti ieelpot pārmērīgu oglekļa dioksīda daudzumu.

Piezīme. Par nopietniem starpgadījumiem saistībā ar ierīces lietošanu jāziņo uzņēmumam ResMed un attiecīgās valsts atbildīgajai iestādei.

Maskas izmantošana

Pilnu ar šo masku saderīgu ierīču sarakstu skatiet masku/ierīču saderības sarakstā tīmekļa vietnē [ResMed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks). Ja jums nav piekļuves internetam, lūdzu, sazinieties ar ResMed pārstāvi.

HumidX un HumidX Plus

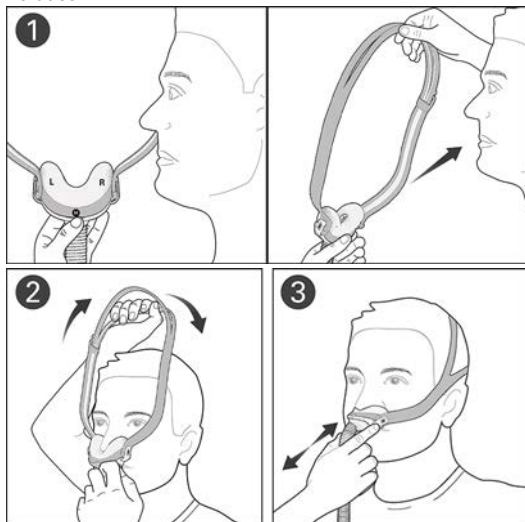
HumidX un HumidX Plus ir mitrinātāji bez ūdens. Tie ir izstrādāti, lai nodrošinātu vairāk komforta, uzlabojot elpojamā gaisa mitruma līmeni un palīdzot pret sausumu.

HumidX ir labs sākuma punkts pareizā mitruma līmeņa noteikšanai. HumidX Plus vēl vairāk uzlabos mitruma līmeni un ir noderīgs, ja apkārtējā gaisa mitruma līmenis ir ļoti zems (piem., lielos augstumos vai lidaparātos).

HumidX un HumidX Plus ir jānomaina 30 dienu laikā pēc HumidX/HumidX Plus iepakojuma atvēršanas. Ja rodas problēmas ar HumidX vai HumidX Plus lietošanu, skatiet AirMini lietotāja rokasgrāmatu.

Maskas uzlikšana

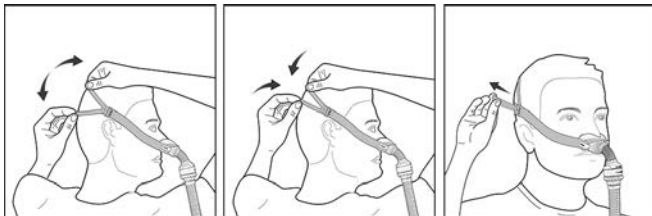
Lai sagatavotu AirMini sistēmu lietošanai, skatiet AirMini lietošanas rokasgrāmatu. Kad AirMini sistēma ir sagatavota darbam, izpildiet tālākās norādes.



1. Turot polsteri nost no deguna, pārliecinieties, vai tā izmēra marķējums un kreisās (L) un labās (R) puses marķējums ir vērsts pret jums. Novietojiet polsteri zem deguna.
2. Pārlieciet galvas stiprinājuma saites pār galvu, turot apakšējo saiti un pārstiepjot to pār pakausi. Augšējai saitei ir ērti jābalstās galvas augšdaļā.

3. Uz īsi brīdi pavelciet masku nost no deguna un uzlieciet atpakaļ, lai pārliecinātos, ka polsteris ērti pieguļ.

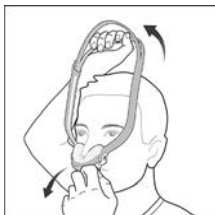
Maskas regulēšana



- Lai maska ērti piegulētu, regulējiet sadalītās saites, izvēršot tās, lai padarītu vaļīgākas, vai satuviniet, lai pievilktu ciešāk.
- Lai novērstu maskas noplūdes, regulējiet galvas stiprinājuma saiti, pavelkot to caur sprādzi. Regulējiet tikai tik daudz, lai ērti noblīvētu; nepievelciet par ciešu. Regulēšana var būt nepieciešama, jo laika gaitā galvas stiprinājums izstiepijas.

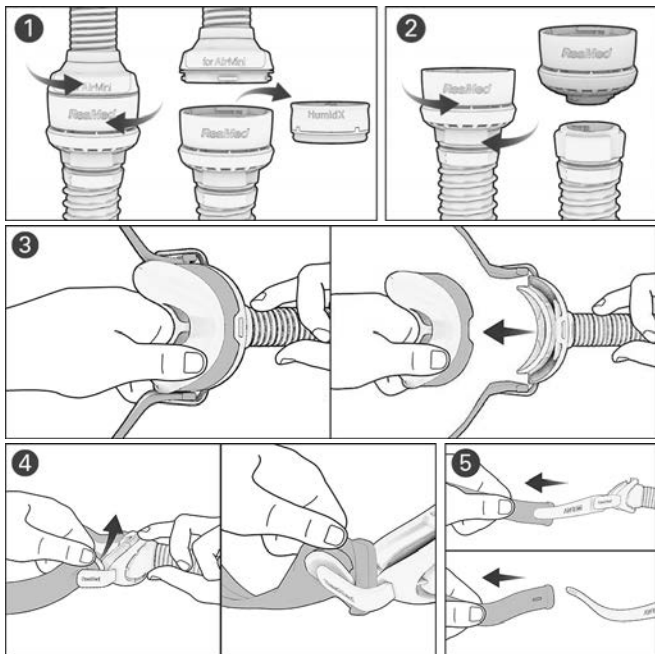
Maska tagad ir uzvilktā un sagatavota lietošanai. Kad esat guļus stāvoklī un ierīce darbojas, pie ventilācijas atverēm ap cauruli ir jābūt jūtamai vieglai gaisa plūsmai. Lai pārbaudītu ventilāciju, novietojiet pirkstu pie savienojuma vietas un pārliecinieties, ka plūst gaiss. Nepieļaujiet, ka ventilācijas zona tiek nobloķēta.

Maskas noņemšana



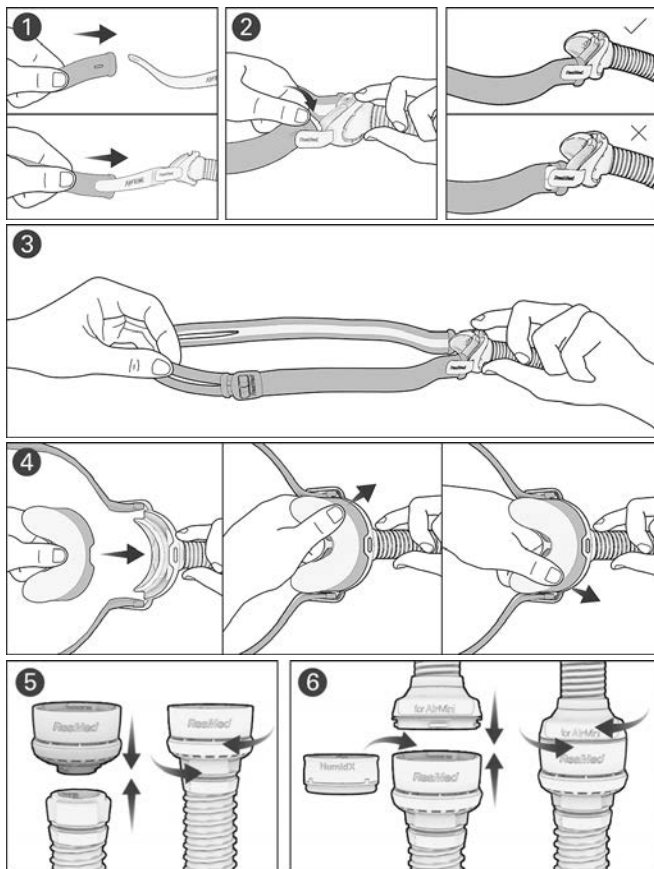
Lai noņemtu maskas sistēmu, velciet masku un galvas stiprinājumu aiz sadalītās saites uz augšu un pār galvu.

Maskas izjaukšana tīrīšanai



1. Atvienojiet maskas cauruli no ventilācijas moduļa, saudzīgi pagriežot un velkot katru daļu uz savu pusi. Ja lietojat HumidX vai HumidX Plus, noņemiet to no ventilācijas moduļa.
2. Atvienojiet ventilācijas moduli no AirMini caurules, saudzīgi pagriežot un velkot katru daļu uz savu pusi.
3. Stingri saspiediet vienu polstera malu un velciet nost no rāmja.
4. Atāķējiet galvas stiprinājumu no stabilizētāja, pavelkot aiz gala uzmavas, lai atsegtu pogcaurumu.
5. Novelciet galvas stiprinājumu no stabilizētāja gala.

Maskas salikšana



1. Pagrieziet galvas stiprinājuma pelēko pusi uz ārpusi un ievietojiet galvas stiprinājuma saišu galus pāri stabilizētājiem un caur pogcaurumiem.
2. Nostipriniet galvas stiprinājumu, pārvelkot pogcaurumus pār stabilizētāju galiem.
3. Turot maskas rāmi, nedaudz pastiepiet galvas stiprinājumu, lai pārliecinātos, vai tas ir droši piestiprināts. Pārliecinieties, vai galvas stiprinājuma saites nav sagriezušās.
4. Salāgojiet polstera robiņu ar izcilni maskas rāmī. Stingri uzspiediet polstera vienu malu uz rāmja, tad atkārtojiet to pašu otrā malā. Uzspiediet visas polstera malas uz rāmja, lai nodrošinātu to, ka visas malas ir pilnīgi līdzenas.
5. AirMini cauruli pievienojiet ventilācijas modulim, saspiežot galus kopā un griežot tos, līdz abas daļas nofiksējas vajadzīgajā pozīcijā.
6. Lai vajadzības gadījumā palielinātu mitruma līmeni, ievietojiet HumidX/HumidX Plus mitrinātāju ventilācijas modulī. Maskas cauruli pievienojiet ventilācijas modulim, saspiežot galus kopā un griežot tos, līdz abas daļas nofiksējas vajadzīgajā pozīcijā.

Maskas tīrīšana

Ievērojiet tīrīšanas norādījumus šajā pamācībā, lai saglabātu maskas veiktspēju un drošumu.

BRĪDINĀJUMS

- Regulāri tīriet masku un tās daļas, lai nodrošinātu optimālu terapiju un neļautu veidoties mikrobiem, kas var nelabvēlīgi ietekmēt jūsu veselību.
- Regulāri pārbaudiet HumidX/HumidX Plus un rīkojieties saskaņā tīrīšanas un apkopes instrukcijām, lai neļautu veidoties mikrobiem, kas var nelabvēlīgi ietekmēt jūsu veselību.
- Vienmēr ievērojiet tīrīšanas norādījumus un izmantojiet tikai saudzīgu šķidro mazgāšanas līdzekli. Daži tīrīšanas līdzekļi var bojāt masku un tās daļas un ietekmēt darbību vai radīt kaitīgus izgarojumus, kas var tikt ieelpoti, ja maska netiek pietiekami noskalota. Maskas tīrīšanai neizmantojiet trauku vai veļas mazgājamo mašīnu.

Pārbaudiet HumidX/HumidX Plus

1. Katru dienu pārbaudiet, vai nav manāmi bojājumi vai netīrumu un putekļu radīti nosprostojumi.

Piezīmes.

- HumidX/HumidX Plus nevar mazgāt.
- Ja HumidX/HumidX Plus netiek lietots, glabājiet to tīrā un sausā vietā.
- HumidX/HumidX Plus jānomaina 30 dienas pēc atvēršanas.

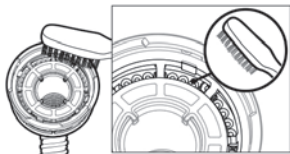
AirMini caurules tīrīšana

Informāciju par AirMini tīrīšanu skatiet lietošanas rokasgrāmatā.

Ventilācijas moduļa tīrīšana

1. Ventilācijas moduli tīriet un pārbaudiet katru dienu.
2. Mazgājiet siltā ūdenī ar saudzīgu šķidro mazgāšanas līdzekli.
3. Tīriet ar mikstu saru suku, īpašu uzmanību pievēršot ventilācijas atverēm.

4. Rūpīgi noskalojiet tekošā ūdenī. Nokratiet ūdeni un ļaujiet nožūt, sargājot no tiešiem saules stariem.
 5. Pārliecinieties, ka ventilācijas atverēs nav netīrumu un putekļu.
- Piezīme. Nemazgājiet trauku vai veļas mazgājamajā mašīnā.



Maskas polsteru, galvas stiprinājuma un rāmja tīrīšana

Pēc katras lietošanas: polsteri

Reizi nedēļā: galvas stiprinājumu un rāmi

1. Iemērciet detaļas siltā ūdenī, kam pievienots saudzīgs šķidrās mazgāšanas līdzeklis.
2. Mazgājiet detaļas ar rokām un ar mīkstu suku. Īpašu uzmanību pievēršiet ventilācijas atverēm.
3. Kārtīgi noskalojiet detaļas tekošā ūdenī.
4. Pakratiet rāmi, lai atbrīvotos no liekā ūdens ventilācijas sistēmā. Atstājiet detaļas nožūt, taču sargiet no tiešiem saules stariem.

Ja maskas detaļas neizskatās tīras, atkārtojiet tīrīšanas procesu.

Pārliecinieties, vai ventilācijas atveres ir tīras un bez nosprostojumiem.

UZMANĪBU!

- Vizuālie kritēriji izstrādājuma pārbaudei: Ja tiek konstatēts redzams kādas sistēmas detaļas defekts (plaisas, krāsas zudums, plīsums utt.), no attiecīgās detaļas ir jāatbrīvojas un tā ir jānomaina.
- Uzliekot masku, nepievelciet galvas stiprinājumu par ciešu, jo tas var izraisīt ādas apsārtumu un sāpēs ap maskas polsteri.
- Negludiniet galvas stiprinājuma saites ar gludekli, jo saišu materiāls nav noturīgs pret karstumu un tiks sabojāts.

Problēmu novēršana

Informāciju par HumidX/HumidX Plus problēmu novēršanu skatiet AirMini lietotāja rokasgrāmatā.

Tehniskās specifikācijas

Piezīmes.

- Kad izstrādājumam AirMini paredzētais piederums AirFit N30 tiek pievienots AirMini sistēmai, tam ir ventilācijas sistēma, kas novērš CO₂ uzkrāšanos maskā.
- Ar gaisa padevi saistītās tehniskās specifikācijas skatiet AirMini lietotāja rokasgrāmatā.
- Ražotājs patur tiesības mainīt šīs specifikācijas bez iepriekšēja brīdinājuma.

Terapijas spiediens: no 4 līdz 20 cm H₂O

Vides apstākļi

Ekspluatācijas temperatūra: No 5 °C līdz 40 °C

Ekspluatācijas gaisa mitrums: relatīvais gaisa mitrums no 15% līdz 95%, bez kondensācijas

Uzglabāšanas un transportēšanas temperatūra: No -20 °C līdz +60 °C

Uzglabāšanas un transportēšanas gaisa mitrums: relatīvais gaisa mitrums līdz 95%, bez kondensācijas

Skaņa: uzrādītās divskaitļu spiediena trokšņa emisijas vērtības atbilst standarta ISO4871:1996 un ISO3744:2010 prasībām. A klases skaņas jaudas līmenis ir 22 dBA ar 3 dBA korekciju. A klases spiediena līmenis 1 m attālumā ir 15 dBA ar 3 dBA korekciju.

Kalpošanas laiks: maskas sistēmas kalpošanas laiks ir atkarīgs no izmantošanas intensitātes, apkopes un maskas izmantošanas vai glabāšanas apstākļiem. Šī maskas sistēma un tās detaļas pēc būtības ir modulāras, tāpēc lietotājam ieteicams veikt regulāras apkopes un pārbaudes un nomainīt maskas sistēmu vai tās detaļas, ja tas tiek atzīts par nepieciešamu vai saskaņā ar šīs rokasgrāmatas nodaļas "Uzmanību!" sadaļu "Vizuālie kritēriji izstrādājuma pārbaudei". Informāciju par AirMini caurules, ventilācijas moduļa un HumidX/HumidX Plus kalpošanas ilgumu skatiet AirMini ierīces lietotāja rokasgrāmatā.

Glabāšana

Pirms maskas novietošanas glabāšanā uz jebkādu laiku pārlicinieties, vai tā ir pilnībā tīra un sausa. Maskā jāglabā sausā vietā, bet ne tiešos saules staros.

Likvidēšana

Šī maska un iepakojums nesatur nekādas bīstamas vielas, un to var izmest parastos sadzīves atkritumos.

Simboli

Uz izstrādājuma vai iesaiņojuma var būt redzami šeit norādītie simboli.



Deguna maska ar balstu



Ierīces iestatīšana - polsteri



Izmērs - mazs



Izmērs - vidējs



Izmērs - mazs, plats



Nomainīt 30 dienas pēc atvēršanas



Importētājs



Medicīniska ierīce



Nesatur dabīgo gumijas lateksu



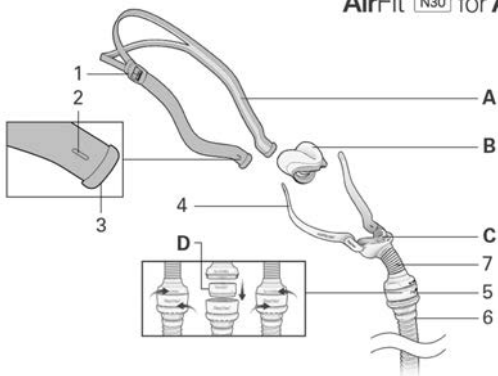
Uzmanību! Izlasiet pavaddokumentus.

Skatiet simbolu glosāriju, kas pieejams vietnē [ResMed.com/symbols](https://www.ResMed.com/symbols).

Lietotāja garantija

ResMed atzīst visas patērētāju tiesības saskaņā ar ES Direktīvu 1999/44/EK un vietējiem tiesību aktiem ES robežās attiecībā uz Eiropas Savienībā pārdotajiem produktiem.

AirFit™ N30 for AirMini™



- | | | | |
|---|----------------------------|---|---------------------|
| A | Perskirti galvos dirželiai | 3 | Galinis dangtelis |
| B | Pagalvėlė | 4 | Stabilizatorius |
| C | Rėmas | 5 | Oro angos modulis |
| D | „HumidX“ / „HumidX Plus“ | 6 | „AirMini“ vamzdelis |
| 1 | Sagtis | 7 | Kaukės vamzdelis |
| 2 | Dirželio kilpa | | |

Paskirtis

„AirMini“ kaukės sistemai skirta „AirFit N30“ – tai priedas, kuris kanalais neinvaziniu būdu tiekia oro srautą pacientui. Ji turi pasirinktines jungiamąsias angas, kad būtų užtikrinta sujungimo galimybė tik su suderinamais „ResMed“ CPAP aparatais.

Skirta naudoti pacientams, kurie sveria daugiau nei 30 kg ir kuriems paskirta neinvazinė teigiamo kvėpavimo takų slėgio (PAP) terapija, pavyzdžiui, CPAP terapija. Kaukė skirta pakartotinai naudoti vienam

pacientui namų sąlygomis ir pakartotinai naudoti daugeliui pacientų ligininėje / įstaigoje.

Klinikinė nauda

Klinikinė ventiliuojamųjų kaukių nauda – veiksmingas gydymas, teikiamas pacientui naudojant terapijos prietaisą.

Numatoma pacientų populiacija / medicininės sąlygos

Obstrukcinė miego apnėja (OMA).

BENDROJO POBŪDŽIO ĮSPĖJIMAI

- Prieš naudodami kaukę, nuimkite visas pakuotės medžiagas.
- Kad nesumažėtų terapijos sauga ir kokybė, kaukės oro angos turi būti neužkimštos, kad apsaugotų nuo pakartotinio kvėpavimo. Reguliariai tikrinkite oro angas, kad jos būtų švarios, nepažeistos ir neužblokuotos.
- Kaukė netinka pacientams, kuriems reikalinga plaučių ventiliacija gyvybei palaikyti.
- Jeigu pacientai negali patys nusiimti kaukės, ji turi būti naudojama prižiūrint kvalifikuotam asmeniui. Kaukė gali netikti kvėpuoti gulint ant pilvo.
- Kaukė neturėtų būti naudojama, jeigu prietaisas neįjungtas. Uždėję kaukę pasirūpinkite, kad prietaisas tiektų orą ir būtų mažesnė rizika kvėpuoti iškvėptu oru.
- Nebenaudokite šios kaukės, jeigu ją nešiodami pastebėjote BET KOKIĄ nepageidaujamą reakciją, ir pasikonsultuokite su šeimos gydytoju arba miego terapeutu.
- Kaukė nesuderinama su papildomu deguonimi.
- Naudojantis kauke gali skaudėti dantis, dantenos ar žandikaulius arba pablogėti esama dantų būklė. Jeigu atsiranda simptomų, kreipkitės į savo gydytoją arba odontologą.
- Kaip ir visoms kaukėms, esant nedideliam slėgiui, galimas nežymus pakartotinis kvėpavimas.

BENDROJO POBŪDŽIO ĮSPĖJIMAI

- Kaukė neskirta naudoti kartu su purškiamaisiais vaistais, kurių yra kaukės / žarnos ortakiuose.
- Kaukę reikia naudoti tik su šeimos gydytojo ar kvėpavimo takų specialisto nurodytu (-ais) ir tik į sąrašą įtrauktu (-ais) suderinamu (-ais) terapijos prietaisu (-ais). „AirFit N30“, skirta „AirMini“, būtinas ryšys su į sąrašą įtrauktomis suderinamomis sistemomis, kad būtų galima taikyti terapiją.
- Papildomos informacijos apie nuostatas ir naudojimą žr. terapijos prietaiso vadove.
- „AirMini“ komplektuojama su ventiliacijos sistema, kad nesusidarytų anglies dioksido kaukėje. Ventiliacijos sistema visada turi būti švari ir neužteršta, kad tinkamai veiktų. Blokuojant ar modifikuojant ventiliacijos sistemą gali atsirasti pernelyg didelis anglies dioksido pakartotinio kvėpavimo ciklas.

Pastaba. Apie bet kokius rimtus incidentus, įvykusius dėl šio prietaiso, reikia pranešti „ResMed“ ir savo šalies kompetentingai institucijai.

Kaukės naudojimas

Visą su šia kauke suderinamų prietaisų sąrašą žr. „Kaukės / prietaiso suderinamumo sąrašas“ svetainėje [ResMed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks). Jei neturite prieigos prie interneto, kreipkitės į „ResMed“ atstovą.

„HumidX“ ir „HumidX Plus“

„HumidX“ ir „HumidX Plus“ yra bevandeniai drėkintuvai. Kaukės sukurtos taip, kad suteiktų daugiau patogumo – pagerina drėgmės lygį ore, kuriuo kvėpuojate, ir sumažina galimą sausumą.

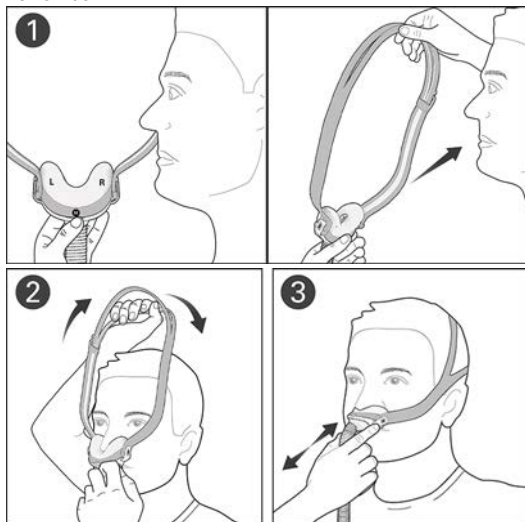
„HumidX“ – geras atspirties taškas ieškant tinkamo drėkinimo lygio.

„HumidX Plus“ dar labiau pagerins drėgmės lygį ir bus naudinga esant labai mažam aplinkos drėgmės lygiui (pvz., aukštyje virš jūros lygio, lėktuve).

„HumidX“ ir „HumidX Plus“ turi būti pakeistos per 30 dienų atidarius „HumidX“ / „HumidX Plus“ pakuotę. Kilus bet kokiems klausimams dėl „HumidX“ arba „HumidX Plus“, žr. „AirMini“ naudotojo vadovą.

Kaukės uždėjimas

Norėdami nustatyti „AirMini“ aparatą, žr. „AirMini“ naudotojo vadovą. Nustatę „AirMini“ ir norėdami užsidėti kaukę, atlikite toliau nurodytus veiksmus.



1. Laikydami pagalvėlę toliau nuo nosies, įsitikinkite, kad pagalvėlės dydis, kairysis (L) ir dešinysis (R) indikatoriai nukreipti link jūsų. Padėkite pagalvėlę po nosimi.
2. Patraukite galvos dirželius per galvą, laikydami apatinį dirželį ir ištempdami jį aplink pakaušį. Viršutinis dirželis turėtų patogiai priglusti viršugalvyje.
3. Trumpam atitraukite kaukę nuo nosies ir vėl ją uždėkite, kad įsitikintumėte, jog pagalvėlė patogiai prigludusi.

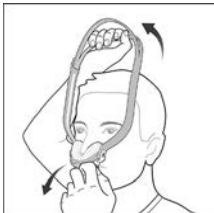
Kaukės reguliavimas



- Kad kaukė priglustų patogiai, sureguliuokite perskirtus galvos dirželius, juos atskirai išskleisdami, kad atlaisvintumėte, arba priartindami vieną prie kito, kad įtemptumėte.
- Norėdami sumažinti oro nuosrūvį pro kaukę, pareguliuokite galvos dirželius, patraukdami juos per sagtį. Nustatykite taip, kad būtų patogų ir sandarų; nepertempkite. Gali tekti reguliuoti galvos dirželius, nes laikui bėgant jie išsitaspo.

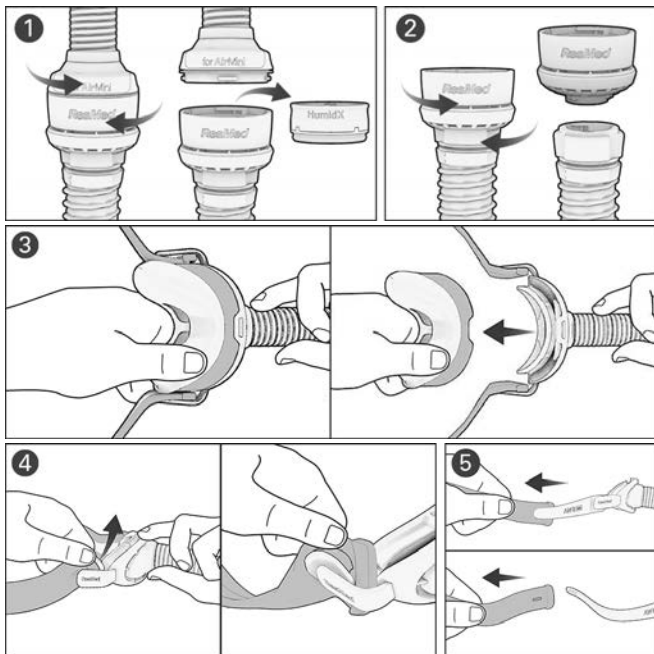
Jūsų kaukė dabar pritaikyta ir paruošta naudoti. Kol paguldyta ir prietaisas veikia, šalia ventiliacinės zonos aplink vamzdelio jungtį turėtų būti juntamas lengvutis vėjelis. Norėdami patikrinti oro angą, uždėkite pirštą arti sujungimo vietos ir pajuskite orą. Pasirūpinkite, kad ventiliacinė zona neužsiblokuotų.

Kaukės nuėmimas



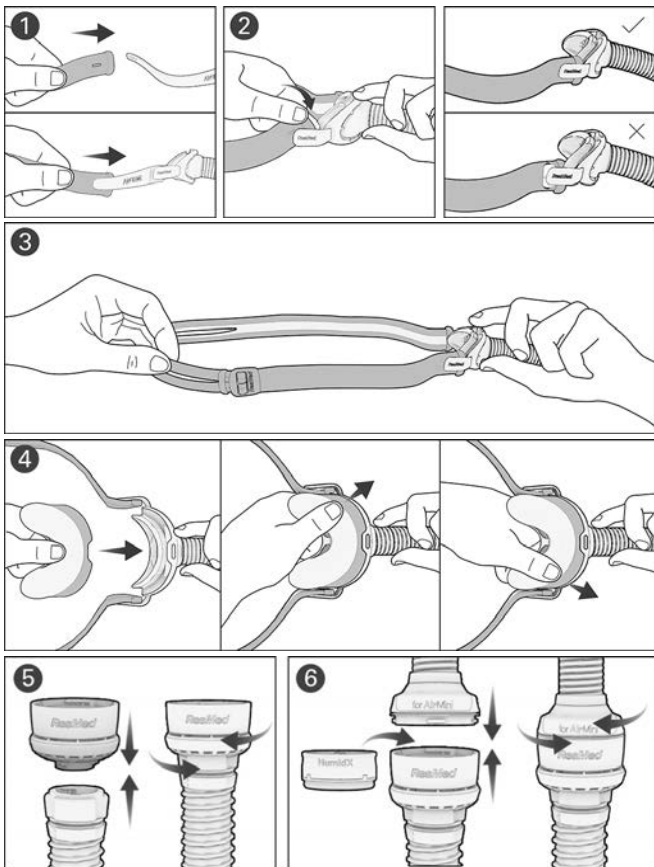
Norėdami nusiimti kaukės sistemą, patraukite kaukę ir galvos dirželius, juos perskirdami, tada nuimkite per galvą.

Kaukės išardymas valyti



1. Atjunkite kaukės vamzdelį nuo oro angos modulio, palengva jį pasukdami ir atitraukdami. Jei naudojate „HumidX“ arba „HumidX Plus“, nuimkite nuo oro angos modulio.
2. Atjunkite oro angos modulį nuo „AirMini“ vamzdelio, palengva jį pasukdami ir atitraukdami.
3. Tvirtai suimkite vieną pagalvėlės šoną ir patraukite nuo rėmelio.
4. Atsekite galvos dirželius nuo stabilizatoriaus, patraukdami už galinio dangtelio, kad matytųsi dirželio kilpa.
5. Nuimkite galvos dirželius nuo stabilizatoriaus galo.

Kaukės surinkimas



- Į išorę nukreipta pilkąja galvos dirželį puse kiškite kiekvieną galvos dirželio galą per stabilizatorius pro dirželio kilpas.

2. Užfiksuokite galvos dirželius, patraukdami dirželio kilpas per stabilizatorių galus.
3. Laikydami kaukės rėmelį, šiek tiek įtempkite galvos dirželius ir įsitikinkite, kad jie saugiai pritvirtinti. Patikrinkite, ar nesusipynęs galvos dirželis.
4. Pagalvėlės prapjovą sulygiuokite su ausele kaukės rėmelyje. Tvirtai įspauskite vieną pagalvėlės šoną į rėmelį; tą patį darykite ir kitoje pusėje. Spaudykite visus pagalvėlės kraštus ant rėmelio ir įsitikinkite, kad kraštai visiškai išlyginti.
5. „AirMini“ vamzdelį prijunkite prie oro angos modulio, vienu metu stumdami galus ir pasukdami, kol jie užsifiksuos.
6. Norėdami įtraukti papildomo drėkinimo funkciją, „HumidX“ / „HumidX Plus“ įstatykite į oro angos modulį. Kaukės vamzdelį prijunkite prie oro angos modulio, vienu metu stumdami galus ir pasukdami, kol jie užsifiksuos.

Kaukės valymas

Vadovaukitės šio vadovo valymo instrukcijomis, kad kaukė tinkamai veiktų ir būtų saugi.

ĮSPĖJIMAS

- Reguliariai valykite kaukę ir sudedamąsias dalis, norėdami pasiekti geriausių gydymo rezultatų ir neleisti augti bakterijoms, galinčioms turėti neigiamo poveikio jūsų sveikatai.
- Reguliariai tikrinkite „HumidX“ / „HumidX Plus“ ir laikykitės valymo bei priežiūros instrukcijų, norėdami neleisti augti bakterijoms, galinčioms turėti neigiamo poveikio jūsų sveikatai.
- Visada vadovaukitės valymo instrukcijomis ir naudokite tik švelnią skystą valymo priemonę. Tam tikros valymo priemonės gali pažeisti kaukę ar jos dalis bei jų funkciją arba palikti pavojingų liekamųjų kvapų, o šių galima įkvėpti, jei kaukė nebus tinkamai nuskalauta. Kaukės neplaukite indaplovėje arba skalbyklėje.

Apžiūrėkite „HumidX“ / „HumidX Plus“

1. Kasdien tikrinkite, ar nėra kokių nors nuo nešvarumų ar dulkių atsirandančių apgadinimo arba užsikimšimo požymių.

Pastabos.

- „HumidX“ / „HumidX Plus“ plauti negalima.
- Kai „HumidX“ / „HumidX Plus“ nenaudojama, laikykite ją švarioje ir sausoje vietoje.
- „HumidX“ / „HumidX Plus“ turi būti pakeista po 30 dienų atidarius.

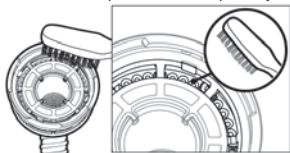
„AirMini“ vamzdelio valymas

Valymo instrukciją žr. „AirMini“ naudotojo vadove.

Oro angos modulio valymas

1. Oro angos modulį valykite ir tikrinkite kasdien.
2. Plaukite šiltame vandenyje, naudodami švelnią skystą valymo priemonę.
3. Nuvalykite šepetėliu minkštais šereliais kreipdami ypatingą dėmesį į oro angas.
4. Gerai nuskalaukite po tekančiu vandeniu. Pakratykite, kad pasišalintų vandens perteklius, ir palikite nudžiūti vietoje, kurios nepasiekia tiesioginiai saulės spinduliai.
5. Patikrinkite, ar oro angose nėra nešvarumų ar dulkių.

Pastaba. Neplaukite indaplovėje arba skalbyklėje.



Kaukės pagalvėlės, galvos dirželių ir rėmelio valymas

Kiekvieną kartą panaudojus: pagalvėlė

Kas savaitę: galvos dirželiai ir rėmelis

1. Pamerkite sudedamąsias dalis į šiltą vandenį su švelnia skysta valymo priemone.
2. Rankomis plaukite sudedamąsias dalis su šepetėliu minkštais šereliais. Ypatingą dėmesį skirkite oro angai.
3. Kruopščiai nuskalaukite sudedamąsias dalis po tekančiu vandeniu.
4. Nukratykite rėmelį, kad iš oro angos pasišalintų vandens perteklius. Palikite sudedamąsias dalis džiūti ore, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių.

Jeigu kaukės sudedamosios dalys nėra akivaizdžiai švarios, kartokite valymo veiksmus. Įsitikinkite, kad oro anga švari ir neužteršta.

PERSPĖJIMAS

- Vizualūs gaminio apžiūros kriterijai: jei ant sistemos sudedamosios dalies yra matomų pažeidimų (įtrūkimų, spalvos pakitimų, nusidėvėjimo požymių ir kt.), dalį reikia išmesti ir pakeisti nauja.
- Dėdami kaukę, nepertempkite galvos dirželių, nes gali parausti oda ir skaudėti vietas aplink kaukės pagalvėlę.
- Nelyginkite galvos dirželių, nes medžiaga yra karščiui neatspari ir bus pažeista.

Veikimo sutrikimai

Kaip šalinti „HumidX“ / „HumidX Plus“ gedimus, žr. „AirMini“ naudotojo vadove.

Techninės specifikacijos

Pastabos.

- Prie „AirMini“ sistemos prijungtoje „AirFit N30“, skirta „AirMini“, įtaisyta ventiliacijos sistema, kad kaukėje nesusidarytų CO₂.
- Su ventiliacija susijusias technines specifikacijas žr. „AirMini“ naudotojo vadove.
- Gamintojas pasilieka teisę keisti gaminio specifikacijas be atskiro įspėjimo.

Terapinis slėgis: 4–20 cm H₂O

Aplinkos sąlygos

Veikimo temperatūra: nuo 5 iki 40 °C

Veikimo drėgmė: nuo 15 iki 95 % SD be kondensacijos

Temperatūra laikant ir vežant: nuo –20 iki 60 °C

Drėgmė laikant ir vežant: iki 95 % SD be kondensacijos

Garsas: deklaruojamos dviženklės triukšmo emisijos vertės pagal ISO4871:1996 ir ISO3744:2010. A svertinės garso jėgos lygis yra 22 dBA (galima 3 dBA paklaida). A svertinio slėgio lygis 1 m atstumu yra 15 dBA (galima 3 dBA paklaida).

Naudojimo trukmė: kaukės sistemos naudojimo trukmė priklauso nuo naudojimo intensyvumo, priežiūros ir aplinkos sąlygų, kuriomis kaukė naudojama arba laikoma. Kadangi ši kaukės sistema ir jos sudedamosios dalys iš esmės yra modulinės, rekomenduojama, kad naudotojas reguliariai jas prižiūrėtų ir tikrintų, taip pat pakeistų kaukės sistemą ar bet kurią jos sudedamąją dalį, jeigu mano, kad to reikia, arba remdamasis vizualiais gaminio apžiūros kriterijais, pateiktais šio vadovo skirsnyje „Perspėjimas“. „AirMini“ vamzdelio, oro angos modulio ir „HumidX“ / „HumidX Plus“ naudojimo trukmę žr. „AirMini“ prietaiso naudotojo vadove.

Laikymas

Jei kaukė bus ilgai nenaudojama, prieš padėdami ją į laikymo vietą, kruopščiai nuvalykite ir nusauskinkite. Kaukę laikykite sausoje vietoje, kur jos neveiktų tiesioginiai saulės spinduliai.

Šalinimas

Šioje kaukėje ir pakuotėje nėra jokių pavojingų medžiagų, todėl naudoti nebetinkamą kaukę galima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis.

Simboliai

Ant gaminio arba pakuotės gali būti nurodyti šie simboliai:



Nosies kaukė su atrama



Prietaiso nuostata – pagalvėlės



Dydis – maža



Dydis – vidutinė



Dydis – maža, plati



Atidarę pakeiskite po 30 dienų



Importuotojas



Medicinos prietaisas



Pagaminta be natūralaus
kaučiuko (latekso)



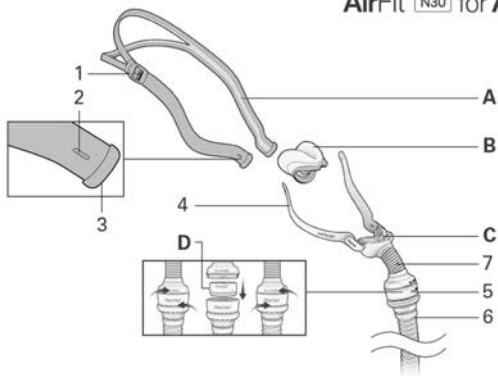
Perspėjimas, žr. lydimuosius
dokumentus

Simbolių žodynąlį žr. svetainėje ResMed.com/symbols.

Garantija

„ResMed“ patvirtina, kad gaminiui taikomos naudotojo teisės pagal ES direktyvos 1999/44/EB reikalavimus ir atitinkamoje šalyje galiojančius reikalavimus, taikomus ES šalyse parduodamiems gaminiams.

AirFit™ N30 for AirMini™



- | | | | |
|---|-------------------------------------|---|-----------------|
| A | Náhlavná súprava s rozdeleným pásom | 2 | Otvor |
| B | Podložka | 3 | Koncový uzáver |
| C | Rám | 4 | Stabilizátor |
| D | HumidX / HumidX Plus | 5 | Vetrací modul |
| 1 | Spona | 6 | Trubica AirMini |
| | | 7 | Trubica masky |

Účel použitia

Model AirFit N30 pre systém masky AirMini Mask je príslušenstvo, ktoré sa používa na usmerňovanie prúdu vzduchu k pacientovi neinvazívnym spôsobom. Má vlastné pripájacie porty, ktoré zaisťujú, že sa dá pripojiť iba ku kompatibilným zariadeniam ResMed CPAP.

Je určené pre pacientov s hmotnosťou vyššou ako 30 kg, ktorým bola predpísaná neinvazívna liečba pozitívnym tlakom v dýchacích cestách (PAP), ako je napríklad CPAP. Maska je určená na opakované používanie pre jedného pacienta v nemocničnom/zdravotníckom prostredí.

Klinické prínosy

Klinickým prínosom masiek s vetracími otvormi je poskytnutie účinnej aplikácie liečby z terapeutického zariadenia pacientovi.

Určená populácia pacientov/zdravotné stavy

Obštrukčné spánkové apnoe (OSA).

VŠEOBECNÉ VÝSTRAHY

- Pred použitím masky odstráňte všetok obalový materiál.
- Na ochranu proti opätovnému vdýchnutiu musíte ventily masky udržiavať voľné. Zabráňte tak vplyvu na bezpečnosť a kvalitu terapie. Pravidelne kontrolujte vetracie otvory, aby ste sa uistili, že sú čisté, nepoškodené a nezanesené.
- Masku nie je vhodná pre pacientov, ktorí potrebujú ventiláciu na podporu životných funkcií.
- U pacientov, ktorí nie sú schopní si masku zložiť sami, sa musí maska používať pod kvalifikovaným dohľadom. Masku nemusí byť vhodná pre osoby náchylné na aspiráciu.
- Masku sa nesmie používať, pokiaľ nie je zariadenie zapnuté. Po nasadení masky sa presvedčte, že pomôcka fúka vzduch na zníženie rizika opakovaného vdychovania vydýchnutého vzduchu.
- V prípade AKEJKOL'VEK nepriaznivej reakcie na masku ju prestaňte používať a obráťte sa na svojho lekára alebo spánkového terapeuta.
- Masku nie je kompatibilná s kyslíkom z náhradného zdroja.
- Použitie masky môže spôsobiť bolesť zubov, ďasien alebo čelústí, prípadne zhoršiť existujúci stav zubov. Ak sa vyskytnú akékoľvek príznaky, obráťte sa na svojho lekára alebo zubného lekára.
- Tak ako pri všetkých maskách, pri nízkych tlakoch môže dôjsť k čiastočnému opätovnému vdychovaniu.
- Masku nie je určená na súčasné použitie s nebulizátorovými liekmi, ktoré sú vo vzduchovom ústrojenstve masky/trubice.
- Táto maska sa smie používať iba s kompatibilným terapeutickým zariadením(-iami) uvedenými na zozname a iba podľa odporúčaní

VŠEOBECNÉ VÝSTRAHY

lekára alebo respiračného terapeuta. Za účelom zabezpečenia terapie si AirFit N30 k AirMini vyžaduje pripojenie ku kompatibilným systémom uvedeným na zozname.

- Podrobnosti o nastaveniach a informácie o prevádzke nájdete v príručke k vášmu terapeutickému prístroju.
- Systém AirMini sa dodáva s vetracím systémom, ktorý zabraňuje nahromadeniu oxidu uhličitého v maske. Vetrací systém sa musí udržiavať v čistote a nekontaminovaný, aby fungoval správne. Zablokovanie alebo úprava vetracieho systému môžu viesť k nadmernému spätnému vdychovaniu oxidu uhličitého.

Poznámka: V prípade závažných udalostí, ktoré sa vyskytnú v súvislosti s týmto zariadením, je potrebné danú udalosť oznámiť spoločnosti ResMed a príslušnému orgánu vo vašej krajine.

Používané masky

Kompletný zoznam kompatibilných zariadení pre túto masku nájdete v zozname Mask/Device Compatibility List na adrese [ResMed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks). Ak nemáte prístup na internet, kontaktujte zástupcu spoločnosti ResMed.

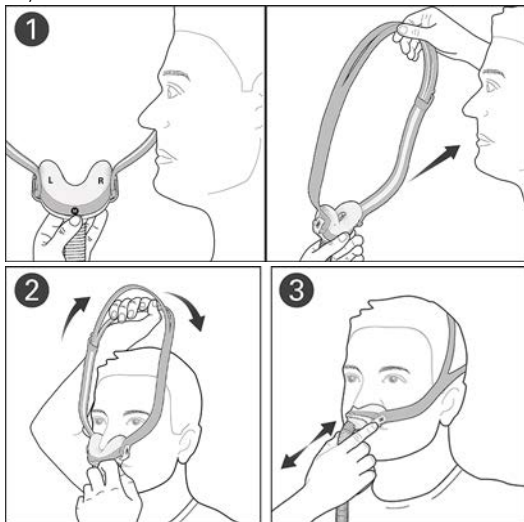
HumidX a HumidX Plus

HumidX a HumidX Plus sú zvlhčovače bez použitia vody. Sú navrhnuté tak, aby poskytovali viac pohodlia, keďže zlepšujú úroveň vlhkosti vo vdychovanom vzduchu a prinášajú úľavu od novej suchosti.

HumidX je dobrým východiskom pri hľadaní správnej úrovne zvlhčenia. Zvlhčovač HumidX Plus zlepšuje úroveň vlhkosti ešte viac. Zdá sa, ak je úroveň okolitej vlhkosti veľmi nízka (napr. vo veľkých výškach, v lietadle). Zvlhčovače HumidX a HumidX Plus sa musia vymeniť do 30 dní od otvorenia balíka HumidX/HumidX Plus. Ak máte akékoľvek problémy s HumidX alebo HumidX Plus, pozrite si používateľskú príručku AirMini.

Nasadenie masky

Ak chcete nastaviť prístroj AirMini, pozrite si používateľskú príručku AirMini. Akonáhle nastavíte svoje AirMini, postupujte podľa týchto krokov, aby ste si nasadili masku.



1. Držte podušku mimo nosa a uistite sa, že indikátor veľkosti podušky a indikátory vľavo (L) a vpravo (R) smerujú k vám. Podušku umiestnite pod nos.
2. Pásky náhlavnej súpravy si natiahnite cez hlavu, pričom držte spodný pás a natiahnite ho okolo zadnej časti hlavy. Horný pás musí pohodlne sedieť na vrchole hlavy.
3. Nakrátko potiahnite masku mimo nosa a umiestnite ju späť, aby ste sa uistili, že maska sedí pohodlne.

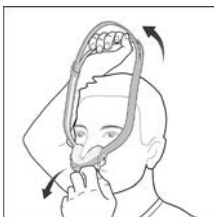
Nastavenie masky



- Aby ste dosiahli pohodlné nasadenie, nastavte rozdelené pásy rozťahnutím od seba (čím ich uvoľníte) alebo stiahnutím k sebe (čím ich utiahnete).
- Na utesnenie netesnosti masky nastavte náhlavnú súpravu jej ťahaním cez sponu. Nastavujte iba tak, aby ste zaistili pohodlné utesnenie, a neťahujte nadmerne. Náhlavnú súpravu môže byť potrebné nastavovať, pretože sa v priebehu času natahuje.

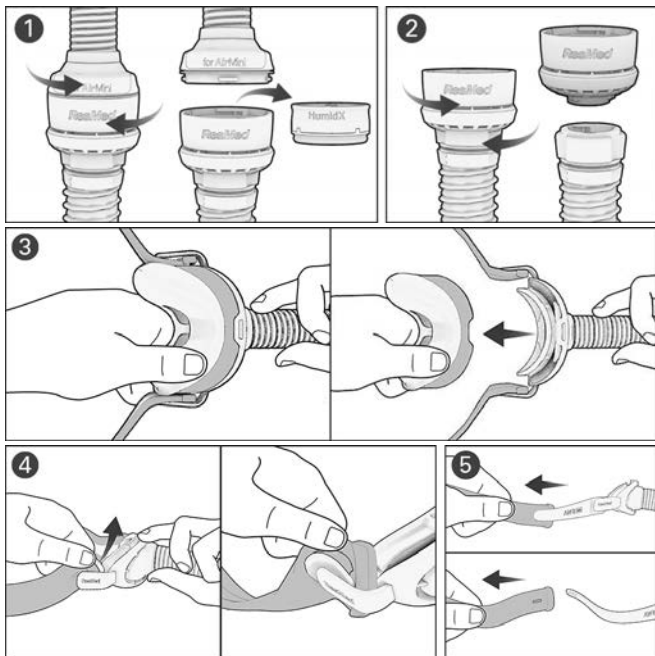
Teraz je maska nasadená a pripravená na použitie. Po spustení pomôcky pri ležaní budete v blízkosti vetracej oblasti okolo pripojenia trubice cítiť slabý vánok. Na skontrolovanie vetrania priblížte prst k oblasti pripojenia. Mali by ste tam cítiť prúdiť vzduch. Zabráňte zablokovaniu vetracej oblasti.

Snímanie masky



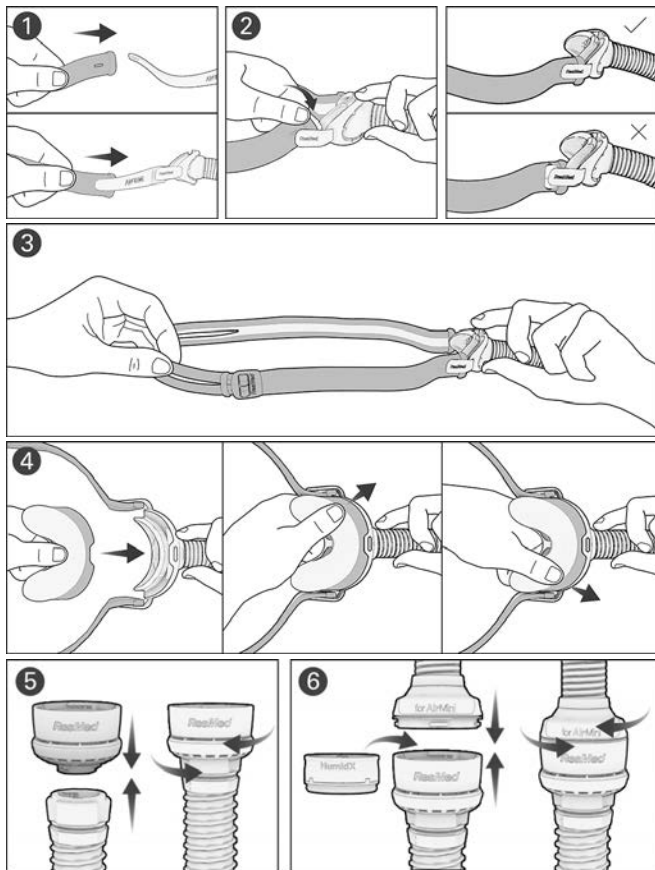
Ak si chcete systém masky zložiť, potiahnite masku a náhlavnú súpravu za rozdelený pás smerom nahor a cez hlavu.

Rozobratie masky na čistenie



1. Z vetracieho modulu odpojte hadičku masky jemným otočením a odtiahnutím. Ak používate HumidX alebo HumidX Plus, vyberte ho z vetracieho modulu.
2. Z hadičky AirMini odpojte vetrací modul jemným otočením a odtiahnutím.
3. Pevne stisnite jednu stranu podušky a vytiahnite ju z rámu.
4. Odopnite náhlavnú súpravu od stabilizátora potiahnutím koncového uzáveru, aby sa odkryl otvor.
5. Stiahnite náhlavnú súpravu z konca stabilizátora.

Opätovné zloženie masky



1. Oba konce pásu náhlavnej súpravy nasuňte na stabilizátory cez otvory tak, aby sivá strana náhlavnej súpravy smerovala von.
2. Zaistite náhlavnú súpravu potiahnutím otvorov cez konce stabilizátorov.
3. Držte rám masky a mierne natiahnite náhlavnú súpravu s cieľom overiť jej správne pripojenie. Zabezpečte, aby pás náhlavnej súpravy nebol prekrútený.
4. Zarovnajte zárez podušky s ploškou na ráme masky. Pevne zatlačte jednu stranu podušky do rámu, potom to zopakujte na druhej strane. Zatlačte všetky okraje podušky do rámu, aby sa zabezpečilo, že sú úplne rovno.
5. Trubicu AirMini pripojte k ventilačnému modulu tak, že zatlačíte konce k sebe a bude ich otáčať, až kým nezacvaknú na svojom mieste.
6. Ak chcete pridať voliteľné zvlhčovanie, vložte model HumidX/HumidX Plus do ventilačného modulu. Trubicu masky pripojte k ventilačnému modulu tak, že zatlačíte konce k sebe a bude ich otáčať, až kým nezacvaknú na svojom mieste.

Čistenie masky

Dodržiujte pokyny na čistenie uvedené v tejto príručke, aby ste zachovali funkčnosť a bezpečnosť masky.

VÝSTRAHA

- Masku a komponenty pravidelne čistite, čím zabezpečíte poskytovanie optimálnej terapie a zamedzíte rastu mikróbov, ktoré by mohli byť škodlivé pre vaše zdravie.
- Pravidelne kontrolujte HumidX/HumidX Plus a postupujte podľa návodu na čistenie a údržbu, aby nedochádzalo k rastu mikróbov, ktoré môžu byť škodlivé pre vaše zdravie.
- Vždy postupujte podľa pokynov na čistenie a používajte iba jemný tekutý detergent. Niektoré čistiace prostriedky môžu poškodiť masku, jej časti a ich funkciu, alebo zanechať škodlivé zvyškové výpary, ktoré by mohli byť pri nedostatočnom opláchnutí vdýchnuté. Na čistenie masky nepoužívajte umývačku riadu ani práčku.

Kontrola HumidX/HumidX Plus

1. Denne kontrolujte, či nevykazuje známky poškodenia alebo upchatia spôsobené nečistotami alebo prachom.

Poznámky:

- HumidX/HumidX Plus sa nedá umývať.
- Ak sa HumidX/HumidX Plus nepoužíva, odložte ho na čisté a suché miesto.
- HumidX/HumidX Plus sa musí vymeniť do 30 dní od otvorenia.

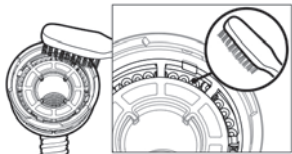
Čistenie trubice AirMini

Pokyny týkajúce sa čistenia modelu AirMini nájdete v používateľskej príručke.

Čistenie ventilačného modulu

1. Ventilačný modul čistite a kontrolujte každý deň.
2. Komponenty umývajte v teplej vode s jemným tekutým detergentom.
3. Čistite kefkou s mäkkými štetinami, pričom osobitnú pozornosť venujte vetracím otvorom
4. Dôkladne opláchnite pod tečúcou vodou. Prebytočnú vodu vytraste a nechajte vyschnúť na vzduchu mimo priameho slnečného svetla.
5. Skontrolujte, či sa vo vetracích otvoroch nenachádzajú nečistoty alebo prach.

Poznámka: Neumývajte v umývačke riadu ani neperte v práčke.



Čistenie podložky, náhlavnej súpravy a rámu masky

Po každom použití: Podložka

Týždenne: Náhlavná súprava a rám

1. Komponenty namočte do teplej vody s jemným tekutým detergentom.
2. Komponenty umyte ručne pomocou kefy s mäkkými štetinami.
Osobitnú pozornosť venujte ventilu.
3. Komponenty dôkladne opláchnite pod tečúcou vodou.
4. Potraste rám, aby ste odstránili akúkoľvek zvyškovú vodu z ventilu.
Komponenty nechajte voľne vyschnúť mimo priameho slnečného svetla.

Ak komponenty masky nie sú viditeľne čisté, zopakujte kroky čistenia.
Zabezpečte, aby ventil bol suchý a čistý.

UPOZORNENIE

- Kritériá na vizuálnu kontrolu produktu: Ak je zjavné viditeľné opotrebovanie systémového komponentu (praskliny, zmeny farby, trhliny atď.), daný komponent sa musí zlikvidovať a nahradiť.
- Počas nasadzovania masky náhlavnú súpravu nadmerne neťahajte, pretože to môže viesť k začervneniu pokožky alebo vzniku otlakov okolo podušky masky.
- Náhlavnú súpravu nežehlite, pretože materiál je citlivý na teplo a poškodí sa.

Riešenie problémov

Riešenie problémov s HumidX/HumidX Plus nájdete v používateľskej príručke AirMini.

Technické špecifikácie

Poznámky:

- Model AirFit N30 k AirMini obsahuje po pripojení k systému AirMini ventilačný systém, ktorý zabráňuje nahromadeniu CO₂ v maske.
- Technické špecifikácie týkajúce sa ventilácie nájdete v používateľskej príručke AirMini.
- Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu týchto špecifikácií bez predchádzajúceho upozornenia.

Terapeutický tlak: 4 až 20 cm H₂O

Podmienky prostredia

Prevádzková teplota: 5 °C až 40 °C

Prevádzková vlhkosť: 15 % až 95 % relatívnej vlhkosti, bez kondenzácie

Teplota pri skladovaní a preprave: -20 °C až +60 °C

Vlhkosť pri skladovaní a preprave: až do 95 % relatívnej vlhkosti, bez kondenzácie

Hluk: Deklarované dvojčíselné hodnoty emisií hluku v súlade s normou ISO4871:1996 a ISO3744:2010. A-vážená hladina akustického výkonu je 22 dBA, s nepresnosťou 3 dBA. A-vážená hladina tlaku vo vzdialenosti 1 m je 15 dBA, s nepresnosťou 3 dBA.

Životnosť: Životnosť systému masky závisí od intenzity používania, údržby a podmienok okolia, v akých sa maska používa alebo skladuje. Keďže ide o modulový systém masku a jej komponenty, odporúčame, aby používateľ v pravidelných intervaloch vykonával údržbu a kontrolu a aby vymieňal systém masky alebo akékoľvek jej komponenty podľa potreby, prípadne na základe „kritérií na vizuálnu kontrolu produktu“ uvedených v časti „Upozornenie“ v tejto príručke. Životnosť trubice AirMini tube, ventilačného modulu a HumidX/HumidX Plus nájdete v používateľskej príručke prístroja AirMini.

Skladovanie

Pred skladovaním počas dlhšieho časového obdobia sa presvedčte, či je maska úplne čistá a suchá. Masku skladujte na suchom mieste mimo priameho slnečného svetla.

Likvidácia

Táto maska a obal neobsahujú žiadne nebezpečné látky a môžu sa likvidovať spolu s bežným domácim odpadom.

Symoly

Na produkte alebo obale sa môžu nachádzať nasledujúce symoly:



Maska pre nosové lôžko



Nastavenie pomôcky – podušky



Veľkosť – malá



Veľkosť – stredná



Veľkosť – malá a široká



Vymeňte 30 dní po otvorení



Dovozca



Zdravotnícka pomôcka



Neobsahuje prírodný gumový latex



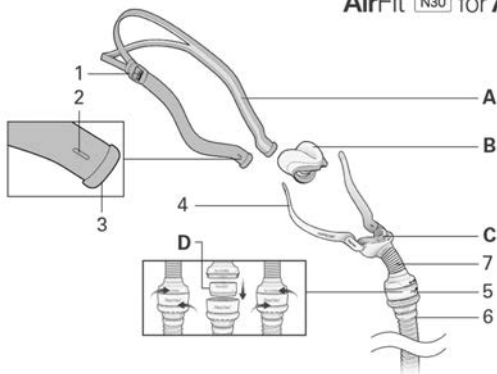
Pozor, prečítajte si sprievodnú dokumentáciu.

Pozri slovník symbolov na stránke [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

Informácie o záruke

Spoločnosť ResMed uznáva všetky práva spotrebiteľov ustanovené smernicou EÚ 1999/44/ES a príslušnými štátnymi zákonmi v rámci EÚ, ktoré sa týkajú výrobkov predávaných v rámci Európskej únie.

AirFit™ N30 for AirMini™



- | | | | |
|---|--------------------------------|---|----------------------|
| A | Naglavni del z dvojnimi trakom | 3 | Končni pokrovček |
| B | Blazinica | 4 | Stabilizator |
| C | Okvir | 5 | Modul izhoda za zrak |
| D | HumidX/HumidX Plus | 6 | Cev za AirMini |
| 1 | Zaponka | 7 | Cev maske |
| 2 | Gumbnica | | |

Predvidena uporaba

AirFit N30 za sistem maske AirMini je dodatek, ki se uporablja za neinvazivno usmerjanje toka zraka do bolnika. Ima priključke po meri, ki zagotavljajo, da ga je mogoče priključiti samo na združljive naprave CPAP družbe ResMed.

Namenjen je bolnikom nad 30 kg, ki jim je bilo predpisano neinvazivno zdravljenje s pozitivnim tlakom dihal (PAP), kot je zdravljenje CPAP. Maska je namenjena za večkratno uporabo pri enem bolniku doma in v bolnišnicah/ustanovah.

Klinične koristi

Klinična korist ventiliranih mask je bolniku zagotoviti učinkovito zdravljenje s pomočjo naprave za zdravljenje.

Predvidena populacija bolnikov/zdravstvena stanja

Obstruktivna apneja v spanju (OSA)

SPLOŠNA OPOZORILA

- Pred uporabo maske odstranite vso embalažo.
- Da se izognete škodljivemu vplivu na varnost in kakovost zdravljenja, je treba preprečiti zamašitev izhodnih odprtin maske za zrak, da ne bi prišlo do ponovnega vdihavanja. Izhodne odprtine za zrak redno pregledujte in zagotovite, da so vedno čiste, nepoškodovane in brez zamašitev.
- Maska ni primerna za bolnike, ki potrebujejo predihavanje za podporo življenjskih funkcij.
- Bolniki, ki si maske ne morejo sami sneti, jo smejo uporabljati le pod nadzorom ustrezno usposobljene osebe. Maska morda ni primerna za osebe, ki so nagnjene k aspiraciji.
- Maske ne smete uporabljati, če naprava ni vključena. Ko je maska nameščena, zagotovite, da naprava piha zrak, da preprečite tveganje vnovičnega vdihovanja izdihanega zraka.
- Če opazite KATERI KOLI neželeni učinek, prenehajte uporabljati masko in se posvetujte z zdravnikom ali strokovnjakom za spanje.
- Maska ni združljiva z dodatnim kisikom.
- Uporaba maske lahko povzroči bolečine zob, dlesni ali čeljusti ali poslabša obstoječe težave z zobmi. Če opazite simptome, se posvetujte z zdravnikom ali zobozdravnikom.
- Podobno kot pri ostalih maskah lahko pri nizkih tlakih pride do določene stopnje ponovnega vdihavanja.
- Maska ni namenjena sočasni uporabi z zdravili nebulatorja, ki se nahajajo v zračnih poteh maske/cevi.
- Masko je dovoljeno uporabljati samo z naštetimi združljivimi napravami za zdravljenje v skladu s priporočili zdravnika ali

SPLOŠNA OPOZORILA

terapevta za dihanje. Izdelek AirFit N30 za AirMini mora biti za zagotavljanje zdravljenja priključen na združljive sisteme.

- Podrobnosti o nastavitvah in informacije o delovanju naprave najdete v priročniku naprave za zdravljenje.
- Sistem AirMini je opremljen s sistemom izhodnih odprtín za zrak za preprečevanje kopičenja ogljikovega dioksida v maski. Za pravilno delovanje morajo biti izhodne odprtine za zrak ves čas čiste in brez kontaminacije. Blokiranje ali spreminjanje izhodnih odprtín za zrak lahko povzroči prekomerno ponovno vdihavanje ogljikovega dioksida.

Opomba: O resnih dogodkih, do katerih pride v povezavi s tem izdelkom, je treba poročati družbi ResMed in pristojnemu organu v vaši državi.

Uporaba maske

Za popoln seznam združljivih naprav za to masko glejte seznam združljivosti mask/naprav na spletnem mestu

ResMed.com/downloads/masks. Če nimate na voljo spletne povezave, se obrnite na predstavnika družbe ResMed.

HumidX in HumidX Plus

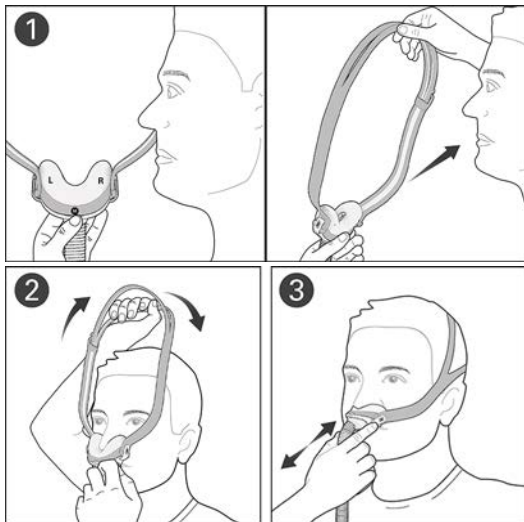
Pripomočka HumidX in HumidX Plus sta vlažilnika brez vode. Zasnovana sta za zagotavljanje večjega udobja zaradi boljše navlaženosti zraka, ki ga vdihavate, in olajšanja v primeru suhosti.

Pripomoček HumidX je dobro izhodišče za ugotavljanje prave stopnje vlaženja. Pripomoček HumidX Plus bo še dodatno izboljšal navlaženost in je uporaben, kadar je vlaga v okolju zelo nizka (npr. na visokih nadmorskih višinah, v letalu).

Pripomočka HumidX in HumidX Plus je treba zamenjati v 30 dneh od odprtja paketa HumidX/HumidX Plus. Za vsa vprašanja, povezana s pripomočkom HumidX ali HumidX Plus, glejte uporabniški priročnik za napravo AirMini.

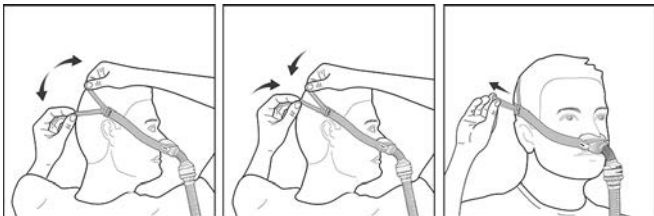
Nameščanje maske

Za nastavitev naprave AirMini glejte uporabniški priročnik za napravo AirMini. Po tem, ko ste nastavili napravo AirMini, upoštevajte naslednje korake za namestitev maske.



1. Blazinico držite stran od nosu in preverite, ali sta znaka za levo (L) in desno (D) na blazinici obrnjena proti vam. Namestite blazinico pod nos.
2. Potegnite trakove naglavnega dela čez glavo tako, da primete spodnji trak in ga napnete okrog glave. Vrhnji trak se vam mora udobno prilegati na vrhu glave.
3. Masko za kratek čas potegnite stran od nosu in jo vrnite nazaj, da preverite, ali je blazinica udobno nameščena.

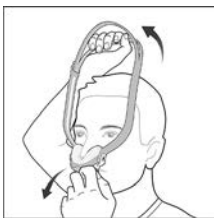
Prilagoditev maske



- Za udobnejše prileganje prilagodite oba trakova tako, da ju razmaknete za sprostitev ali potegnete skupaj za zategnitev.
- Morebitno puščanje maske odpravite s prilagoditvijo naglavnega dela, ki ga potegnete skozi zaponko. Prilagodite samo do te mere, da maska dobro tesni, in ne zategujete preveč. Naglavni del se sčasoma raztegne, zato ga je treba prilagoditi.

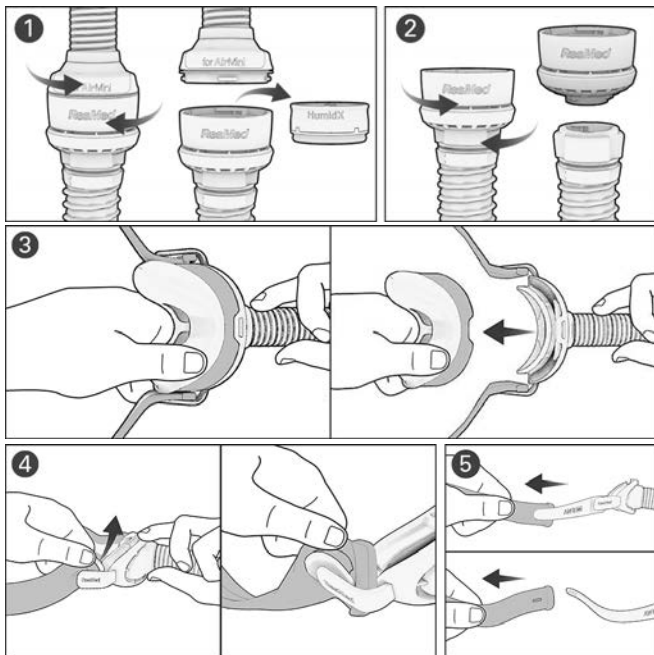
Sedaj je maska nameščena in pripravljena za uporabo. Ko ležete in naprava deluje, morate v bližini izhoda za zrak okrog cevi začutiti rahlo pihanje. Izhod za zrak preverite s prstom, ki ga približate spoju in poskušate začutiti zrak. Področja izhoda za zrak ne smete na noben način zapreti.

Odstranitev maske



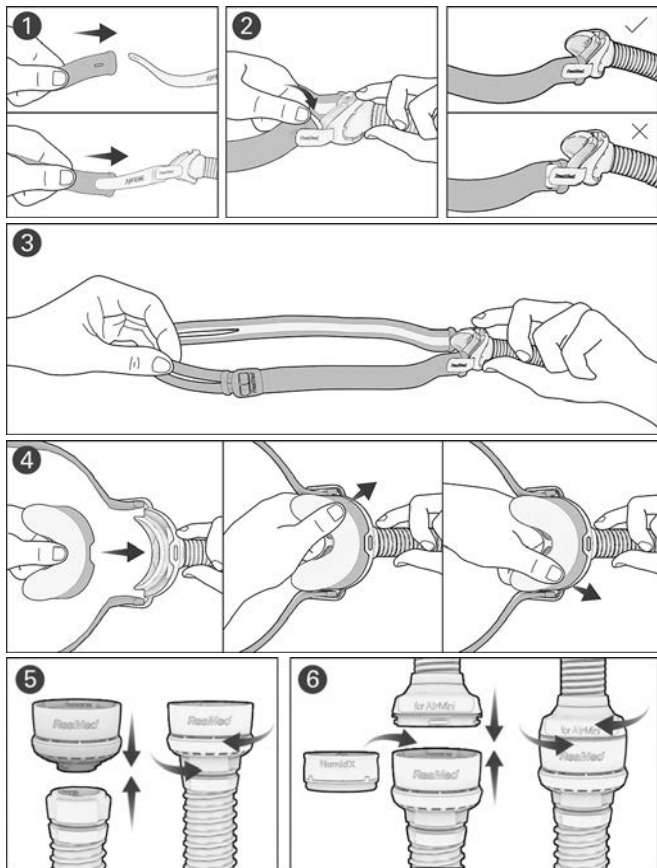
Snemite masko tako, da jo skupaj z naglavnim delom potegnete za dvojni trak navzgor in čez glavo.

Razstavljanje maske za čiščenje



1. Odklopite cev maske z modula izhoda za zrak tako, da jo previdno zavrtite in potegnete stran. Če uporabljate pripomoček HumidX ali HumidX Plus, ga odstranite z modula izhoda za zrak.
2. Odklopite modul izhoda za zrak s cevi za napravo AirMini tako, da ga previdno zavrtite in potegnete stran.
3. S prsti trdno primite eno stran blazinice in jo potegnite z okvirja.
4. Snemite naglavni del s stabilizatorja tako, da potegnete za končni pokrovček in razkrijete gumbnico.
5. Potegnite naglavni del s konca stabilizatorja.

Ponovno sestavljanje maske



1. Oba konca traku naglavnega dela vstavite čez stabilizatorja skozi gumbnice, pri čemer mora biti siva stran naglavnega dela obrnjena navzven.
2. Naglavni del pričvrstite tako, da gumbnici potegnete čez konca stabilizatorjev.
3. Primite okvir in naglavni del rahlo raztegnite, da zagotovite čvrsto pritrditev. Prepričajte se, da trak naglavnega dela ni zvit.
4. Zarezo v blazinici poravnajte z jezičkom na okvirju maske. En konec blazinice čvrsto potegnite na okvir in ponovite postopek še na drugi strani. Pritisnite ob okvir vse robove blazinice in zagotovite, da so popolnoma zravnani.
5. Priključite cev za napravo AirMini na modul izhoda za zrak tako, da konca potisnete skupaj in ju zavrtite, da se zaskočita.
6. Za dodajanje neobveznega vlaženja vstavite pripomoček HumidX/HumidX Plus v modul izhoda za zrak. Priključite cev maske na modul izhoda za zrak, tako da konca potisnete skupaj in ju zavrtite, da se zaskočita.

Čiščenje maske

Za zagotovitev delovanja in varnosti maske upoštevajte navodila za čiščenje iz tega priročnika.

OPOZORILO

- Masko in njene dele redno čistite, da bi lahko zagotavljala optimalno zdravljenje in da preprečite rast klic, ki bi lahko škodile vašemu zdravju.
- Pripomoček HumidX/HumidX Plus redno pregledujte in upoštevajte navodila za čiščenje in vzdrževanje, da preprečite rast klic, ki bi lahko škodile vašemu zdravju.
- Vedno upoštevajte navodila za čiščenje in uporabljajte samo blag tekoči detergent. Nekateri izdelki za čiščenje lahko poškodujejo masko, njene dele in njihovo delovanje ter povzročijo škodljive preostale hlapce, ki jih lahko vdihnemo, če maska ni dobro sprana. Za čiščenje maske ne uporabljajte pomivalnega ali pralnega stroja.

Preglejte pripomoček HumidX/HumidX Plus.

1. Pregledujte vsak dan za morebitne znake poškodb ali zamašitve zaradi umazanije ali prahu.

Opombe:

- Pripomočka HumidX/HumidX Plus ni mogoče oprati.
- Ko pripomočka HumidX/HumidX Plus ne uporabljate, ga hranite na čistem in suhem mestu.
- Pripomoček HumidX/HumidX Plus je treba zamenjati v 30 dneh po odprtju.

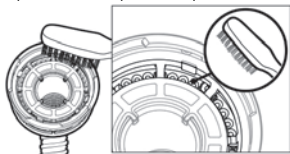
Čiščenje cevi za napravo AirMini

Za navodila za čiščenje glejte uporabniški priročnik za napravo AirMini.

Čiščenje modula izhoda za zrak

1. Modul izhoda za zrak očistite in preverite vsak dan.
2. Operite ga s toplo vodo in blagim tekočim detergentom.
3. Očistite ga s krtačo z mehкими ščetinami in se posebej posvetite odprtinah izhoda za zrak.
4. Dobro sperite pod tekočo vodo. Stresite, da odstranite odvečno vodo, in pustite, naj se posuši na neposredni sončni svetlobi.
5. Prepričajte se, da v odprtinah izhoda za zrak ni umazanije ali prahu.

Opomba: Ne perite v pomivalnem ali pralnem stroju.



Čiščenje blazinice, naglavnega dela in okvirja maske

Po vsaki uporabi: Blazinica

Tedensko čiščenje: Naglavni del in okvir

1. Sestavne dele namočite v topli vodi z dodanim blagim tekočim detergentom.
2. Dele ročno operite s krtačo z mehкими ščetinami. Posebno pozornost posvetite izhodu za zrak.
3. Sestavne dele temeljito sperite pod tekočo vodo.
4. Stresite okvir, da odstranite odvečno vodo iz izhoda za zrak. Dele pustite, naj se posušijo na zraku, pri čemer naj ne bodo izpostavljeni neposredni sončni svetlobi.

Če deli maske niso vidno čisti, čiščenje ponovite. Prepričajte se, da je izhod za zrak čist in prost.

SVARILO

- Merila za vizualno preverjanje izdelka: Če se pojavi vidna poškodba dela sistema (razpoke, špranje, luknje itd.), je treba tak sestavni del izločiti in zamenjati.
- Pri nameščanju maske naglavnega dela ne zategnite preveč, saj lahko to povzroči rdečino ali bolečine na koži okoli blazinice maske.
- Naglavnega dela ne likajte, saj je material občutljiv na vročino in ga boste s tem poškodovali.

Odpravljanje napak

Za odpravljanje napak pri pripomočku HumidX/HumidX Plus glejte uporabniški priročnik za napravo AirMini.

Tehnične specifikacije

Opombe:

- Ko je izdelek AirFit N30 za AirMini priključen na sistem AirMini, vsebuje sistem izhoda za zrak, ki preprečuje kopičenje CO₂ v maski.
- Za tehnične podatke o izhodu za zrak glejte uporabniški priročnik za napravo AirMini.
- Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb specifikacij brez predhodnega obvestila.

Terapevtski tlak: 4 do 20 cm H₂O

Okoljske razmere

Delovna temperatura: 5 °C do 40 °C

Delovna vlažnost: 15 % do 95 % RV, brez kondenzacije

Temperatura pri skladiščenju in prevozu: -20 °C do +60 °C

Vlažnost pri skladiščenju in prevozu: do 95 % RV, brez kondenzacije

Hrupnost: Deklarirani vrednosti emisij hrupa v skladu z ISO4871:1996 in ISO3744:2010. A-utežena vrednost zvočne moči 22 dBA z mersko negotovostjo 3 dBA. A-utežena vrednost za tlak na razdalji 1 m znaša 15 dBA z mersko negotovostjo 3 dBA.

Življenjska doba: Življenjska doba sistema maske je odvisna od intenzivnosti uporabe, vzdrževanja in pogojev okolja, v katerih se maska uporablja ali skladišči. Ker so ta sistem maske in njegovi deli modularni, priporočamo, da ga uporabnik redno vzdržuje ter pregleduje in zamenja sistem maske ali katere koli njegove dele, kadar se mu to zdi potrebno ali skladno z navodili iz razdelkov »Merila za vizualno preverjanje izdelka« in »Svarilo« v tem priročniku. Za življenjsko dobo cevi za napravo AirMini, modula izhoda za zrak in pripomočka HumidX/HumidX Plus glejte uporabniški priročnik za napravo AirMini.

Skladiščenje

Pred kakršnim koli shranjevanjem poskrbite, da je maska dobro očiščena in suha. Masko hranite na suhem, pri tem naj ne bo izpostavljena neposredni sončni svetlobi.

Odstranjevanje

Maska in njena embalaža ne vsebujeta nevarnih snovi in ju lahko odstranite skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki.

Simboli

Na vašem izdelku ali na njegovi embalaži so lahko spodnji simboli:

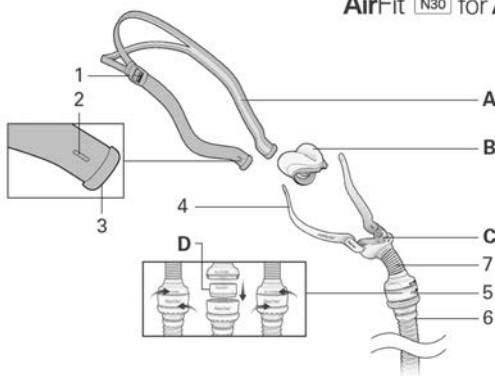
	Nosna maska z ležiščem		Nastavitev naprave – blazine
	Velikost – majhna		Velikost – srednja
	Velikost – majhna široka		Zamenjajte 30 dni po odprtju
	Uvoznik		Medicinski pripomoček
	Izdelek ni izdelan iz naravnega kavčuka		Pozor, preglejte priloženo dokumentacijo.

Glejte slovarček simbolov na naslovu [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

Potrošniška garancija

Podjetje ResMed za izdelke, prodane v Evropski uniji, priznava vse pravice potrošnikov, ki jih določajo Direktiva 1999/44/ES in ustrezni nacionalni zakoni v EU.

AirFit™ N30 for AirMini™



A	پوشش سر با باند جدا شونده	3	درپوش انتهایی
B	بالشتک	4	تنبیت کننده
C	قاب	5	ماژول تهویه
D	HumidX / HumidX Plus	6	لوله AirMini
1	سگک	7	لوله ماسک
2	سوراخ پایینی		

استفاده مورد نظر

AirFit N30 برای سیستم ماسک AirMini، قطعه‌ای است که برای کانال‌کشی غیرتهاجمی جریان هوا به بیمار مورد استفاده قرار می‌گیرد. برای تضمین اینکه بتواند به دستگاه‌های سازگار ResMed CPAP متصل شود، دارای پورت‌های اتصال متعارف می‌باشد.

هدف از ماسک AirMini دارای سیستم AirFit N30 استفاده توسط بیمارانی است که وزن بالای 30 کیلوگرم دارند و درمان غیرتهاجمی با فشار هوای مثبت (PAP) مانند CPAP برایشان تجویز شده است. این ماسک برای استفاده مجدد توسط بیمار در خانه و بیمارستان/محیط سازمانی طراحی است.

مزایای بالینی

مزایای بالینی ماسک‌های تهویه‌دار، انتقال اثر درمانی مؤثر از دستگاه به بیمار است.

شرایط پزشکی/بیماران هدف

آپنه انسدادی خواب (OSA)

⚠ هشدارهای عمومی

- همه قطعات بستهبندی شده را قبل از استفاده از ماسک از جعبه خارج کنید.
- برای جلوگیری از تأثیر گذاشتن بر ایمنی و کیفیت درمان، مجرای تهویه ماسک باید تمیز باشد تا در برابر تنفس هوای استنشاق شده محافظت نماید. مجرای تهویه را به طور منظم بررسی کنید تا اطمینان حاصل کنید که تمیز، سالم و فاقد انسداد هستند.
- ماسک برای بیمارانی که به تهویه حمایتی نیاز دارند مناسب نیست.
- در مورد بیمارانی که خودشان نمی‌توانند ماسک را بردارند، باید تحت نظارت دقیق استفاده شود. این ماسک برای افرادی که مستعد آسیب‌رشدن هستند مناسب نیست.
- این ماسک نباید در زمان خاموش بودن دستگاه مورد استفاده قرار گیرد. زمانی که ماسک تنظیم شد، اطمینان حاصل کنید که دستگاه هوا را می‌دمد تا خطر استنشاق هوای بازدم شده کاهش یابد.
- اگر دچار «هرگونه» واکنش نامطلوبی به استفاده از ماسک شده‌اید، استفاده از ماسک را متوقف کنید و با پزشک یا درمانگر خواب مشورت کنید.
- ماسک با اکسیژن درمانی سازگار نیست.
- استفاده از ماسک ممکن است باعث درد دندان، لثه یا آرواره شود، یا درد دندان را تشدید کند. اگر این علائم رخ داد، با پزشک یا دندانپزشک خود مشورت کنید.
- در مورد همه ماسک‌ها، ممکن است تنفس بازدم در فشارهای پایین اتفاق بیفتد.
- این ماسک برای استفاده همزمان با داروهای استنشاقی که در مسیر هوایی ماسک/لوله هستند در نظر گرفته نشده است.
- ماسک باید فقط با دستگاه(های) درمانی فهرست‌شده سازگار استفاده شود و توسط پزشک یا درمانگر تنفسی توصیه شود. ماسک AirMini دارای سیستم AirFit N30 مستلزم اتصال به سیستم‌های سازگار فهرست‌شده برای ارائه درمان است.
- برای دریافت جزئیات درباره تنظیمات و اطلاعات عملیاتی به دفترچه راهنمای دستگاه خود مراجعه کنید.

⚠ هشدارهای عمومی

- سیستم AirMini دارای سیستم تهویه برای جلوگیری از انباشت کربن دی اکسید در ماسک است. این سیستم تهویه برای عملکرد صحیح، باید تمیز و عاری از آلودگی نگه داشته شود. انسداد یا دستکاری سیستم تهویه منجر به تنفس مجدد کربن دی اکسید بیش از حد می شود. توجه: هر گونه حادثه ای که مرتبط با این دستگاه رخ می دهد را باید به ResMed و مرجع ذی صلاح در کشور خود اطلاع دهید.

استفاده از ماسک

برای مشاهده فهرست کاملی از دستگاه های سازگار با این ماسک، «فهرست سازگاری ماسک/دستگاه» را در [ResMed.com/downloads/mask](https://www.resmed.com/downloads/mask) مشاهده کنید. اگر به اینترنت دسترسی ندارید، لطفاً با نماینده ResMed تماس بگیرید.

HumidX و HumidX Plus

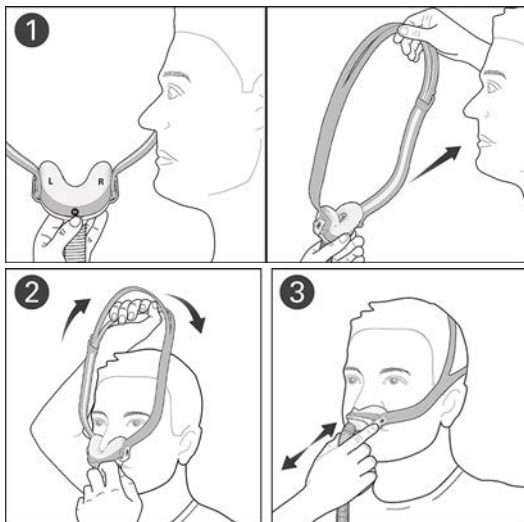
HumidX و HumidX Plus مرطوب کننده های بدون آب هستند. این ها برای ارائه راحتی بیشتر و بهبود سطح رطوبت در هوای مورد تنفس شما طراحی شده اند و از خشکی احتمالی پیشگیری می کنند.

HumidX نقطه شروع خوبی برای یافتن سطح مناسبی از مرطوب سازی است. HumidX Plus سطح رطوبت را بهبود بیشتری می بخشد و وقتی سطح رطوبت محیط خیلی پایین باشد (مثلاً در ارتفاعات زیاد در هواپیما) مفید واقع می شود.

HumidX و HumidX Plus باید ظرف 30 روز از باز کردن بسته HumidX/HumidX Plus تعویض شوند. برای هر مشکلی که با HumidX یا HumidX Plus دارید، به دفترچه راهنمای کاربری AirMini مراجعه کنید.

نصب ماسک

برای راه اندازی دستگاه AirMini، به دفترچه راهنمای کاربری AirMini مراجعه کنید. پس از راه اندازی AirMini خود، لطفاً این مراحل را برای آماده کردن ماسک انجام دهید.



1. هنگامی که بالشک را از بینی دور می‌کنید، اطمینان حاصل کنید که نشانگرهای چپ (L) و راست (R) اندازه بالشک رو به شما باشند. بالشک را زیر بینی‌تان قرار دهید.
2. با نگهداشتن بند پایین و کشیدن آن دور سرتان، بندهای سر را روی سرتان بکشید. بند بالا باید به طور راحت روی تاج سرتان قرار گیرد.
3. کمی ماسک را از بینی‌تان دور کنید و عقب بکشید تا اطمینان حاصل کنید که بالشک در جای مناسب خود قرار گرفته است.



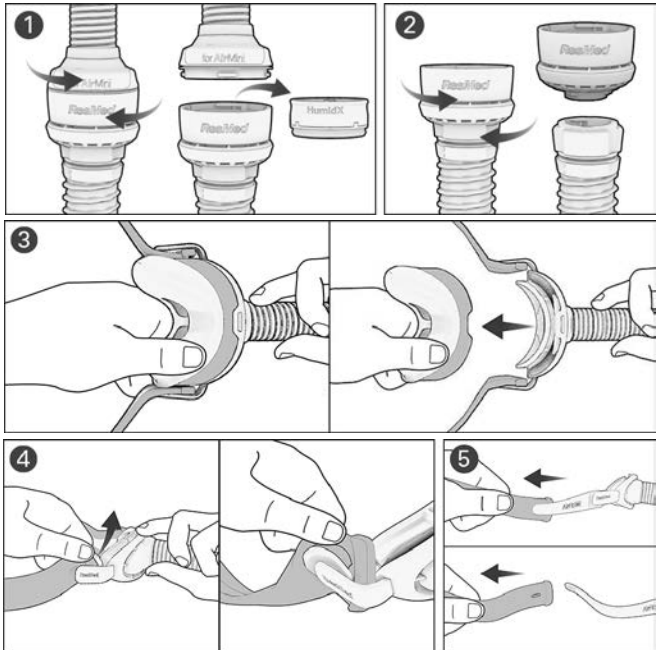
- برای رسیدن به تنظیم مناسب، بندهای دوتکه را با پهن کردن و جدا کردنشان از هم تنظیم کنید تا شل شوند یا به هم نزدیک کنید تا تنگ شوند.
 - برای تنظیم و رفع هر گونه نشتی ماسک، بند سر را با کشیدن بند سر از میان سگک تنظیم کنید. برای رفع نشتی سعی کنید فقط تا جایی که کافی است تنظیم کنید و بیش از حد محکم نکنید. ممکن است لازم باشد پوشش سر را تنظیم کنید زیرا با گذشت زمان کشیده می‌شود.
- اکنون ماسک شما تنظیم شده است و برای استفاده آماده است. در حالی که دراز کشیده‌اید و دستگاه در حال کار است، یک جریان ملایم باید در نزدیکی ناحیه تهویه در اطراف اتصال لوله احساس شود. برای بررسی مجرای تهویه، یک انگشت را نزدیک به ناحیه اتصال قرار دهید و منتظر باشید تا جریان هوا را حس کنید. نگذارید منطقه تهویه مسدود شود.

برداشتن ماسک

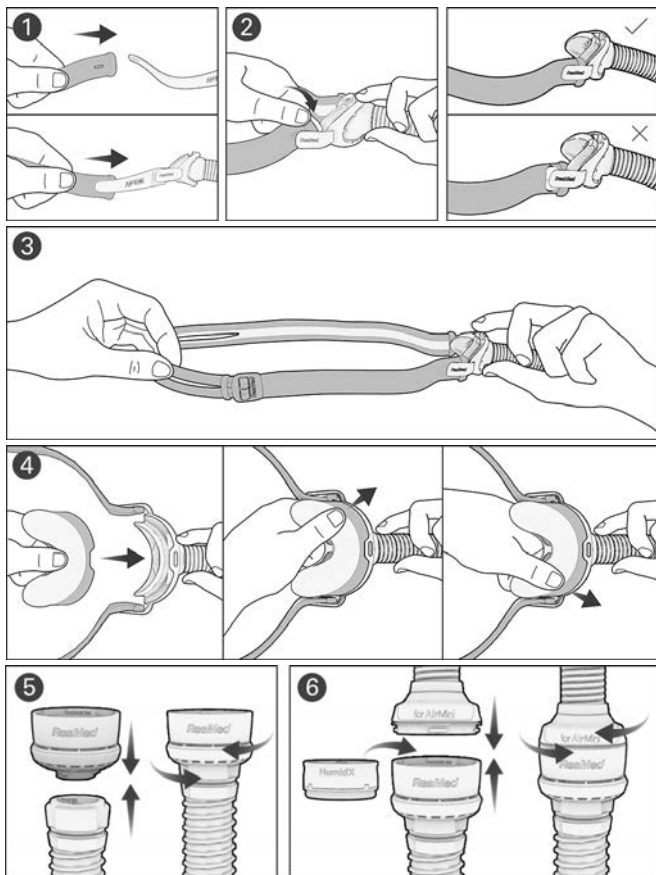
برای برداشتن دستگاه ماسک، ماسک و پوشش بالای سر را با بند بازشونده بالای سرتان بکشید.



پیاده کردن ماسک برای تمیز کردن آن



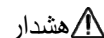
1. به آرامی لوله ماسک را بپیچانید و جدا کنید تا از ماژول تهویه جدا شود. اگر از HumidX یا HumidX Plus استفاده می‌کنید، آن را از ماژول تهویه جدا کنید.
2. به آرامی ماژول تهویه را بپیچانید و جدا کنید تا از لوله AirMini جدا شود.
3. یک طرف بالشتک را کاملاً محکم بگیرید و از قاب بیرون بکشید.
4. با کشیدن درپوش انتهایی، پوشش سر را از تثبیت‌کننده جدا کنید تا دکمه پایین پیدا شود.
5. از انتهای تثبیت‌کننده، پوشش سری را بلغزانید.



1. در حالی که طرف خاکستری رنگ پوشش سری رو به بالا است، هر انتهای بند پوشش سری را روی تثبیت کننده ها از میان سوراخ ها وارد کنید.
2. پوشش سری را با کشیدن سوراخ ها روی انتهای تثبیت کننده ها محکم کنید.
3. در حالی که قاب ماسک را نگه داشته اید، پوشش سر را به آرامی نگه دارید تا اطمینان حاصل کنید که محکم متصل شده است. اطمینان حاصل کنید که بند پوشش سر در هم نیچییده باشد.
4. فرورفتگی بالشتک را با نوار روی قاب ماسک تراز کنید. یک طرف بالشتک را روی قاب محکم فشار دهید، سپس همین کار را در طرف دیگر تکرار کنید. همه لبه های بالشتک را روی قاب فشار دهید تا اطمینان حاصل کنید که لبه ها به طور کامل صاف هستند.
5. با فشار دادن همزمان لبه ها و پیچاندن آن تا زمانی که در جای خود قفل شود، لوله AirMini را به ماژول تهویه متصل کنید.
6. برای افزودن مرطوب ساز، HumidX/HumidX Plus را وارد ماژول تهویه کنید. با فشار دادن همزمان لبه ها و پیچاندن آن تا زمانی که در جای خود قفل شود، لوله ماسک را به ماژول تهویه متصل کنید.

تمیز کردن ماسک

برای حفظ عملکرد و ایمنی ماسک، دستورالعمل های پاکسازی را دنبال کنید.



هشدار

- ماسک و اجزای آن را به طور منظم تمیز کنید تا درمان بهینه دریافت کنید و از رشد جرم هایی که ممکن است بر سلامت شما تأثیر منفی بگذارند جلوگیری کنید.
- HumidX/HumidX Plus را به طور منظم بررسی کنید و دستورالعمل های پاکسازی و نگهداری را رعایت کنید تا از رشد جرم هایی که ممکن است بر سلامت شما تأثیر منفی بگذارند جلوگیری کنید.
- همیشه از دستورالعمل ها پیروی کنید و از یک شوینده مایع ملایم استفاده کنید. برخی محصولات شستشو ممکن است به ماسک، قطعات آن و عملکرد آنها آسیب برسانند، یا اگر به خوبی آبکشی نشوند، بخارهای باقیمانده مضر بر جا بگذارند. برای تمیز کردن ماسک از شوینده ظروف یا ماشین ظرفشویی استفاده نکنید.

HumidX/HumidX Plus را بررسی کنید

1. هر روز بررسی کنید که علائمی از آسیب یا انسداد ناشی از جرم یا گرد و غبار وجود نداشته باشد.
- نکات:

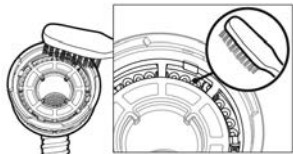
- HumidX/HumidX Plus قابل شستشو نیست.
- وقتی HumidX/HumidX Plus در حال استفاده نیست، آن را در جای خشک و تمیزی بگذارید.
- HumidX/HumidX Plus باید ظرف 30 روز از باز کردن بسته تعویض شوند.

تمیز کردن لوله AirMini

برای دستورالعمل‌های پاکسازی به دفترچه راهنمای کاربری AirMini خود مراجعه کنید.

تمیز کردن ماژول تهویه

1. هر روز ماژول تهویه را تمیز و بررسی کنید.
2. با استفاده از شوینده مایع ملایم در آب گرم بشویید.
3. با برس مویی نرم و با توجه خاص به سوراخ‌های دریچه، تمیز کنید
4. زیر آب جاری آبکشی کنید. تکان دهید تا آب اضاف‌اش گرفته شود و در هوای خشک و دور از تابش مستقیم آفتاب قرار دهید.
5. بررسی کنید که هیچ جرم یا گرد و غباری در دریچه تهویه نباشد. توجه: در ماشین ظرفشویی یا لباسشویی نشویید.



تمیز کردن بالشتک ماسک، پوشش سر و قاب

پس از هر بار استفاده: بالشتک

هفتگی: پوشش سر و قاب

1. اجزا را در آب گرم با یک شوینده مایع ملایم خیس کنید.
 2. اجزا را با دست و با یک برس مویی نرم بشویید. حواستان به مجرای تهویه باشد.
 3. اجزا را زیر آب روان با دقت آب بکشید.
 4. قاب را تکان دهید تا آب اضاف‌ه از مجرای تهویه خارج شود. اجزا را در هوای خشک و دور از تابش مستقیم آفتاب قرار دهید.
- اگر اجزای ماسک به خوبی تمیز نشده بودند، مراحل شستشو را تکرار کنید. اطمینان حاصل کنید که مجرای تهویه تمیز و شفاف است.

⚠ احتیاط

- معیارهای بصری برای بازرسی محصول: اگر هرگونه خرابی مشهودی در قطعات سیستم (ترک، شکاف، پارگی، و غیره) وجود داشته باشد، قطعه مورد نظر باید جدا و تعویض شود.

- هنگام تنظیم ماسک، پوشش سر را بیش از حد سفت نکنید زیرا ممکن است منجر به قرمز شدن پوست یا درد در اطراف ناحیه بالشتک ماسک شود.
- پوشش سر را اتو نکنید زیرا ماده آن به گرما حساس است و آسیب خواهد دید.

عیب‌یابی

برای هر مشکلی که با HumidX/HumidX Plus دارید، به دفترچه راهنمای کاربری AirMini مراجعه کنید.

مشخصات فنی

نکات:

- ماسک AirMini با AirFit N30 وقتی به سیستم AirMini وصل می‌شود، دارای سیستم تهویه برای جلوگیری از انباشت کربن‌دی‌اکسید در ماسک است.
- برای مشخصات فنی مربوط به تهویه، به دفترچه راهنمای کاربری AirMini مراجعه کنید.
- سازنده این حق را برای خود حفظ می‌دارد که بدون هیچ‌گونه اختاریه این مشخصات را تغییر دهد.

فشار درمائی: 4 تا 20 سانتی‌متر ارتفاع H_2O

شرایط محیطی

دمای کارکرد: 5 تا 40 درجه سانتی‌گراد

رطوبت کارکرد: 15% تا 95% RH غیر چگالش

دمای نگهداری و حمل و نقل: -20 تا +60 درجه سانتی‌گراد

رطوبت محل نگهداری و حمل و نقل: تا 95% RH غیر چگالش

صدا: مقادیر انتشار صدای دوگانه مطابق با ISO4871:1996 و ISO3744:2010 اعلام شده است. سطح وزنی توان صدا 22 دسی‌بل با ابهام 3 دسی‌بل است. سطح وزنی فشار صدا با مسافت 1 متر 15 دسی‌بل و با ابهام 3 دسی‌بل است.

عمر سرویس: طول عمر سیستم ماسک بستگی به شدت استفاده، نگهداری و شرایط محیطی دارد که در آن از ماسک استفاده شده یا نگهداری می‌شود. از آنجا که این سیستم ماسک و اجزای آن از نظر ماهیت مدولار هستند، توصیه می‌شود کاربر به طور مرتب آن را حفظ و بازرسی کند و در صورتی که ضروری تشخیص می‌دهد یا بر طبق معیارهای بصری بازرسی محصول در بخش "احتیاط" این راهنما سیستم ماسک یا هر یک از اجزای آن را تعویض کند. برای عمر سرویس لوله AirMini، ماژول تهویه و HumidX/HumidX Plus، به دفترچه راهنمای کاربری دستگاه AirMini مراجعه کنید.

محل نگهداری

قبل از آنکه برای مدت زمان طولانی ماسک را نگهداری کنید، اطمینان حاصل کنید که کاملاً تمیز و خشک باشد. ماسک را در جای خشک و دور از نور مستقیم خورشید نگهداری کنید.

دور انداختن ماسک

این ماسک و بستهبندی حاوی مواد خطرناک نیست و می‌توانید در کنار زباله‌های خانگی آن را دور بیندازید.

نمادها

نمادهای زیر ممکن است در محصول یا بسته‌بندی شما ظاهر شود:

تتظی‌مات دست‌گاه - بالشت‌ها		ماسک بینی دارای سیستم تعلیق گهواره‌ای	
اندازه - متوسط		اندازه - کوچک	
30 روز پس از باز کردن، تعویض کنید		اندازه - کوچک و پهن	
دست‌گاه پزشکی		واردکننده	
احتیاط، به مدارک همراه با محصول مراجعه کنید.		LATEX? با لاتکس طبیعی ساخته نشده است	

به فهرست نمادها در [ResMed.com/symbols](https://www.ResMed.com/symbols) مراجعه کنید.

ضمانت‌نامه مصرف‌کننده

ResMed تمامی حقوق مصرف‌کننده که تحت بخشنامه اتحادیه اروپا به شماره EC/44/1999 و قوانین ملی مربوطه در اتحادیه اروپا برای محصولات فروخته شده در اتحادیه اروپا اعطا شده‌اند را تصدیق می‌نماید.



MANUFACTURER

ResMed Pty Ltd

1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153 Australia

See [ResMed.com](https://www.ResMed.com) for other ResMed locations worldwide. AirFit, AirMini and HumidX are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies. For patent and other intellectual property information, see [ResMed.com/ip](https://www.ResMed.com/ip). © 2021 ResMed. 638214/3 2021-01

[ResMed.com](https://www.ResMed.com)



638214